中國核潛艇發射運載火箭成功彩照

奧運中國女排大比數受挫蘇聯

版八廿第



下午 2009 時,在香港希爾頓酒店二樓大禮堂舉行慶祝 華潤公司成立四十周年招待酒會 恭請 光臨

# 華潤公司成立四十周年

ASIATIC COMPANY(HONG KONG)LIMI WAREHOUSE & TRANSPORTATION IG KONG LIAISON REPRESENTATIVE

LIMITED

CHILIMIT SNEE

ALLE HOME KOMELTED

ANGERENA

ANGERENA

ANGERENA

ALLE HOME KOME

BOTON HOME KONELLE

CONSIDER FRODUCTS

CALLE HOME KOME

CHALE HOME KOME

DEFLANS INT'L LED

ANGE KONELLE

BOME KONELLE

CONCIDER FLANCE

HOME KONELLE

BOME KONELLE

ANGER RECITELISE

HOME KONELLE

TO COTTON TRADEAUCH

TO COTTON TRADEAUCH

ANGER CO, LIED

ADDRESS LIMITED

ADDRESS

342 Hennessy Road, Hong Kong

司公限有(港香) 練 で 大: 印督 魏九十九百四零萬三第 號二四三道詩尼軒港香:址 七至一八一七五七一五:機總話電 七八〇一四七~五:眞傳文圖 CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX

毫五元登舊零 張二十紙出日今

印承司公限有務印利有港香

四部長館協奏

世出于孩侍港在定》

廣編寫的。 飛利浦 · 420875—2 ( ■射唱片)

特城 | 班接江 | 雪蓮 香市 | 人接湖 | 實體

要的黨集中和

試驗圓滿

頭

運期內

**恢在漢城** 

蛟龍」躍水升 國宣佈有關海域及上 空

十八日起上述海域和海域三分為中心,半徑三十三社授權公告 - 中華人民共 恢復正

ຢ້

專家 可能使用固體燃料 州導彈 **發展了陸基及海基導 夢彈是使用液體燃料** 過去,中國的核

周港海 严 台 胞

参加國語

、台灣同胞,今天開一、台灣同胞應國務的華人、華僑、港澳、名華人、華僑、港三十九周年國慶活動 今年有三百五中華人民共和國建國 始陸續抵達北京。

餘萬美元

查爾斯 **炒邀明秋訪** 戴安娜 同小 京

白金漢宮昨宣佈

具

見

美国主席

大,半月來秋原自北京已至西安 一言通知取消此行,將為天下笑,亦 一言通知取消此行,將為天下笑,亦 一言通知取消此行,將為天下笑,亦 一言通知,可否不到大陸。秋原則 文學命通知,可否不到大陸。秋原則 於長 | 及多位同仁説明此行目的並起

頭鎖環連的時水出新火為圖,功成滿

育館

工資香煙

|,因為他找不

業學院取得博士學位出哈爾演市的東北農工宗明七月在東

從二萬元人民幣減至一億意把其學費還數額

款北京學

。從朝鮮半岛的長遠利益而官質的創舉。這股潮流在奧運以同,才有蘇聯、東歐、中國參和,特別是亞洲及朝鮮半島近和,特別是亞洲及朝鮮半島近

。蘇聯之後,東歐國家也會國之自主權範圍。蘇聯的行四是一回事,經濟貿易、文世界而官,可謂到威都行不世界而官,可謂到威都行不世界而官,可謂到威都行不可則自為平壤所不喜。但是行動自為平壤所不喜。但是

常航

各地

而不了

軍隊國家化及混合經濟之順,進而重別政治協商會議,立提出民主統一之途徑,可以所已說者。秋原對中共領人院已說者。秋原對中共領

岩 能 盡 如

八意

胡秋原在遭

一般表聲明

置 題 因 知 漢 為

**延事感惋** 

治合作

**影圖**圖圖汽

**劃中的重點項目**。 漁是中國「七五 漁出席了簽字像 中國總理率

你不懂行,就一个一道次要的他,一道为此,他有一道,外行人。

龍

**通明、能門」,從籍波中飛奔山來「水川」,一條乳白色的一巨龍「紅烈頭動了一下,夢地被斯開一個猛烈頭動了一下,夢地被斯開一個一個水一聲閱當般凝糊,平靜的海面。就在火箭出水的一瞬間,海胤** 

騰

即以附一齊盯向發射長時,全輔靜得連呼吸都。年輕的火箭發射長站。年輕的火箭發射長站一掛擊器賽傳來火箭部一點擊器賽傳來火箭部

祀

少常機器 唐打扮完單!一鼓舞人心的審訊,通過一邊連一號測量制一强大突破,標準對印光說,一直次核潛就水下破別運載火箭,在技術上有很大突破,標準對印光說,一直次核潛就水下破別運載火箭,在技術上有很大突破,標準對的過說,一直次核潛就水下破別運動火箭成功,比起一九八二年濟點發射運動火箭成功,比起一九八二年濟點發射運動火箭成功,比起一九八二年濟點發射壓的現代化又有一個新飛躍! 

# 

**松** 染

一總值逾十五億鎊馬向英國購武器

一十三十二十七日電 五英國國防部 一十三十二十七日電 五英國國防部 一一十三十二十七日電 五英國國防部 一一十三十二十七日電 五英國國防部 一一十三十二十七日電 五英國國防部 一一十三十二十七日電 五英國國防部 一一十三十二十七日電 五英國國防部

1.年八八九一

内附合 行 行

an materials

(美術社

~ 狀

陶瓷超導電信設備的化成為新一代超豐敏小的無線電設備很可小的無線電設備很可

方法。 一學衛生報告治療的腸癌的新家裏出示報章對他的報道。具特曼下月家裏出示報章對他的報道。具特曼下月家裏出示報章對他的報道。具特曼下月

與將

以料中韓間的觀光交流,四個國際旅行社總社的電報, 一十七日電量商之流合同。 四個際旅行社總社的電報 一十七日電量商之外,大韓旅行社總社的電報 一十七日電量商之外,大韓旅行社總社的電報 一十七日電量商的觀光遊客交流合同。 四個中國國際旅行社總社的電報 一十七日電量 南朝鮮中國

大聯琛其錢

酬

長外·

.決解力致長外蘇晤五周

段辯論上,發表講話

二十

八日)在聯大的一

每日新聞社發行的英文報紙《每 是獨朋」為題的社論。該報社發 是獨朋」為題的社論。該報社發 是獨朋」為題的社論。該報社發 在是日上午 在是日上午 一十六日錯誤刊登「天 在是日上午

告,表明其因是「純屬錯誤」。報,在第一版刊登報社的政歉通权,在第一版刊登報社的政歉通义,是日的《每日新聞》晚處理英文每日局長事務。

政期支。」 《東國削減其政府》 《東國削減其政府》 《東國削減其政府》 《東國削減其政府》

里根聯大

分開

招待會

錢其琛出席

並會見

對里根

**期內發展中** 

美關係表讚賞

· 趙紫陽總書記、楊 · 趙紫陽總書記、楊 · 趙紫陽總書記、楊

貧同

斯里水道一步開放市 大學整金組織和世界 大學整金組織和世界 大學整金組織和世界 大學等基金組織和世界 大學等基金組織和世界 大學等基金組織和世界

會進一步順利發展。 會進一步順利發展。 一個聯合公報所確定的 原則,中美關係的發展。 原則,中美關係的發展。 原則,中美關係的發展。 原則,中美關係的發展。 原則,中美關係的發展。 原則,中美關係的發展。

們讚賞總統閣下在這總統閣下的任期。我年了,其中有八年是統説。「中美建交十統説。「中美建交十

開解鮮

A

神典と

萬五千名銀行家和空個國家和地區的約 來自一百五十

代表剛辦事處會見以色列外長佩舊斯。二屆聯大的中國外長錢其琛,將於今天下午五時半二屆聯大的中國外長錢其琛,將於今天下午五時半二屆聯大的中國外長錢其琛,將於今天下午五時半

軍會機

。校早時,錢其琛來聯合國參加特別裁是鐵其琛擔任外長職務後,第二次來到長佩雷斯。

冷談貿易並探討建立合作項目等問題。 林梧桐遠次訪華主要將與中國有關方面 理主應林梧桐先生。

九九七年香港重新歸還中國的進展,表示滿八士說,中國對英國王室人員的邀請,顯示了

大,半月來秋原自北京已至西安及教皇一會通知取消此行,將為天下笑,亦非秋原一會通知取消此行,將為天下笑,亦非秋原大奉命通知,可否不到大陸。秋原則謂如日大學命通知,可否不到大陸。秋原則謂如日大學命通知,可否不到大陸。秋原則謂如日於長」及多位同仁説明此行目的並報備。1

雅 國 迅 濃

貫立塲段

其發展孫

计级识别分别行 看右右 が本見さ

恒 金金 通 120001 11010101 持 膨 是 White the last of 置期 開幕·多加臺灣 三四二山 | 一派便 Remain Table 語

持續增長及控制通 穩發展所作的貢獻。期間為中美關係的平 ,防止另一次通

經濟原服後年結束美經濟專家有此預測 或休假。里根總統於有機會再到中國訪問根總統和夫人以後能

· 舒爾茨會見時在場人願意再到中國去。 人願意再到中國去。

年將出現衰退

電量接受全國商業經濟學家協 會調查的絕大多數商業經濟學 會調查的絕大多數商業經濟學 家說,他們預料當前的經濟學 家說,他們預料當前的經濟學 家說,他們預料當前的經濟學 蘇聯外長聯大講話

三則星

向富有

籲開安理會外長會

包括重要的第三世界 相林的庫菲斯滕丹大 界借貸政策。 等的經濟問題,其中 警棍的防暴警察,在 和世界銀行的第三世次會議將研究一批棘 式前夕,配備盾牌及 對國際貨幣基金組織世界銀行的年會。這 警方説,在開幕 衝突。那些示威者反國際貨幣基金組織和 務的問題。 约七百名示威者發生員,聚集在柏林出席 约一萬二千億美元債 街和一些小巷中,與

建議以莫斯科為會場一十七日電 | 蘇聯合國恢復期二呼籲聯合國恢復用二十七日電 | 蘇聯是國恢復

北部。 高院質疑齊亞的決定。拉合爾在巴基斯坦南高院質疑齊亞的決定。拉合爾多名前議員向述決定。本月較早時,拉合爾多名前議員向述決定。本月較早時,拉合爾多名前議員向

定不合法。

定不合法。

定不合法。

定不合法。

定不合法。

定不合法。

是拉台爾高等法庭星期二宣布,巴故總統

是法新社伊斯蘭堡二十七日電 里巴基

,改為世界太空組織 | 下的國際中心

莫斯科爲會場 ・巴黎・倫敦及北京會員的首都へ華盛頓

理會亦可在其他永久海説時,說十五國安海說時,說十五國安 日皇昨病情穆定 京二十七日電》 京二十七日電》 然底的日本天皇 然后,星期二向 路位,星期二向 為新成立的反對派聯官昂季,星期二獀選 哲强人奈温的退役軍 十七日電 》曾大膽抗 獅尾灣雕圖鄉是人事 呼吸順行總臨時域院

吳分

任正

副主席素

九十二名

有被拘禁的人,並取一仰光實施的宵禁。項聲明,要求釋放所 示威的命令,以及該聯盟發表的首 中包括禁止公衆遊九十二名。

香港台灣部:

共市

輸

組織一個 臨時 政府大選,唯一的方法是正的、自由和公平的正的、自由和公平的正的

民主聯盟的總書配施選為副主席,而是獲選為副主席,而是

·豪朝伊 作雨色,

不是 一十七日電 ] 歐洲 一十七日電 ] 歐洲

月三十一日。

於殿海,直至十次及短海,直至十一種稱一輸入香港的

研究中國加入事關貿總協定開會 開兩天會議,研究中國重新加入的申請會員國的關貿總協定貿易機構星期二召與貿易總協定發喜人說,擁有九十六個與貿易總協定發喜人說,擁有九十六個與貿易總協定發喜人說,擁有九十六個

8.30

8, 10

17. 25

15.80

8. 10

超導通訊機

爾地區出現山洪學教 學地下了五天, 造成了旁進 時 地下了五天, 造成了旁進 的有二千人失蹤。 於在畫讓及利喀什米 是亞納邦大片上地, 是亞納邦大片上地, 是亞納邦大片上地, 是亞納邦大片上地,

他说,道一會議將優犯中國對南沙萊島的主拉高級官員星期二說,對非律資與馬來西亞拉高級官員星期二說,對非律資與馬來西亞拉高級官員星期二說,對非律資與馬來西亞一個說,道一會議將優犯中國對南沙華島,中國大使 局就南沙會談

不會企圖加以阻止。 一。 三英范對他說中國布望他們不要開會,但將三英范對他說中國布望他們不要開會,但將一一迄今未定出會談的日期。該官員表示, 市 金

巴代替對抗的背景。 的會晤也是受人關目的。还 在頻繁的雙邊會見中。

活

·助是港於國際局勢明顧趨於緩和,續其琛與阿爾巴尼亞、古巴、戴古

是這些會見的主要話題。 和印度尼西亞外長。據認為。 鏡其琛將分別會見新加坡、 多的雙邊活動中,包括與東明

믫

稱天

皇駕崩

報大

、擺烏龍

主

被開除

國際最新滙市股 7.8115

が科學顧問是期二説・他獲悉・實 、美聯社羅馬二十七日能と都貫大 、美聯社羅馬二十七日能と都貫大 整耶跃



单展 車機將

4 學槍彈橫飛 至有。 殿人當爾 人浴浴血 前往阿布维爾附近他 被前往阿布维爾附近他 被前往一間百貨公司 與 然後在上午一 時左右,前往举事小 

五人受重傷

阿根廷金牌 着陸時失事

籲請捐 康州大學醫科學生大增

外大學者科學生大增 了,目的以前練費科及牙 出現不足。他說,依方希望向以前練費科及牙 出現不足。他說,依方希望向以前練費科及牙 出現不足。他說,依方希望向說,一年級學 或牙科院校的。

明天線的十倍。 附蓋敏度是同一級射機大十倍。 度小於一英寸一的被射範圍出通常的 度小於一英寸一的被射範圍出通常的 作為天線時,一輪入能量相同時,官

線電接收器和鎖射器 傾可以作為高效的無 經體實,這個通訊設 與實,這個通訊設

بين ن

製成了天線和製射機 代學和帝國化學工業 化物,它是由伯明翰 化物,它是由伯明翰

傳觀

輔

胸遊超導電信設備的小的無線電設備機可能成為新一代超重數

人進展

離

闒

動

馬向英國脚武器

兩國總理昨在唐寧街簽招 總值途十五億**鎊** 

今年五月,中不兩國就解決兩領導人舉行了會談,雙方談到,甘地在訪問不丹王國期間,

为江畔敦建

拉合爾高院

但裁定巴國大選如即

· 要求恢 · 他領導

一宣称。委員會以三拉科瓦斯基的任命。拉科瓦斯基的任命。

?戀性同倡提?病滋愛傳宣 全安佬基洲澳

機尺寸銅天 直個長度小

大子、 一學獨生報告治療結腸癌的新 家裏出示報章對他的報道。與特曼下月 家裏出示報章對他的報道。與特曼下月 家裏出示報章對他的報道。與特曼下月

遺

**以腈一齊川向數射長** 一套館靜得連呼吸都 一套館靜得連呼吸都 一套館靜得連呼吸物 全館靜得連呼吸物 是站 一、八見號號長頭船 一、大箭機器有打撈完單一、戰難人心的實施,從一里之外迅速傳到火箭發射指揮所、一次箭機器有打撈完單一、戰難人心的實施,從一里之外迅速傳到火箭發射指揮所、坐在指揮台前的指揮長與實地站起來,將運載火箭。在技術上有很大突破,機械著中運載火箭。在技術上有很大突破,機械著中運動於現代化又有一個新飛躍!

的一个

記

張二第

**F八八九一** 

产力獨主户女無人與稱自



是一项的問題。因為港市 一种近地區,如南州技 一种近地區,如南州技 一种近地區,如南州技 一种近地區,如南州技 一种近地區,如南州技 一种工作院在上尾 一种工作院在上尾 一种工作院在上尾 一种工作院在上瓜灣方 一种工作院在上瓜灣 一种工作。 一种工作, 一种工作。 一种工作。 一种工作。 一种工作。 一种工作, 一种工作。 一种工作, 一种工作。 一种工作。 一种工作。 一种工作。 一种工作。 一种工作。 一种工作。 一种工作。 一种工作, 一种工作。 一种工作。 一种工作。 一种工作。 一种工作。 一种工作, 一种工作。 一种工作, 一

華潤(集團)有限公司成立五周年

學解有限公司 學解是(香港)有限公司 學解的有限公司 學解是(香港)有限公司





胃

1理事會主席,2011年和控股有限公司

和首長級薪俸及公司太平洋區董事

計委員會和律師款公司諮詢委員

十二歲,香港大學地理及地質學系講師一一歲,區域市政局議員,地産發展商十一歲,區域市政局議員,地産發展商務上訴委員會委員。

中五名是法律界、十名教育界,上屆十名教育界,上屆時五名是法律縣

**共十一人,比上届多四人此外,本周立法局的女議** 

(資獻。) 同,他肯定他們

男

洛杉磯落網

被引渡返港

千萬元

九月至十二月期間附屬公司。他於七公司為某外資銀行

美,知會美國警方。 東酒店內落網。 東酒店內落網。 東酒店內落網。 一個月前-財務 一個月前-財務 一個月前-財務

造假

**7**0

(印紀 黄 庭)

釀未 滅撲之將力獨 主户 害 未怨積 無 徒歹 目

怪



/委任議員談拖負

劉磊

**干森**明

古雯

城市設計

,安達倌公司合夥人、黄大仙區讓員和方黄吉雯,三十九歲,市政局讓員,會

一局議員

局立

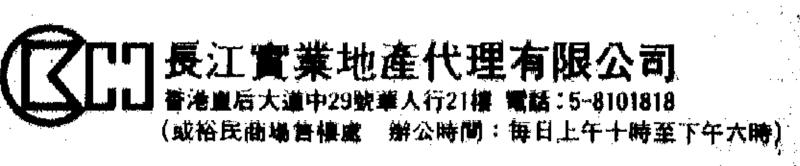
屆



#### 連和約發售 旺舗三間

	a rige Hilli susan Laufi	Serial arms, a total feet				
單位	面積(方呎)	機綿	條假			
4, 5, 6	2,320	大一時被	\$ 15,542,000			
7	476	任天堂服務中心	2,471,000			
16 & 17	789	金柏影觀	5,656,000			
,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,		The second secon				

尙餘少量現成舖位同時發售 、中旅社、高登眼鏡店及各行業商舗現已營業





首階段抽獎作學行

有問題瞭解不足 江認為一些市民 江認為一些市民

《必須採取道項世界通行的新《爾及英國海外辦事處看齊,《表示‧「在簽發護照程序上

求精,更令貴客滿意

現特此登報向各界食家致以萬二分謝意

元朗

謹啓

顧客之擁戴及支持

明年將會更集中全力發展,務求精益

雖然今年銷量再創高等

郊

將定即 間顧客踴躍惠顧 ,向以用料精良 本餅家創立近七十年 鳴 殊深銘感 製法優越馳名,素受食家讚譽

學頭競別遊戲

拍委任議员

不敷掉配

如有不恭之處

實非始料所及

望祈諒察爲要

然敝公司未敢自滿

且為騰傲

鑑於本年度電話訂購

之顧客突增

送貨車隊及一

人手等

惟以招待容有未遇

,希爲見

所推出之自製白蓮蓉月餅

,秋節期

諒



kanaluska papatapatapata

**医维、黎志强、談戲的、蘇繼**到錦慶、副主任委員劉本章、香港獎業國慶籌委會主任委

出席了宴會。 出席了宴會。 出席了宴會。 出席了宴會。 出席了宴會。 大會等委會顧問鄧焜、楊東

一聯慶祝

國慶酒會

日將分兩場舉行

會計師

公會發表意見

贊成採·

大選舉團制度

特區

盼港府協助該業設累積基金保险 attibe, attiber Serremannerel

新界原居民傳

公共事業工

《菲芳地遍》劇話 塲多演旬中月十

KLINE

川崎汽船株式會社 智利各埠, Iquique, \* Valparaiso \$啓航:2/10 San Antonio, Antofagasta 川勒比海,以Port-of-Spain,从一 Bridgetown, Cristobal, Santo Domingo, PortAu-Prince, Kingston, (啓航: 9/10 Puerto CortesP. QUTEAL &LCL Acceptable 澳門接做處。澳門嘉豐航運有限公司 (田口)5-8615515 魏門南灣街南灣商業 中心A座1101室

飲貨·油塘灣東源街β號 電話(553311 ● ● 中方每外貨機筋線 OOCL 加加斯特的训 東方海外貨櫃航線 KARANA LINE **4** 6 理加達·图水 桑旗侧定别玻璃 遠邊期日開出 較貨/全貨棚 開出 赦復/全貨機 閉出 M水 CIS CY EM 机次 CFS CY BM 中華灣靜 4/S 1/10 2/10 3/10 | 梅園麝華 92/S RR. RATNA THAI JADE 中華体验 4/8 7/10 8/10 9/10 柳瀬流路 91/8 3/10 4/10 6/10 MORDHEIDE THAI AMBER

(戴貴時間,<mark>使用</mark>下午九時 全種費丁午五時正)

(兼收全數欄在羅加坡)

(職性服務部:

DONG WOO LINE 韓國,香港,中國 原貨櫃直轉往中國以下港口 上海、青岛、新港、大連、 天津、北京、珠海、蛇口、 江門、肇慶、湛江、黃浦、福州。 總代理:東宇海運公司 香港干諾道中111號永安中心 912 室 電傳:83408 NKLEE HX 傳真:5 8151344 電積5-8627170-2) 電話:5-444126 12線

定期班▶

|海口市 ⇄ 香港 ⇄ 世界各地|

香港地址:灣仔洛克道160-174號

: 德成貨運有限公司

越秀大厦五樓502-3室

冰河 202

DALIAN BETYANG STEAMSHIP COMPANY 香港⋯⋯上海⋯⋯大連 散貨班輪 从人 数复规 抵達 農港 :EMBEI FENG 8819/8820 3-5/10 5/19 8/10 北原BEI FENG 8821/8822 22-24/10 25/10 收貨站: 富大C着新界电門隨石角40區地段612 電話:0829311 (理:金輪船務代理有限公司電話:5-218482 資港皇后大道中24-28號亞細亞行八排706-707室 國文傳道:5-8450667 電傳:72858 LPSHP HX 省港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室 圖文傳真:5-8450667 電傳:72858 LPSHP HX DATONG INDUSTRIES CO LTD 定期班輪 香港、黃埔、鷹州

承接貨櫃及散裝貨 从次 封達 融為 **建**港 植抱果胶 2 118 N 30/9 1/10 2/10**福柏集版 2** 110 N **5** / 10 6 / 10 7/10 **排放果収 2** 120 N 10/10 11/10 12/10 總代理:連江航運有限公司

香港學院大道中原於路標準備基件或權的1600元至

3 . 34 3 (2) 公文(4)(15 8450667 電視:72858 にPSHP HX

贺确山 HELAN SHAN V.184 27/9-1/10 北戴河 BEIDAIHE V.48 30/9 - 4/10香港→星加坡/檳城/馬尼拉/全貨箱定期班輪 船名/航次 收/散貨期 16-20/10 5-9/10 上海遠洋運輸公司貨運代理 香港一上海全貨箱定期班輪 船名/航次 收/散貨期 難港 域 SHANG CHENG Y,88N 熊耳山 XIONGER SHAN V.184 29/9~3/10 **5/10** 順 江 SHUN JIANG Y.225 29/9 - 3/10**5/10** 出口郵專線電話:5-8596263 5-8596265 厦門海運集裝箱聯合公司增低型 XIAMEN MARITIME CONTAINER UNITED CO. 香港、厦門 全集装箱定期班輪 提供全集装箱及併箱服務 船名/航次 献貨 推卷 関連輸 KAI YUAN Y.XK8866 7-8/10 附元輪 KAI YUAN Y.XK8868 17-18/10 京杨灰泽将枝背轮路:身衣出人景水果在一家站(1-4970425 出入口部中部家站 5 484075 經驗的。中國對外貿易運輸公司安司各分公司 Character Camarkatoria Foreign Frace for social a second real Armin Brand 香港二無湖定期班輪 總代理 整箱、併籍及散貨服務 兼收附近地區貨物 船名/航火 数词 到兼 天登山 TIAN LI SHAN 8802 Y-8/10 9/10 13/10 天笠山 TIAN LI SHAN 8804 27-28/10 29/10 2/11 全指及問籍成員於點(青衣島人學東裏廣 電路(U 4970425 由人口服用研究站)5 494075

海豐船務(香港)有限公司

HYALINE SHIPPING (HK) CO., LTD.

香港干諾道西144~152就成基面業大原子至6.

HILLS 86365 HYAHX LAX: 5.494/47

漁農處長為菜市場銀行剪絲時稱

場將进

· 另外,李熙瑜又融實,一部價值十萬元的「部門早於八四年已經實施出入憑證及派駐保安↓ 常本報訊』漁農處處長李熙瑜表示,該處屬

珠江货運有限公司 NO TRANSPORTATION H K (11.2) **省 5-8591533** · 编粤江1019及粤江1020定期航行 \*++湛江、海口 ·倉鶴運輸有限公司 電話:0~812808。 《理湛江分公司 電話: 22914

、珠灘、中山、太平、客舎、江門、 **学療水小谷口芹** 、九新界公共量却區設有十八個碼頭治 勒策即服務, 收班重詢口 軟貨量600-2000噸差船20艘。400-900。 > 承接港口联選及大船收交貨業務。大 特华山 極、折、入等業務、服務快捷妥當。

(西28世界)的哲学大语主模目标(F)

And the Control of th

Charles Park 2011 Control of the A. H. C.

集竊

職安局

昨首次

**公開會** 

通過設立十個委會

個為危險性較高的工業安全委會

招聘總幹事秘書及文員等

主席何世柱及副主席唐有曹徽。左起馬勞工處長夏曹徽。左起馬勞工處長夏日晚,是國際大學

並決定

第一場五時三十分至七時,第二場八時至九時三十分。舉行酒會,招待各界社團工會代表及友好人士。酒會分兩場定於明(二十九)日在九龍土瓜灣馬頭涌道五十號工人俱樂本報訊】為慶祝中華人民共和國成立三十九周年,香港工會

會計師公會發表意見 **贊成採大選舉團制度** 

OOCL 東方海外貨櫃航線。

# 6

桑紅櫃定別琐輪 蓬猩阴日閉出

赦我/全貨棚 樹山 ·航次 CFS CY 自捌

中海選择 4/8 1/10 2/10 3/10 RR. RATNA 中華舞號 4/8 7/10 8/10 9/10 MOKDHEIDE

一聯慶祝國慶酒會 日將分兩場舉行

漁農處長為茶市場銀行剪絲時稱 場

萬封反對新差餉書

只對最激烈的一只其中小

少數獲得寬減

酒店業主聯會

日表示失望正考慮採其他行動四十間酒店獲寬治老住工門

一出示無孕證明書

看灣防山風灣會

到审波

香港展隊場16號溫泉金體中心19種

電話:5-8655900(12條線)

收货站:香港國際貨櫃碼頭有限公司第四號碼頭

香港干酪連中15~18號大島大廈 5 樓 電話:5-226174

> 燕回現梳頭 貨 貨平 夜 冷退

U KOMO TRANSPORTATION HER TELL **省** 5 8591533

本公司安排所屬船舶粤江1019及粤江1020定期航行 香港++湛江、海口

學廣、蛇口等廣東省各口岸。

鳾園發創:本公司在港、九新界公共景和區設有十八個碼頭泊 係,提供船舶装卸服務,數迎重額。 過水運輸:本公司擁有數算量600-2000項要船20級、400-900。 **匹拖榆飞触,承接港口取漫及大船板交背兼務。大**。 宋貨物價錢持單《

[2] "我们的大概是我的事情的。" 人名格尔克克 人名英格兰人姓氏格特的



破被

團

昨初步聆訊先確定死者身份法庭明年||一月開審

澤稱符合資格

汪

TELEX ASSIMABLES A PM

往/ 來中國各地

穗南航運(香港)公司 香港獎涌貨權碼頭路71-76號 鐵獻值勝中心12字樓1206家 與珠海經濟特區豐海船務公司合作經營 香港二珠海二世界各地 逢星期三、六開行

· 香港は蛇口、廣州、黃埔、瀾石、

中山、肇慶、太平、容奇、江門、海口、

三亞、湛江、油頭、廈門、福州、上海

逢星期二、四、六開行

轉口貨、散貨、及貨箱

★可安排專船接運大家貨物

德輔道中272-284號與業商業中心1603室

5-8151812 5-440307

Telex: 85913 SNAMN HX

Fax No. 5 422349

MANUA PERFECT SEAFREIGHT PHIEIPPINES INC.

**兼装箱数路運輸** 中轉金國各地 並附有拖運大型用車服務

設有數貨服務達星期三開往廣州 香港代理處 韓 遠 公 司 香港灣仔港灣道26號華鴻人區高座10字標 #琳· Datt HA COMP HK 電像・61231 HY COP HK ||||文体東 | 6 | 8 0 3 2 6 4 4

爾州市沙面大街三十五號 「種語・Balzle Bales R 職権・44464 CGTRS CN

迅發貨箱服務。《公司

雅精 • 0-248492 0-243362 0-243496 來往香港工廣東

推插 | 6 8934781 | 6 8318134 | 6 8318111(160練)} 廣州代理 中國對外貿易運輸公司

廣東 省分 公司

定期貨櫃班輪 世界各地、

香港平諸自由152萬指商品人屬15字牒

達星期一從香港開航 - 逢星期四從黃埔開航 收貨站:歐亞醋廠碼鎖 Fel: CY=0-49/9578 CFS-0-4314605 青有一定質量時,級船可到指定碼頭收了交貨人

- 農林製造化理で獲べる商か在砂御裏料品のものし、作品の「手房」とい

- 黄連発養 と 黄色には黄油集製能会ではカード。 これのシン

倉底

94 3)865778 37204052

· 股,如日 以及 及及 為及 電話:0 4897960

15/10

香港收貨站:电門綠江倉碼運輸有限公司 電話:0~812808 湛江代理:中國外輸代理混江分公司。電話:22914

香港温廣州、黄埔、珠海、中山、太平、容寺、江門、

<u>本港作業:承接集製箱施、拆、八等業務、服務快提安富。</u> "把班"。古进中位于诺尔西部队队场所来关握主控(时0~6) "必

(教質時間·DFS下午

運 箭



北回傳光實射發把波微遊遊船作工本

新光酒樓(集團)有限公司聯合機構

此角新光節程 NORTH POINT HEIN KUNNE 游行新光酒粮 MANCHAL HAIN KUANG 曹澤明序海崎県26號軍副大陸三一四項 66-736786 B# -香港仔新光深楼。 ABERDEEN HSIN KUANG **参考任成的通告进行中心**。 #6-650380 am 名游型新光酒样 HER TONG TOUR HEIN KUANG 着油泉的大油市562~570億。 25-6168683 上珠新光河模 SHEUNG WAN HEN KUANG

着推走健康值品。

**紧持新先前核** 

**臺灣地域被站前聚花觀為聯內措** 

攤(集團)有限公司成立監華潤公司成立四人四人司成立四十周年登

世八寒霞

医前新生活理 MONGRON HEIN RUNNG 九歲程馬增進站鎮过東大廈 位3-818733、8餘 何文田新七酒样 HO MAN TIN HEIN KUAND 九輪無打使過粉號 #3-7 P39 E81 10M 有大仙斯先海柱 WONG TAISIN HEW HUANG 对与山新克海洋预家 觀游新光面模

KWUN TONG HSIN KUANG

九組計略中提升。第300一時2時程民中心一樣

企業有限公司政制 實語: 五一七三八六二八〇二三三 四文传承: 五一七三八六二八〇二三三 四文传承: 五一八三八〇二三三

株满肝充沛株 KWAI GHUNG HSIN NUANG 网络网络亚利亚州 蔡牌斯克消粮 KWALHING HSIN KUANG TOUEN WAN HEIN KUANG 美有重要中心 物连续站 沙田新光丽楼 **卢伊西学业沙别正有李田惠**唯一 - 秦满舞山通4日总统和京场和地上走一排

多倫多斯克浦樓 HAIN KUANG RESTAURANT ITORONIO UN #416-591-938F **美咸刚新光酒模** #418-597-3838 斯光地是整展有限公司 HSIN KUANO LAND INVESTMENT LTO 新先枝首有股公司 HEIN HUANG INVESTMENT LTO

服務人群

新光会品有限公司 HISIN KUANG POOD CHITKE #0-4030402 新光性油有限公司 费净重复方通商约8表 06-465450 34 新光度易有限公司 清凍 414 清日直沿黄泉湖大堆400 里。 ឃុះ5∾ខ33303⊹ន័⊯ា 斯克斯胡斯度公司 **象表明注意可靠70到春晨均超4867至**。 常光标进有限公司 養存生株造の1数便利品属土催物するこ 新光孙展有限公司 潜海淮海通路聚聚湖大厦490字。

THE PARKET OF TH

雅(集團)有限公司成立五周年華潤公司成立四十周年

潤(集團)有限公司成立五周年華潤公司成立四十周年堂 た。 に の に 。

華潤公司成立四十周年暨 華潤(集團)有限公司成立五周軍

周年

住成梁料有限公司致意

華公司敬賀 經營商品:家庭電器用品 地址:香港干諾道中122-124號海港

商業大厦17樓 A 雷話: 5-454805 圖文傳真: 5-8540012

華潤公司成立四十周年暨 華潤(集團)有限公司成立五周年

華贛企業有限公司敬賀 經營商品:進出口 地址:中環干描道中64號中華廠商會大厦8下 電話: 5-432662

岡文傳典: 5~434124

華潤公司成立四十周年暨 華潤(集團)有限公司成立五周年

得比美貿易公司敬賀 ·経營商品; 工藝品 地址:尖沙咀郵箱95237號 電話: 3-7190018 3-7190140 剛文傳真: 3-3580617

華潤公司成立四十周年暨 華潤(集團)有限公司成立五周年|

高登貿易公司敬賀 經營商品:權油食品

地址:香港新界荃灣沙坦進355號地下 ●精10-4928291 國文傳載:0~4990159

華潤公司成立四十周年暨 華潤(集團)有限公司成立五周年 **欧亚**(歷山)有限公司 <sub>均四</sub>

經營商品:出入口絲綢、紡織、機械設備、儀器 地址:九龍尖沙咀山林道46-48號運通商業大厦1307室 電話: 3-666301 3-666302 周文傳真: 3-7395304

華潤公司成立四十周年暨 華潤(集團)有限公司成立五周年

經營商品:皮草 地址:九龍座地道38-40號 電話:3-668877 圖文傳真:3-3115152

華潤公司成立四十周年暨 華潤(集團)有限公司成立五周年

有利有限公司敬賀

**経監商品:醫藥原料** 地址: 孖沙術12-18號盒銀商業大厦11樓 電話:5-450036-8 圖文傳真: 421951

華潤公司成立四十周年暨 華润(集團)有限公司成立五周年

行 敬

地址:上環承務街45-47號四至六樓

電話: 5-434296 周文傳真: 5-434620

華潤公司成立四十周年暨 華潤(集團)有限公司成立五周年 天安中國投資有限公司敬賀 酒店管理。 地址:香港灣仔告士打道151號23字模

華潤公司成立四十周年暨 華潤(集團)有限公司成立五周年

中成建材國際有限公司敬賀 經營商品:建築材料 地址:北角英皇道250號北角城中心1805

室及1604室

爾文傳真: 5-8073421

電話:5-704011

華潤公司成立四十周年暨 華潤(集團)有限公司成立五周年

景華新立有限公司敬賀 經營商品:絲縄、紡織品、電子等 地址:香港灣仔摩利臣山道80-82號稻餘中心

祝 華潤公司成立四十周年暨 華潤(集團)有限公司成立五周年

電話:5-8939618 剛文傳真:5-727212

粤商貿易有限公司敬賀 經營商品:出入口紡績貿易商

拖扯:允龍尖沙咀廣東道30號新港中心第一座509室

潤(集團)有限公司成立五周年華潤公司成立四十周年暨

華潤公司成立四十周年暨 華潤(集團)有限公司成立五周年

超銷中國紙皮石、建築材料

華華公司致意 實語: 五□四○五八一六□四一○七七四

華潤公司成立四十周年暨 華潤(集團)有限公司成立五周年

海湖貿易有限公司敬賀

電話:3-681211 興文傳典: 3-7393387

華潤公司成立四十周年暨 華潤(集團)有限公司成立五周年

森那美船務(香港)有限公司敬賀

經營商品:船務代理 地址:中環德輔道中173號先施大厦2309-12黨 電話:5-434777 - 岡文傳真:(852)5-415567

视 華淵公司成立四十周年暨 華潤(集團)有限公司成立五周年

興華紡織品有限公司敬賀

維體商品:中職毛毡 地址:香港干器道西1個號香港商業中心1913室 ●籍:5~475501 順文傳畫 1.5→172512



CHARLE CANCE

公司

華潤公司成立華潤(集團)有限

致意

華公 新

超響商品:歌地址:香港干諾道中1 商業大厦17樓/ 電話:5-454805 圖

華潤公司成立華潤(集團)有限公

華贛企業有限

經營商品: 地址:中環干諾道中64號 電話:5-432662 岡文傳具:5-434124

華潤公司成立華潤(集團)有限公

得比美貿易 經濟品: 地址:失沙姐鄉海9 東話:3-7190018 剛文傳典:8-3586

華潤公司成立日華潤(集團)有限公

○所揮指京北回傳光實射發把波做過過船作工▲

明文件典:0-499019



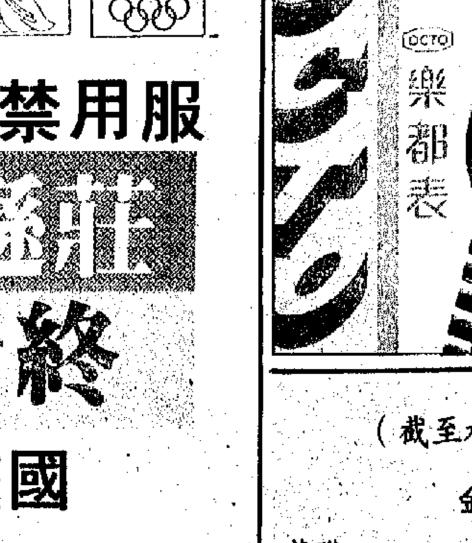
○標目機跟在供妳經影電●

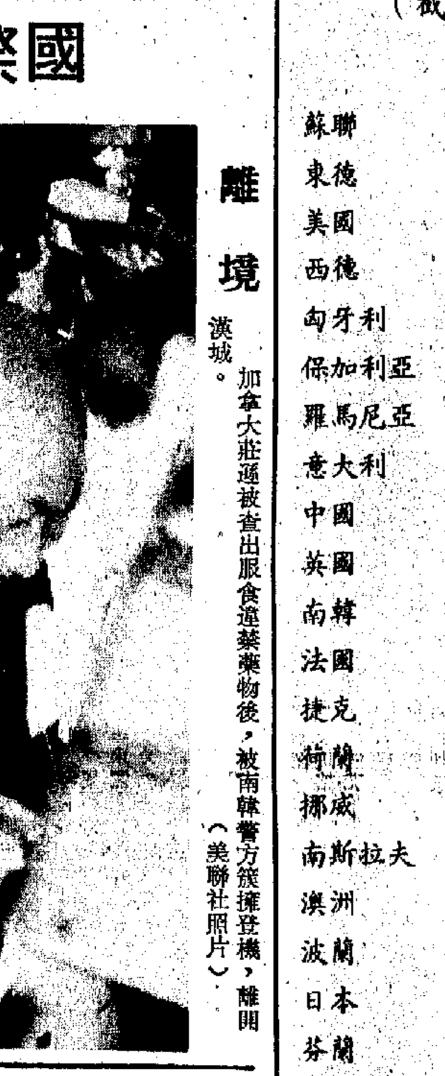
柯達一'88奥運會指定菲林











註;賽會未至



北角新光消楼 NORTH POINT HSIN KUANG 養產业海ຸ東東海295號 #5-78811.6-616# 消行新光酒楼 WANCHAI HEIN KUANG **酒港灣作港灣議路號業剩大廈至、四指** #15-736786(BM) 看限仔斯先酒糗 ABERDEEN HSIN KUANG. **着港行成都道書港仔中心**。 #5~550388(8#) 石塘咀斯光酒樓

SHER TONG TSUI HEIN KUANG 普通業局大連数5B2-570競 参5-8188888 上跟新光面模 BHEUNG WAN HSIN KUANG **静港上閩地提訪** 85-413233 将净新先酒模 CHALWAN HSIN KUANG

使海地跑样站前單在頭角場內積

THE PARTY PA

**25-8976888** 

都會

旺角新光浦楼 MONGKOK HSIN KIJANG 九剑城角地设站胡杜生大温 #3-916733(6M) 付交回新先前接 九般器作者通86號 #3-71391B1(N# 黄大仙斯克酒粮 . 台3~26.026 [ + 124]。 斜石山新光海鲜猫农

#3-797918B

WONG TA! SIN HEIN KUANG DIAMOND HILL HSIN KUANG 九朝鮮石山地推达船桶花品店。 **☆3**→3523993(6編) KWUN TONG HSIN KUANG 光緒變權學強負達300~302營程民中心一排

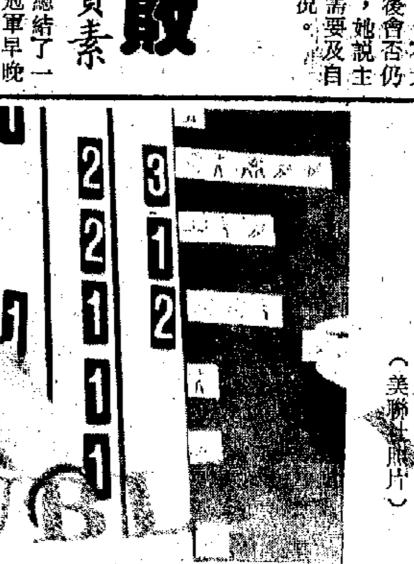
基浦斯光河樓 KWAI CHUNG HSIN KUANG 推議青山進416数 **数0-2881818 7**編 蔡典新光酒模 養满與劣殊168號、養興物成站。 100-273288.7M **塔湾新光酒楼** 盖周南豐中心、地博銀站。 #0-4984333 6M 沙田新光陌楼 沙阳市中心沙镇正街沙镇属煤。 **每0**年698633817**牌** 上表新先海鲜浦家 要演奏由連4名2號和記括郵號下第一排

多份多新光酒模 Spadon Ave., Lorente Carsula. #416-591-9351 灰威特斯光流程 #416-299-6651 292-297 King Stout West Toronto Capacia ##416° 597° 3838 新光地左张展有股公司 Spading Ave., Toronto Canada #416-977-1886 密士西加斯克河模 侧侧 #416-299-6561 ₹Q-487008B 斯光投资有限公司 **本景新光路鲜涌家** HSIN KUANG INVESTMENT LTD. #416-597-9838

HSIN KUANG MESTAURANT TORONTO UND HSIN KUANG RESTAURANT (AGINCOURT )INC THE BUN SEFFOOD RESTAURANT INC. HBIN KUANG LAND INVESTMENT LTD. MISSISSAGAU HSIN KUANG RESTAURANT INC. 292-297 King Sternt West Toronto Ontiedo.

新光金品有限公司 HSIN KUANG FOOD LIMITED 新世帯 9の心 - 株の子 4930402 斯光性油有限公司 JISIN KUANG PROVISIONS LTD 青月景码大通路1996数 ||新野||--465456 ||沙||| 新光学与有限公司 肾其诗新光溢鲜面农 SHAU KEI WAN HSIN KUANG · 务净转移单原设25 财准额大照4401 %。 **并是被选出他推动** #5 (7033B3 .3# 新光桶间罩很公司 HSIN KHANG CONSULTANT LTD 著语同任法司道16姓来提为省4401亩; #5-733393,3**#** 紫光板进有限公司 CHINA LIGHT TRAVEL COMPANY LIMITED 普灣不認識器3號戲到商業大學地下之上 `**₽**5-8332889(6₩ 斯光扑度有限公司 HSIN KUANG DEVELOPMENT LIMITED 香港港海通26號華製大廈4101世。





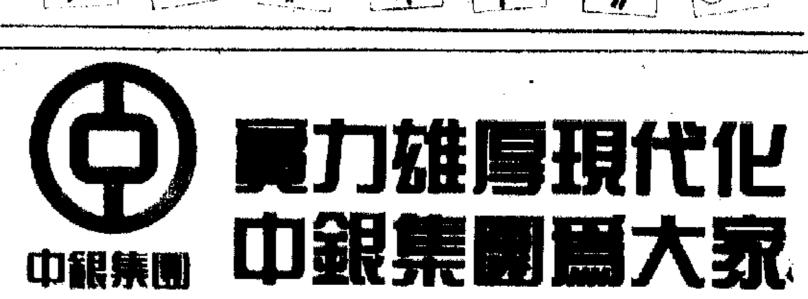


中域

OF THE 1988 OLYMPICS

會上

配貨 中國健兒 馬萬棋致意



中國銀行香港分行。交通銀行香港分行。南洋商業銀行 廣東省銀行香港分行。新華銀行香港分行。中南銀行香港分行 金城銀行香港分行 • 國華商業銀行香港分行 浙江與業銀行香港分行,鹽業銀行香港分行 實生銀行·華僑商業銀行·集友銀行 中國建設財仍公司。中國銀行澳門分行

中國土產畜產進

廣東省茶業

我司经营出口查品計有!

龍茶、白茶、醬洱茶、餅茶、泡

玫瑰紅茶、其的青春茶、檸檬茶

推精美小包装茶。连些废品各具

際客商和廣大消費者的歡迎。"

桂獎,"金帆牌"中國名茶(禮

年维頭與其他食品世界秤比大賽

啡、可可成份的健康食品、各種/

可的配套系列産品的造出口、收!

可可製品、各種飲料為主的進料。

易、寄售業務、招標、投標、期代

地址:廣州市六二三路沙

電話: 887848 · 884537

電傳: 44420 GDTEA CN

運輸和內銷執發,乘售業務。

我司道经营咖啡、可可及其代

本公司遭承辦以各類茶葉、。

"實薪牌" 美的青春茶於1986年





總代理: 富年貿易有限公司 FREELAND TRADING LTD. 養滿養德街15一35號姜德工業中心第二座七樓 電話:0-285588







▲熊倪的賽前體操練習是選手中最多的。
 中國立、挺手、壓掌等,在場邊也線,但個,倒立、挺手、壓掌等,在場邊也線,但個,倒立、挺手、壓掌等,在場邊也線,但個,倒立、挺手、壓掌等,在場邊也線,

男跳台熊倪屈居亞 洛加

尼斯昨蟬聯冠軍 每兩塊金牌的紀錄。 斯得了一枚銀牌。 上兩分敗給了洛加尼 上兩分敗給了洛加尼 是兩分敗給了洛加尼 是兩分敗給了洛加尼 是兩分敗給了洛加尼

时。如高敏、許艷梅、陳曉丹、熊倪的表現,便是最好的四參加大賽,都是新舊配合參賽,在培養接班人來說,這種盧根尼斯「撞板」後縫了四針還繼續比賽,發揮儲好水價應地只是二十分左右。不過,宣增鏞對盧根尼斯也裝有及億勝中國讓良德五十八分,去年世杯賽及現時奧運會,通往他勝對手每每超過一百分,八六年西班牙世界錦標賽過往他勝對手每每超過一百分,八六年西班牙世界錦標賽

立時追趕過頭,直趨終點,得到金牌,格麗爾尼突然加速寫前,但魯榮也不慌不忙時又是格繼爾尼放在前,如是幾番上落,對手,雙雙在前列爭逐,一時魯榮領先, 聯

男

**車公路個人** 

機選手

包三甲

爾尼及漢恩機掃男子單車公路個人賽路透社漢城廿七日電 』東德魯樂與西

文如下,通過中新社向漢城發去慶賀電報,一十三個美國華人團體、三十個美籍華一十三個美國華人團體、三十個美籍華

不願透實姓名的

**躰政府的投訴** 官人説,他未

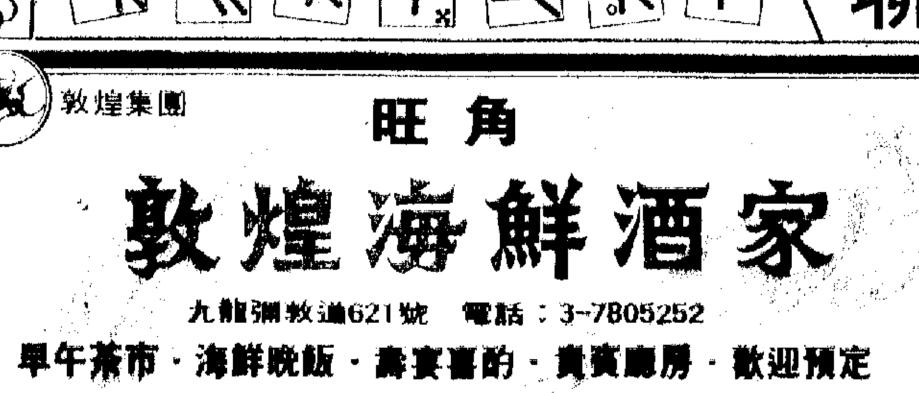
樓雲高敏奪冠

贊

中國名酒

港單車好手洪松蔭

路賽排

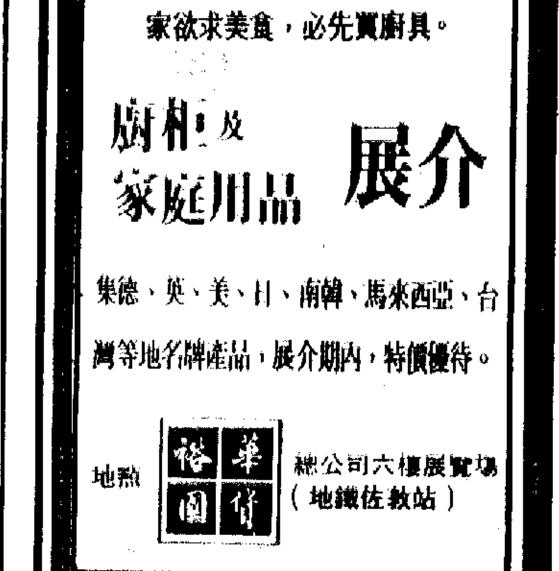


電路:3-7150111 常店:0~6996222 WIA: 0-6533000 ■職話:0→6065033

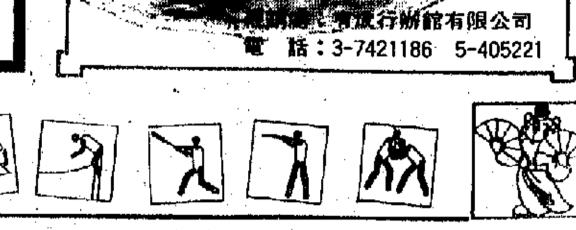
少數塊海鮮酒家

宫酒楼











爲認究研判裁

八時及下午三時三十分七四、九〇、一〇〇公

一于五百米預賽、跳速預賽、四百米跨鐵餅預賽、二百米預賽、四百米跨

信步上跳台,洛加尼斯則憂心跳台跳水金牌之戰最後一景,



廣州星黨首創 消暑散熱,淸肝

日常保健、清 凉飲料,居家 旅行必備業藥 A # 54

廣州星華製樂廠出品 廣州醫藥進出口公司經歷 首港山豐國產樂品有 知所有

球員

周

巴貝利

黎池黄劉 北一耀錫 雄坡民祺

馬碧馮葉 志加斯明發

陳發枝

車 月 車

500 SEL, 500 SE, 300 **S**EL, 300 SE 500 SE, 380 SE L, 280 SE, 250

各類農夫車,的士頭 右軚全新小轎車 翻新5至8噸貨車 翻新大實力 CW52泥車

85511 石崗橫台山羅屋村

**香港軒尼詩道** 5-754356 0-752388 遊巴士,DYNA三噸平板貨車,9座、10座吉 1包車。日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二 、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機

香港新界葵涌葵德街15-33號葵德工業中心

3 20・三菱 BC 432( 88年新款豪華級 )26座 ----三菱由3-10噸

5-8682626 報掛號:NISMOSVCCH

ī 興 我 們 聯絡

成果共享 NISSAN

**23:** 0-6923800

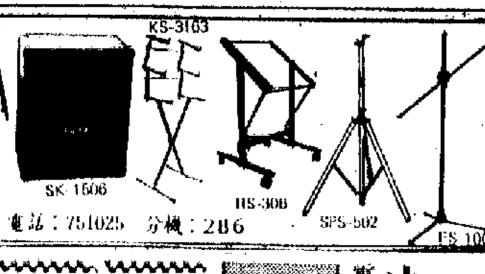
3-648666

萬事得929(備有合格證

E<sup>線</sup>。電池 IARGABLE ATTERY Size 1,2V 備人量現貨 大號、 5 號電芯

439484

電腦各款I.C. 41464-12 41256-12 256K D-RAM 5-454435



**万方次全** 到國學選問金港學學 國地鐵對面目和150起 氣電視五天八折長柱 報送簽證機點累伙會 07250 6 736612

\*\*冰 新收 購 

**确要說潛事程** 公人備人 行成 北 門和單人房 門和單人房 一門錄完 人房一門錄完 局合90個 言華定店**编和**-民體電音街



十月份第二個星期五内研究 向國際足聯【本報訊】足總裁判小組巳開始監察者

華潤公司成立四十周年暨

華潤(集團)有限公司成立五周年

大厦1005-8室

●英國 KERRY 佳力牌超聲波

清洗機,合電子,電鍍,

五金,眼鏡,科儀等清洗

●合学 WAVE POINT 超越全有

動波拳牌錫機;合電子,

電腦,彩電,卡式機,算

教機之生產,可附加插件

歡迎本地用及轉口國內

垂詢請電: 0-220082

Fax No.0-4898435

> 質素無與倫比。

足總考核

向國際足聯提名

包括區志成

優質

POLYPROPYLENE

展覽層布・喧凌騰紙

####: **在** 宣誓有限公司

請文傳員:(852)0~221986

21030-16

現貨供應

Maiwa 大和牌

惠生電業有限公司

|3 - 7999797

地址:九龍旺角上海街588號萬成大厦 9 字樓

迷你型電子過膠機

自動化開闢過譯系統

《富董有限公司

經濟、快速、專造公司、工廠証件用

全新豐田左軚全線車系,麵包車,



能華汽車集團屬下

五十鈴全線車系,現貨供應即日送交國内,各海關文錦渡。





※直接進口·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平·代訂期貨※ 地址:九龍彌敦道301 309號嘉賓商業大厦1310室(地鐵佐敦站·裕華國貨樓上 電話:3-7706822(7線)

海南或深圳購買車輛

地址:深圳市建設路德與大厦二樓







海口市和平南路11號三樓201 圖文傳真:25467

話

海員、台灣僑胞★ 常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢 本田・鈴木・雅馬哈 CB125T CM125T CM200T VT250F 大量新款日本翻新摩托車特價發售 半包風罩或全包風罩、合金輪圈 丁社、旅社購買獲特別折扣優待

適豐貿易公司 香港九龍高山道九號地下B舖 章話: 3-337723 3-337383 **電傳:37621 SERVO** 機構: SERVO AIR 傳媒: 3-7210296 電化鋁 態能多。 <sup>恒進工程有限公司</sup> 2005-8068938

金得利汽車公司

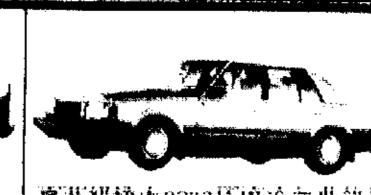


**☎**5-46461

**#**5 741313





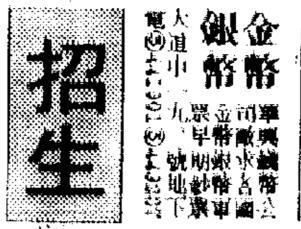


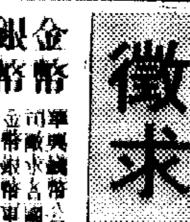




惠刊廣告額撥電話:









聘女文員 數名化五成以上程度識打 字負責寫字權事務屬仔區 工作補附近頭中英履歷衛 春報無額1.001號

東莞外資電子廠商開國民企業的 ①何式了線印部上常。(HK\$1000)元起。懂何古機。 緣印機或于印機之操作。及有一年其上印鄭片內神 膠尺、膠片、音響D【A】尺之下作經驗。②絲口較 下、自絲印鄉片之經驗者、優先線用、電品。0 4892 469 請註出稅應、要求待遇。聯絡電站及近照、當初 野葵片人連用遊口以號並能上來印心集。則22字音樂





艱

# 日產總代理:合誠汽車有限公司

各類型日產牌左軚車大量全新現貨供應

盡在合誠

救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴 0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車。豪華及標準型轎車

☎5-8918338(22線) 中國業務部: ☎5-8918028 深圳市汽車陳列室:深圳市人民北路126號物資大厦地下



三期星

每天每個位可排大字四個 細字三十六個・收費12元

專營日本產鋼板 文傳真③7899707



明興汽車有限公司

現貨全新左軚

皇冠豐田全線車系

翻 車

全新: 560 SEL, 500 SEL, 500 SE, 300 SEL, 300 SE

翻新: 500 SEL, 500 SE, 380 SEL, 280 SE, 250

西德左軚平治豪華轎車 現貨供應轉口國內





全新左軚豐田2.8皇冠

F型豪華八座12座LB麵包車

各類農**夫**車,的士頭 右軚全新小轎車 翻新5至8噸貨車

第二座四模B,C及D室

公爵 V6 型3.0特級豪華 翻新大實力 CW52 泥車 12座 E 24麵包車 實運貿易有限公司 ②3-323351 渡船角文昌樓40號二樓 傳眞 中運汽車貿易有限公司四0-4885511 石崗橫台山羅屋村



卡蓮娜●姬仙達●大皇冠

・音樂噴泉 • 泳池設備 ・熱水系統 • 廚房設備 華粤汽車有限公司 ●豐田YH51LB-JR12座原廠前後冷氣收錄機 ●五十鈴NHR 5 4 E 雙排座農民車冷氣收錄機

藍鳥2.0SGL桂冠2.4SGL電窗,風油軚空調

頭六座位農夫車,皇冠高級轎車,26座高頂旅遊巴士,DYNA三噸平板貨車,9座、10座吉 普車。三菱豪華型吉普車。五十鈴新款12座麵包車。日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二 噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機

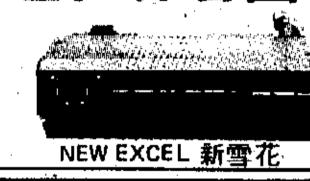
本公司代理世界各國名廠汽車空調機及配件。常備現貨,歡迎大量治購



牌子最老 信譽最好

總代理:誠適有限公司

行銷團內外



九龍尖沙咀星光行1421室





☎3-7236033世界工商刊物有限公司

詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄: 公司地址、電報電傳、經理,銀行等、分類詳細。 詳列全美115,000家廠商地址等資料·55,000種機械 、電子等產品分類排列,全套21船

中成行 旺角廣華街24號 金新龙林玉十岭12座缅包車 全新名款費田吉普冷氣車 全新法款美國混凝土車(容積九立方米) 日本翻新五十鈴5、8、10噸載重貨車自卸車、吊機車、26—57座大小麥華旅遊巴士 各類型特種車輛、輕重建築開山機械 特價供應,訂貨快捷、期準、歡迎洽購

昌。合工**械** 合 木機

**AMANO**安勉勞自動打咭機

全新/翻新汽車・歡迎全國各地購買

電傳:38426 GWLI HX

適行汽車服務公司 香港加路連山道九號

● 麵包車:豐田KM37・YH51 LB・三菱 L 300(88年新款) ● 農夫車:攤田、母產、五十鈴、三菱、由0.75-1.75噸 士:豐田 RB 20 · 三菱 BC 432(88年新款豪華級)26座 



日產汽車服務(中國)有限公司 **亚語:5-8682626** 

香港金鐘道89號奔達中心東座2805室·電子傳眞機:5-8684411·電傳:81722-NISHK HX·電報掛號:NISMOSVCCH

選購NISSAN「日產」系列汽車及正廠零配件往中國,請與我們聯絡

智富汽車貿易公司

藍鳥、的士頭、雙排座農夫、吉普、冷凍、自卸、平板、密門 5-24噸貨車 🕻 、保養、拖車服務,經營幣配件、維修各類進口車





人材至上。成果共享 NISSAN

專營日本汽車轉口中國業務 豐田8座豪華、12座麵包車,雙排座農夫車 常備各類左肽現貨全港最平 皇冠超級豪華轎車,日產8座豪華麵包車

灩紀念品 **苴393 號1604室選購** 



全新左軟豐田·日產·50鈴車系 日本翻新:豐田皇冠姬先達佳美12座灣・日產藍鳥萬事得929(備有合格證

地址:九龍城延文禮士道14號地下 電話:3-387119 3-386082 圖文傳頁:3-381515

愛情號洗衣機 夏普牌洗衣機

中日合作攀島一夏普全自動單缸(型號XQB 30-2)、半自動雙缸(XPB33-15)用大 波輪容量特大3.3公斤對衣物不纏繞・廣損輕・ 三段水調節,噪音低,節水纜。保用3年,質 高價廉,請到榮華貿易公司參觀。 電話:0 6980060・0 6061830(夜間) 地址:沙田火炭黃竹洋街1-3號裕昌中心一樓 K座

電腦I.C. **80387–20** 

80386-16

80336-20

B-456103

電腦各類I.C. 電腦各類I.C. 8088 51100 27128 2764

RECHARGABLE AA Size 1,2V 各類大號、5號電芯 5-439484

電腦各款I.C. 41464-12 41256-12 256K D-RAM 5-454435



全自動 雙桶

大寶生裝靈



歡迎大陸、台灣、華簡遊客團體個人均可 獨立冷氣電視設接送簽證機船票膳食北角 北景街(即東型銀行側邊) 奧都大厦A座

14樓電梯按13字⑤711265 ⑤783474

北京三蘇廠代辦處——廣州 問簡束644 號貨供銷社大厦 806 A 室批發大資全系列化。回責器、實籍、酒店天花喇叭、各色燈具及各種支架,歡迎出自批發。 駐品。電前、420788轉8806 6 FIDEK飛達問總代理工程的 廣信貿易公司查港心龍青山道608就禁責工業大厦 A座三樓上4號 、8800三樓商場零售

歌迎樂注拾景 三房數單位 麥託 金城 大中細電話 **佳利** 德興 紅嶺 湖心 大量數百至數千呎

地方寬敞·交通方便 肝角 提居短住·歡迎查詢 住房 ③887623 ⑤276262

北角恒利賓館

酒店式套房接待國內外台灣 同胞自組放遊採組團國際電 活服務專人管理國國英粵語 接待同業訂房優先另有折扣

电高级708284。 1 6 8 0 6 8 8 3 7

F A X 852 5 8060169

華角版企 三 競音像 幹旅遊會銀子436階海灣與碼頭對面中在港澳碼頭對面中在

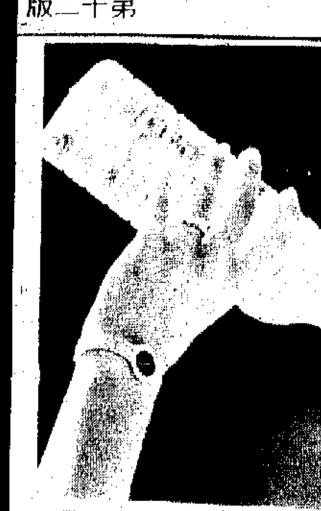
而務公幹®8951015 20長住特價具限旅客 20長住特價具限旅客 20長住特價具限旅客 網攤灣大丸公司樓上

幹國旅華區百 2 内班 **独**酒德 8台房房周新

幹@241731@生538 報招商港澳碼頭的探親公 新人伙彩電冷氣近地 新人伙彩電冷氣近地

衛公幹人士皇 製備日和單人 製備日和單人 一百餘人 一百餘人 一百餘人 皇餘人樓? 马光房上增售

冒華元店鄉別



華潤公司成 華潤(集團)有『

經營商品:土產 地址:香港德輔道中14! 大厦1005-8室 電話:5-444926 5-45 ●英國 KERRY 佳力牌起

清洗機,合電子,電 五金,眼鏡,科儀等 , 質素無與倫比。 ●台灣 WAVE POINT 超越 動波峯焊錫機,合電 電腦,彩電,卡式機 教機之生產,可附加 組合。

歡迎本地用及轉口國 **垂詢請電: 0-220082** Fax No. 0-4898435

(龍華汽

海南或深圳 顧客自備批 **邓温斯 - 冰**期中央级数路

汽車空調 常備現貨供應專人國內指導 適豐貿易 香港九龍高山道 電話:3-337723 3-337383

電訊:238548轉249或

**機構: SERVO AIR** 恒進工程有限公司 元司 255-8068938

惠刊廣告讀習

古

古物業而將

資

强身健體

降脂減肥

補氣活血

强心益智。

第一

張五第

LOREN-SEBO 美國羅蘭斯寶 LS-600 CD 立體環週遙控 鐳射音藝組合

總代理:信城經濟聯合有限公司

香港中语干精道中137-139號三台大厦8字模 電話:5-414076 電掛:STBCRC

**電傳: 89826 CANFO, HX** 

南順集團 南順商務拓展有限公司 製造及生產家庭食油、食品工業油脂 各類家庭及工業用清潔劑

香港麵粉廠有限公司 本港最具規模麵粉廠,並供應酵母餅及 糖類產品。

美特容器(香港)有限公司 本港最大的綜合性包裝容器廠,主要生 產各類鋁質、鐵質及塑料容器。

日達電腦系統有限公司 在東南亞區獨家經銷日立電腦系統,提 供全面化電腦服務。

同致意



轉殖斯村南東地下 \* 查詢熱線:5 /21983\* 無數北路的機 交下入後打,,由 相第賽為一手是露在隊十 又上海,各大分各 殘一上道定爭在,兵總六 海南太各八寨在位木都幹中# 開港 4 5 5



四二七點五公斤二二七點五公斤

暫領先 展開

手打香 進第港

4 **300** 貝 イソド







陳列室:香港九龍灣宏照道11號實隆中心8樓9號

電話:3-7968581(8線) 傳漢:3-7999563

战備有限公司

A)M-100 横機

中午十二時至下午六時 上午十時至下午五時

**编參觀指導** 

周年

立五周年

公司公司公司 致意

河 行 WANCH #4.415.4 #5-73

THE BANKE BANKE

#### 學注葉出車

制一员沿船機與運年大抽獎

即日起至88年11月30日期內,凡選 購樂醫牌NV-G33BD録影機,隨機 可獲抽獎券乙張,塡妥後寄回本公 司即可參加大抽獎。



**海大銀宮** N車

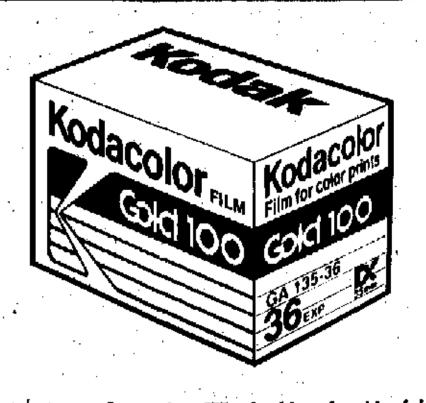
9



雙龍(香港) 有限公司

香港干諾道中111號永安中心1209室 電話: 5-423151, 423229, 423541 電掛: 75024 TWIND HX 傳真:5-8100480





柯達一'88奧運會指定菲林





牌金奪褫會委奧遭藥禁用服

其禁





劉易 斯發表聲 遜重 一返體壇

攢



(M)

中國健兒在'88漢城奧運會上

PO SANG BANK LTD.



寶生銀行為中銀集團成員之一,歷史悠久,業務廣泛。

經營一如銀行榮腦

・各種港幣及外幣存款

・中國業務諮詢及融資

·各種權字貸款及信貸業務 ・外幣找換、旅行支票、信用卡戸口 • 全球性進出口押淵、滙款

・買責金條、銀條、金幣及自金體業 ・倫敦金銀、外滙投資戶

・代客買責股票 ・保管箱出租 ・代理保険業務

總行地址:香港閩韓漢中汀號 HEAD OFFICE: Tipes Voeux Road Central, Hong Kong.



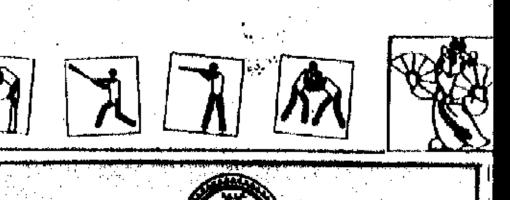
漏 机

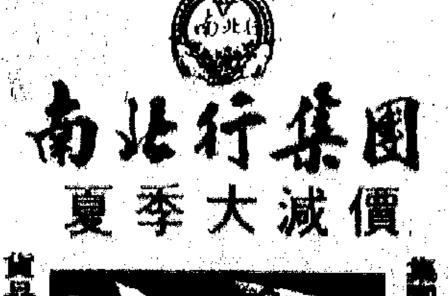
成績輝煌 南洋南菜级行致意 费寒八廿



# 兒熊低壓意有指









海味燕窩特價發售 學其義材八折

#實字檢: 九韓青山道49-401號香港工業中心02、3字標 WW : 3-7420011

#### 中國土產畜產進出口總公司 廣東省茶葉分公司

我司經營出口產品計有: 紅茶、綠茶、熏花茶、鳥 龍茶、白茶、井洱茶、餅茶、沱茶、古芳茶、荔枝紅茶、 **玫瑰虹茶、其的青春茶、檸檬茶、飲料茶及各種飲料和各 糟精美小包装茶。這些產品各具特色,行銷以來,深受國 廖客商和廣大消费者的版迎。"金帆牌" 昇德黛泡缸茶和** "寶鼎牌"英的青春茶於1986年禁獲國際美食旅游協會金 年曜頭與其他食品世界杯比大賽金質獎。

我司選經營咖啡、可可及其製品和各種含有茶葉、如 啡、可可用份的便庫食品、各種飲料以及茶葉、咖啡和可 可的配套系列產品的進出口、收購、調撥、加工、倉儲、 運輸和内銷稅發、零售業務。

本公司還承辦以各類茶葉、咖啡、咖啡製品、可可、 可可製品、各種飲料為主的進料加工、轉口貿易、補價貿 易、寄售業務、招標、投標、期貨交易等業務。

地址:廣州市六二三路沙基東約17-19號 電話: 887848,884537 電掛:廣州" 0841" 電傳: 44420 GDTEA CN 傳真: 861524

廣東省紡織品進出口(集團)公司 花紗布公司

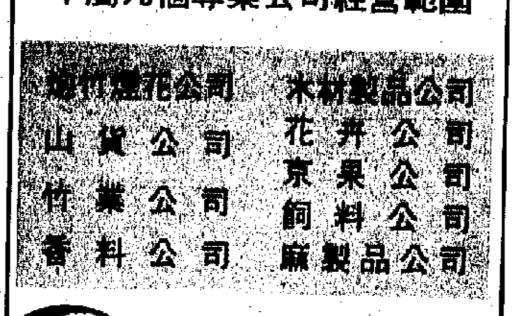
-經營範圍 棉花、棉紗、棉藤檎紗、草原紗(含選紡)、其他 順紗、標坯布、排滌輸坯布、苧麻坯布(含視紡、交線 、下回)其他麻坯布、以及天然纖維、化學纖維、認舫 懒耕生產的各種紗、坯布、刚白布、色布、色绿布、 印花布、牛仔布、無枋布、機布、像似布、蚊帳布、 **蛟郎布、其他民用、**黎用、軍用、工業用布類、宛城疋 頭、針轍疋頭、其他梭轍和無妨的原料、半成品、成品 、製品、輔料、染化料、包裝物料和花紗布生活加工用 的技術設備的進出口業務。

除經營一般進出口業務外,並經營進料加工,來料 加工、來牌來劇水梯加工、補償貿易、對銷貿易、易貨 貿易、租賃、諮詢和代理業務、以及國外、國內的育資 、台作、聯繫和內銷業務。

地址:中國廣州市文明路63號 電話:336168 331750 電掛: 0093或 "CANTEX"

**電傳:44371 KTTEX CN 国文傳賞:336356** 

中國土產畜產進出口總公司 展点省上產(集團)公司 下屬九個專業公司經營範圍



地址:中國廣州江南大道中108號

電傳:44372 KTNB CN. 電掛:"4333" 廣州 電話:總機420638 中國工藝品進出口總公司 廣州市分公司

主要出口商品有:-①旅遊工藝品:機銹、手銹抽紗、手工編織衫 · 各種珠誘、絲綢 · 羊毛及麻製品 · 各種珠 袋、皮袋、布袋、聖誕禮品,各種玩具。 ②特種工藝品:金、銀手飾、珠實玉石、鑽石 、牙雕、玉雕及其它雕刻、景泰藍。 ③日用工藝品:各種人造花、葉、樹、鞋類、 傘類、"日用五金品,銅製品、室内、外燈飾

、彩道、日用瓷及美術瓷等各種瓷器、鋼、 木、紅木、漆木、樟木和藤等各種原料的家 具,玻璃製品、塑料製品、竹製品。 歌迎來料、來樣加工、補價貿易、與外資

合營合作業務。 地址:廣州市一德西路466號 電掛:0208 電話:884027 - 圖文傳真:861730

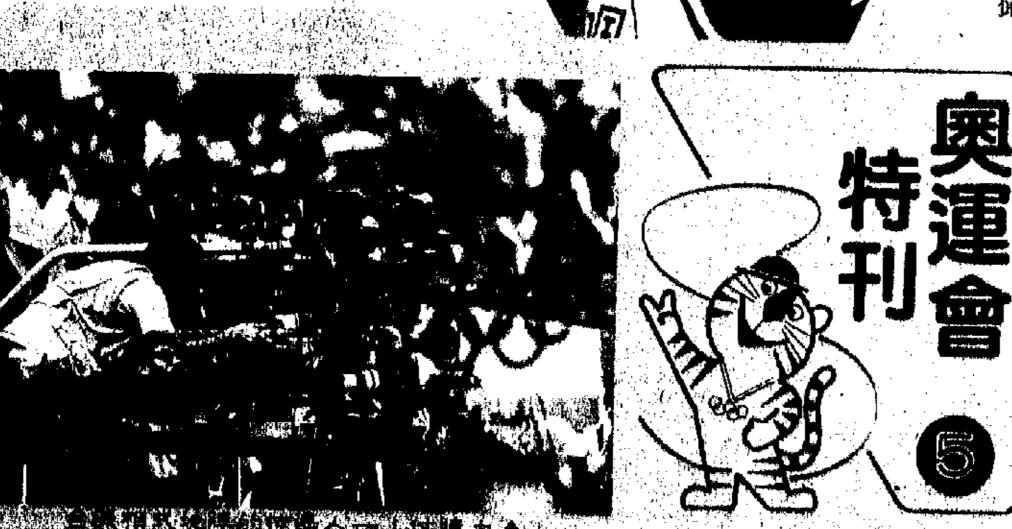
中國紡織品進出口總公司 廣州市分公司

-本公司經營出口的主要商品:-出口各種棉紗、棉布、化纖混紡布、麻棉、 混紡紗和麻棉混紡布;各種棉織品,滌棉織品 和人棉織品:各式全棉,滌棉、人棉、羊毛、 睛綸、混紡毛和尼龍針織品;各種男,女、童 全棉、棉滌綸、化纖麻及麻滌綸和呢絨服裝。 進口國内所需各種紡織原料、輔料、染化 料、包裝輔料和紡織機械設備。

地址:中國廣州市東風中路438號 電話總機: 348898 傳真號: 343898 電傳號: 44452 G 7.TEX CN

## **電傳:44730 CKCAR CN** 重報掛號:1159或KWANGTEX











廣州星臺首創 

消暑散熱,淸肝明目 日常保健、清 凉飮料,居家 旅行必備更難 **基本的**中国 \*\*\* 

廣州星擊製藥廠出品 廣州醫樂進出口公司經營 總經額:香港工豐國產業品有限公司 電路 15 747413-5 754032

#### 中國土產畜產進出口總公司 廣東省畜產分公司

我公司是經營廣東省審產品及那份輕工業 品進出口業務的專業外貿公司。在審內設有二十 個支公司,並在香港開設三家合資公司,在澳 大利亞與美國派有常駐代表。邁通過自營、合 警等多種形式建立了…批專風公司出口提供優 質產品的生產體系,我公司有用十多年的經營 歷史,目前已與世界上幾百家客戶建立了貿易 往來,產品銷往五十多個國家和地區。

公司上數經營出口的商品有: 羽毛及羽越 製品、発毛與発毛紗、彩色羽毛製品、皮革與 **皮革服装、皮鞋、日用皮革製品、裹皮與裹皮** 服裝、322腦、刷子、膿衣、地毯、動物性飼料 與肥料。 公司遡承接三來一脯及合資經營等對外藥

> 歌迎省闡客蘭函額、洛鵬。 地址:中國廣州沙面南街48號

董傳: 44373 KAHB CN

電話: 886018 圖文傳真: 862442

## GOG

中國糧油食品進出口總公司 廣東省食品分公司

經營範圍: 活商活禽、肉食蛋品、水海產品、乾鮮果品、 各種蔬菜、各類罐頭、各種酒類、糖果餅乾、 食糖、米趣直製品、花生製品、奶製品、各種 飲料·調味品、其他食品等進出口業務。承輔 以食品属主的造料加工、来料加工、轉口貿易、 易貨貿易、補償貿易、寄售貿易等各種電活貿 易以及結詢業務。

> 地址:廣州市沿江西路59號 電話:861220 電掛:廣州 5440 圖文傳真: 862716 電傳:44381 KFDCO - CN



#### 中國絲綢進出口總公司 廣東省分公司

·經營範圍:--林 對 介達 長 編 。 21網網 輸:頁絲網網、人絲網網,企成絲綢得。空鐵網膜,扎朵網 制品,以及真緣,人緣,介成長條削其他纖維(包括單紡纖維胺)的 定蠟樂; 3)聚聚糖: 直隸、人緣、合成長餘計雜品に異線、人緣、合成長線 及其學其菌類維(包括混動纖維維)交織面科的各類觀覺:厚雜、人林、 介或装练装其男其他蝴蝉(包括圆鲂蝴维砂)交缴面料的转飞、刺螃蟹 **装、除郑衣挺拥挤衣、胸侧、** - 印製製品類。象質維樹粥、維婦核、健精養片、長燥、人株、合成

- 投締的各種複制品(包括環中、脳中、健康、床準、事業、値画、拡升、 (神轉職員、自布革) - 李公司张承朝以上西益岭来料崩亡、选料加工、储粮管易、合作生 <u>、水、八世經濟學業務</u>

地址: 廣州市文明路 63 號

柳 篇 332998

端掛: "SILK" GUANGZHOU 電傅: 44531 CSCGD CN

麗薪: 341/90

定牌生產、補價貿易,中外合資、合作經營和 代理進出口等業務、我公司本着平等互利,互 頭有無的原則,在貿易往來中做到熏合同,守 信用 : 進一步發展國際間的貿易和合作關係 : 我們將揭試合作,為發展國際間的貿易作出貢 歌。我公司下屬故有七家專業公司:百分公司、 鞋帽公司、雜表眼鏡公司、電器公司、文體用

JZLI

中國輕工業品進出口總公司

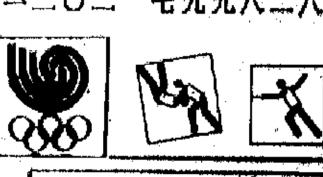
廣州市分公司

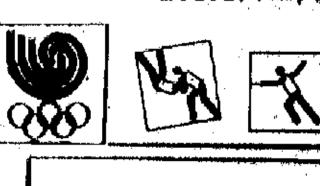
外,选接受來料加工、來料裝配、來樣定造、

我公司的業務範圍除了正常的進出口貿易

品公司、玩具公司、鑰進公司。 地址:中國廣州市長堤路87號 電掛:INDUSTRY · 電傳: 44378 LECKB CN: 國文傳真:337697 電話:337522

樂古將成





Goldli

甩

華太機械設備有限公司 紡織機械部

將於GARMENTEC '88展覽會展出 • 松谷(MATSUYA) M-100 横機

• 仙苗(SEMEL) KB 12 織帶機

• 燦時瑪迪(TRANSMATIC) TM 36 SD 熨花機

地點: 香港展覽中心, 攤位編號703

日期:九月廿八日 中午十二時至下午六時 九月廿九日至三十日上午十時至下午六時 上午上時至下午五時

熱誠歡迎各界人士光臨參觀指導

華潤公司成立四十周年 華潤(集團)有限公司成立五周年

華潤公司成立四十周年豐

華潤(集團)有限公司成立五周年

南泉集團機構致意

地址:香港灣仔告士打道109-111號東惠商業大厦

1103-4室、1204室

電話: 5-8936182

仁信光明石油有限公司致意

地址:香港德輔道西234-242號灣昌大厦二樓

電話:5-401321(4線) REENERS REENER 華潤公司成立四十周年 華潤(集團)有限公司成立五周年

旭日集團:

大進國際貿易(香港)有限公司 紡織有限公國際貿易有限 燈

: 九龍觀塘巧明街97號旭日集團大魔

MYMYMYMYMYMYMYMYMYMYMYMYMYMYMY K

# 鮑人責負會合經日港

張五

協持支商日籲呼並

海洲日金牌在海路上。 金價昨日不變一七十元。白金飾價亦一九百元正。 中等元。 公司 GHAL

20-26/10 8/9-3/10

上市一共有四款不同上市一共有四款不同上市一共有四款不同上市一共有四款不同上市一共有四款不同的海灣、一百次一段士、一百次沿着的海灣、一百次一段士、一百次沿着的海洋。本港的贯彻。本港的贯彻。本港的贯彻。本港的贯彻。本港的贯彻。本港的贯彻。本港的贯彻。本港的贯彻。本港的贯彻。本港的贯彻。本港的贯彻。本港的贯彻。本港的贯彻。

9989 **Bay**, H.K.

NALWAY

ZHOU 箱)

開航

HIPPING CO., LTD. G ENQUIRY 電話:5-414877 10線

也散裝輪貨運 收货 截貨 開航
28/9 29/9 2/10
3/10 4/10 7/10
28/9 29/9 30/9
29/9 30/9 2/10
80/9 1/10 3/10
1/10 3/10 5/10 達星期三、六開航 每星期二航次 [ 逢星期二、四開航 運達量期1,3,5開航

每四日一航次

每隔三日一航次

逢星期二、五開航

車包卡及零散 貨運 \*本港直達廣東 、福建之貨櫃 拖運 \*本港及中轉運 輸、拖車、入

箱拆箱轉箱及

儲倉服務

陸路貨運

本公司承接

\*各大城市之火

廣東國際聯運有限公司 PNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED 貨櫃國際聯運

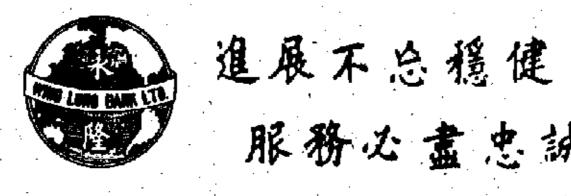
一香港二世界各地,簽發全程提單,提供貨

每星期闸班,灭灭收货,免费三天堆存。 · 每星期開班 · 天天收貨 » 418·每星期兩班,天天收貨。

江、容奇、華麗、佛山淵石:三天一班。 16、陸上運輸、極車、駿、拆貨機箱業務の \*之大小船舶,可提供廣東省水路全集散箱, **萨黄檀饱单服务** a

收貨站;九龍灣啓興達1~3號廣東貨車中心 CFS/TRS: 3-7556557 CY: 3-7989564 3-7969696 Sudding, 1 3 Commight Road, W., Hong Stone.

永隆銀行



**2**: 5-8268333



保護遊艇會 游苑海鮮酒家 (東亨邨茶寮主理) 5-559415 得准公園 滑浪亭歌亨邨 5-558373 警官俱樂部 (翠字母系東主理) 5-8335521 中游會中菜部 (翠字型系東主理) 5-766880

州#門 黄金廣場黎亨邨 5-778911

海外航空顺

香港版

曾 見聞

5-8268333			黃金廣場製字部 5:778911	关及举集团		維那思
本港股票行	香港分類指數	公司 金額 公司 股數 公司 新地 31,590,026 年費88 21,610,790 川河90 和 頁 15,559,804 聯樹90 12,040,000 川河92			司 買價 責價 最高	最低 收市 安動 成交股數市盈率 周息 方 織 製
香港指數 1,623.76+7.17 成金額: 309,199,003 上線成交股數: 204,584,005	交股份     282     金融     1267.48     4.27       分股份     120     公用     1462.57     -0.69       地產     2092.00     18.00       降股份     68     综合     1871.02     13.09       變股份     94     工業     1735.32     -6.20	本百分 11,781,937 単版91 8,532,000 単配95 版 地 11,295,336 人引半 8,302,000 高度91 八百半 11,055,700 森陽合 7,990,000 徳 敬 板 基 10,379,430 許 美 6,330,000 柳高93 及 實 8,497,100 中級91 6,310,000 柳高93	0.73 +15.87 摘数型T例220.35 -7.89 0.10 +7.53 性 集 0.49 -7.55 0.46 +6.98 情費88 0.015 -6.25 0.80 +6.67 中數92 0.061 -6.15 0.40 +5.26 情費80 0.081 -3.57	2446.34 3.74 (10天) 2456.74 -0.27 (50天) 2562.85 -5.49 (20天)	他 2.00 2.05 田 0.95 0.97 0.98 毛紡 5.15 5.25 5.10	2.00 - 40,000 4.12 18.33 0.96 0.97 -0.01 56,000 4.95 4.97
在 公司 買债 責債 最高 最低 收市 銀		公 司 買價 賣價 最高 最低 四海地產 2.50 2.70 2.70 2.70	0.385 +4.03 東方解外 2.90 +3.35 收市 變動 成交股数	2562.10 -4.92 市 基 单 周 息 212 南 洋 178 永 新 2	計構 0.59 0.60 0.60 防機(除沙) 9.25 9.40 沙麻 15.30 15.30	0,59 0,60 - 836,768 4,88 10,83 9,20 9,25 -0,15 11,000 6,13 4,86 15,20 15,50 -0,20 19,500 10,68 4,58 1,50 1,50 - 449,000 5,56 10,00
440 大 新   8,85   8,90   8,75   8,80   011   恒生銀行   26,90   27,00   27,20   26,90   27,00   005 運搬銀行(除息) 5,95   6,00   6,00   5,95   183   高業銀行   1,75   1,75   1,75	+0.10   113,987   12,37   3,79   128	紀 神 置 東 安	0,69 -0,02 506,000	250 南海 458 聯亞 26,54 2,90 273 怡 275 裕	少 廠(除净) 13.30 13.40 13.40	13.30 13.40 - 17,000 5,14 4.03 3.16 - 1,000 78.61 1.58
349 友聯銀行 25.30 25.40 25.40 25.30 25.40	+0.20 6.000 9.38 4.72 010 f 052 3	金山地産(除) 0.97 1.00 0.99 0.97 1.00 0.97 1.00 0.97 1.00 0.97 1.00 0.97 1.00 0.97 1.00 0.97 1.00 0.97 1.00 0.97 1.00 0.97 1.00 0.97 1.00 0.97 1.00 0.97 1.00 0.00 0.97 1.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.0	5 2.625 - 1,272,000	10.75 10.54 2.90 8.47 5.08 098 南聯 294 長江 464 長江	水(除止) 2.30 2.325 2.325	
. 021 聯合企業 103 亞洲保險 459 中娛策略 0.46 0.465 0.47 0.455 0.46 106 CRUSADER 0.68 0.71 0.69 0.68 0.69 053 道亨集團 1.02 1.05 1.02 1.02	-0,005 388,000 049 0 -140,000 12,55 153 #	E 地 8.05 8.10 8.10 8.05 医浸發度 0.405 0.41 0.41 0.40	A 200 CONTRACTOR OF THE PARTY O	IB.12 4.20 11.45 4.07 292 八百 6.41 6.26 113 迪生意 280 景	半 1.31 1.32 1.35 1種 6.10 6.15 6.15	1.31 1.32 +0.01 8,302,000 6.15 6.15 +0.05 450,000 11.46 2.71
439 ELDERS     16.50 16.50 16.50 16.10 16.50       129 財務地產     (暫停買賣)       342 FAI保險     3.75 3.85 3.75 4       214 第一太平特別 166 國銀亞洲 0.134 0.135 4     0.134 0.136 0.135 0.134 0.135 4	+0.40   161,000   159	可聯投資 美國置業 0.95 0.96 0.95 0.94 和實業(除息) 3.125 5.15 3.15 3.125 所品集團 5.125 3.15 3.15 3.125 泰置業 1.12 1.15 1.14 1.15	3,15 - 2,264,000 1 3,125 - 424,000	. 671 Am 94 C	A (除息) B (除息) 高 (除作) 氏 4.00 4.025 4.00 費 4.625 4.70 4.70	4,00 4,00 - 30,000 9,83 6,00 4,70 4,70 +0,025 4,000 16,67 6,70
170 工業投資(除心) 208 怡和策翰	1,340,000 014 # 165 BJ 10.05 542,999 9.03 1.79 171 B 18,000 16,21 6.00 181 B 10.02 67,560 1.15	情與集 0.99 1.00 1.00 0.99 月輝發展 1.37 1.37 原實施	1.00 +0.02 4,495,000 1 1.37 -0.03 10,000 1	244 先施公 417 謝 瑞 289 永安公 188 裕華國 279 東 方	司 33,75 54,00 34,00 3	3,50 34.00 +0,50 3,500 15.60 4.41 0,54 0,55 - 1,080,000 3,00 19.35
226 萬葉財務     0.52 0.53 0.53 0.52 0.53 +       227 大果國際     0.50 0.51 0.50 0.51 +       086 新鴻基     1.84 1.85 1.85 1.83 1.84 258 永盛財務       1.70 1.65 1.65 1.65 1.65	0.02 46,000 13.87 185 46.001 157,332 21.70 47. 134 47. 190 1189 18	成投资。 20,29 0.31 0.30 6.30 利息新 名相 4.15 4.175 4.775 4.35	0,30 - 38,600	6.30     4.41       3.13     代碼 公       079     倫敦徽       1.62     6.51       285     亞洲語領	司 到期日子 清韻集 技 「堡 31/12/92 2000.00 0. 排91 30/06/91 1000.00 3.	股價 <b>品高 報</b> 係 收市 月数 成交股數 60 0.37 0.35 0.35 -0.03 130,000 50
265 德利投資 028 天安中國 020 隆豐國際(除庭) 3.725 3.75 3.725 3.75 1371 銀質國際	068 ¥1 195 ₩ 196 ₩	教養丁堡   2.10 2.125 2.10 2.075   古曜業	0.59 - 20,000 84	2,39 5,71 415 國泰城市 416 國泰城市 423 大道店 2,86 139 由華銀網	893     31/03/93     459.77     8.       189     31/12/89     2000.00     1.       194     31/12/94     2000.00     2.       192     15/12/92     1000.00     4.	70 1.57 1.57 1.57 - 10,888. 50 . 0.355 0.345 0.345 -0.01 586,000 . 00 0.345 0.34 0.34 -0.005 220,000 . 50 1.59 1.55 1.55 -0.05 132,000
360 大東電報 47.50 48.00 47.50 47.00 47.50 +002 中華電力 15.80 15.90 15.80 15.80	202 <b>%</b> 238 <b>%</b> 158 <b>%</b> 0.50 15,500 156 <b>%</b> - 293,398 10.89 3.60 072 <b>%</b>	海合 0.34 0.345 0.34 0.33	0.25 +0.01 44,000 36 0.34 +0.005 7,990,000 0.54 -0.01 620,000 156	048 #	92 31/12/92 6250.00 0. 94 31/12/94 12500.00 0. 191 31/12/91 505.05 1. 193 31/12/93 10000.00 1.	52
003 中華煤氣 15.90 16.00 15.90 15.90 15.90 -0 006 港燈集團(除息) 6.80 6.85 6.90 6.80 6.85 008 香港電訊 5.00 5.05 5.05 5.00 5.05	0.10     22,200     21.08     3,29       0.10     43,000     10.87     8,62       0.10     222,200     22.51     2,35       -     584,651     8,69     7,50       -     400,830     18,68     0,96       0.74     18	世界 10,80 10,90 10,90 10,80 易 0,49 0,50 0,50 0,50 利地産 10,275 2,30 2,30 2,25	10,90 +0.10 752,040 13 0.50 - 72,000 1 2,50 - 71,080 2	3.17 3.70 374 爱美高 3.97 3.49 345 爱美丽 1.19 215 第一太朝 143 · 鷹 電 1.78 4.35 418 鷹 君	690     30/12/90     6000.00     0.       694     31/10/94     6858.00     0.       691     31/12/91     5038.76     1.	90
5,90 5.95 6,90 5.90 5.90 -0	22,031 11,76 4,68 225 14 282 百 232 時 232 時 238 時 238 日	第四 1.68 1.71 1.66 集門 (暫停資資) 邦 A 6.50 6.70 6.65 6.65	1.71 +0.05 6,000 9 6.60 - 60,000 8	445 N新國際	88	72
024 育成     1.23 1.24 1.26 23 1.23 -0       123 嘉宏國際     2.923 2.95 2.95 2.95 2.925 2.925 +0       025 其 ±     0.81 0.82 0.82 0.8 0.82       110 中國東方     116 周生生       3.575 3.60 3.60 3.50 3.50 3.60 40	.03 620,000 8,60 6,30 281 III 251 III 251 III 252 量 574 海	利 河 0.72 0.73 0.73 0.65 哇企業 2.875 2.90 2.925 2.875 信地産 裕實業 1.20 1.22 1.22 1.18	0,73	061 怡 和 362 新世界 363 新世界 498 第一南疆	92   15/10/92   303.21   16. 99   31/12/89   1000.00   9.0 91   31/12/91   1000.00   9.0 91   30/06/91   2006.00   2.0	49   1.85   1.84   1.86   +0.03   71,000   0   3,125   3,05   3,125   +0.075   230,048   0   3,60   3,55   3,575   -
357 世主機構 0.425 0.43 0.425 0.43 +0.353 牛奶國際 4.95 4.975 5.00 4.95 4.95 -0.441 實隆洋行 1.16 1.20 1.16 1.16 1.20 497 第一太平僅先 1.23 1.25 1.25 1.25 1.25 1.25 1.25	.005 327,226 3,49 5.58 082 1 .10 484,680 14.73 3.43 263 順 20,000 9.14 5.00 412 順 245 里	等基地產 10.60 10.70 10.70 10.50 安 (除心) 1.15 1.16 1.16 1.15 录 發 展	10.60 +0.30 2,995,862 9. 1.15 -0.01 470,000 18	22 370 重度490(1	33 31/12/93 10000.00 0.8 00 31/12/90 2211.92 7.5	7 1.32 1.32 1.32 - 35,200 0 0.465 0.43 0.46 +0.03 340,438 0 7.50 7.45 7.50 +0.20 22,500
369 實 服 碧 3.05 3.10 2.85 3.05 -6.264 公和 祥 0.40 0.40 0.40 0.40 0.40 0.40 0.40 0.	05 37,290 247 信 257 新 257 新 250 342,071 8,91 3,6% 4 24 25 3 6 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	和地產 0.43 0.44 0.445 0.435 所公司 安 马地產 3.525 3.55 3355 \$325	0,435 -0,005 283,000 2. 3,55 - 60,000 5.	.70 2,98, .70 2,71 信 信 信 .70 2,71 信 信 信 .70 364 信 置8 .30 7,61 453 信 置9	31/12/92     2211.92     7.5       38     31/12/88     2000.00     3.0       37     15/12/07     2000.00     3.5       38     31/12/88     2000.00     1.3       39     31/03/89     10980.00     0.5       0     31/12/90     2000.00     1.3	0.015 0:01 0.015 -0.001 60.000 0.58 0.56 0.57 +0:01 162,000
191 履新国際 1.64 1.65 1.65 1.64 1.65 +0.069 科豐公司 (暫停貨費) 194 康 劇 興 2.875 2.99 2.875 2.875 2.875 +0.478 名 力 0.55 0.56 0.56 0.55 0.55 -0.224 建 生	01 260,000 Z.72 190 東亞 025 60,000 9.65 6.26 2// 太 01 120,000 266 天	2.25 2.775 2.829 2.775 2.25 2.775 0.85 0.79 图 数	2.775 - 395.000 13.	21 3.60 1 455 使 the	31/03/91 10980.00 0.51 8 31/12/88 1196.97 1.32 9 31/12/89 6034.48 0.58 0 31/12/90 1196.67 1.32 1 31/12/91 6034.48 0.58	0.82 0.80 0.80 - 170,000
249 森 郑 美       2.30       2.325       2.325       2.30       2.30       -0.         253 赌 确 投 黄       0.63       0.63       0.63       0.63       0.64          019 太 古 A(除息)       17.20       17.30       17.30       17.10       17.20       +0.         087 太 古 B(除息)       2.925       2.95       2.95       2.95       2.95          004 允 融 倉(除息)       7.70       7.75       7.75       7.70       7.75       +0.         286 衛 利 行       0.43       0.43       0.43       0.43       0.43       0.43       -0.45	10   172,970   15.18   4.65   137   269 大阪 10   1794,739   15.18   4.65   137   269 大阪 10   137   269 大阪 10   172,970   15.18   4.65   137   269 大阪 10   172,970   15.18   4.65   137   269 大阪 10   172,970   15.18   4.65   137   269   大阪 10   172,970   17	地產優先 (暫停買賣)		446 · <b>國</b> 1億90 41 346 九 倉90	30/06/90 1000.00 1.20 31/12/90 2000.00 0.80 31/12/90 1048.95 7.15	0.218 0.218 0.218 +0.008 50.000
290 水安集團 100 仁 学 行 2.75 2.775 2.75 2.75 2.75 - 43	283 (章 287 未 28,000   28,000   287 未 288 永 288 永 287 本 288 永 288 永 287 本 288 永 288 春 28	益 競 高 基 0.189 0.187 0.187 ( 投資 1.67 1.68 1.68 1.67	1,68 +0.01 650,608 1,4	9 22,62 42 主氏工業90	30/06/92 1000.00 5.00 31/12/88 2500.00 1.40 31/12/91 2000.00 2.30 31/12/90 1126.37 1.82	0,395 0,395 0,40 - 80,000 0,51 0,50 0,51 +0,01 115,000
270 号海投票	193 度度	建 禁 属据先 0.79 0.80 0.80 0.79 0	.86 - 14,000 16,3		31/12/94 2000,00 2.10 31/12/92 1250.00 2.40 30/06/91 3125.00 1.28 01/12/91 1004.02 2.49	0.074 0.074 0.076 +0.002 500,000 0.305 0.30 0.305 +0.01 54,000
037 速度酒店     1.00 1.01 1.00 1.00 -       039 高層報酒店     6.80 6.85 6.80 6.75 6.80 +0.0       051 海港企業     8.35 8.50 8.40 8.40 8.40 -0.1       045 大酒店     4.20 4.225 4.55 4.20 4.225 -0.1       163 PARISCO ((1))	10 9,000 10,00 7,92 15 700,500 17,31 2,84 102 買力		295 -0.01 3,078,000 2.2	434 華人曜樂95 410 港澳發展89 428 南 豐89 449 著 美90 3 28,81 442 順 賽91	07/10/95 7432.43 1.48	0.10 0.092 0.10 +0.007 317,500 0.178 0.176 0.177 +0.001 680,000
422 文華東方 4.10 4.125 4.10 4.125 +0.0 (071 美 編 華 5.60 5.70 5.70 5.70 5.70 +0.1 (064 斯世界酒店 6.85 6.90 6.90 6.90 6.85 +0.0 (223 百樂酒店(除息) 6.70 6.80 6.80 6.80 6.80 +0.1 (078 富豪酒店 1.84 1.85 1.95 1.80 1.84 +0.0	10   10,000   25,53   2,80   378 城市   15   6,000   16,91   3,36   031   唐力   0   4,000   25,54   2,13   295   萬 陳   15   1,151,000   6,22   5,61   031   4,48	石油 0.43 0.45 0.44 0.44 0 資源 1.00 1.00 1.00 1 投資 0.75 0.76 0.75 0.75 0 實業 2.60 2.60 2.60 2	.44 - 50,000 .00 - 30,000 .75 - 21,600 .60 +0.10 42;000 21.14	6 · 11 · 11     431 泰 盛91       11 · 36     435 惠 泰93       432 利 興90       429 連 展92       4 1 · 92     430 恆 隆92	31/12/91 1000.00 5.20 31/12/93 2000.00 1.80 31/12/90 1000.00 2.75 31/12/92 1000.00 1.20 31/12/92 1000.00 9.50	0.26. 0.255. 0.26 +0.005 114,000
293 編集	2 18,000 5,84 14.78 034 全 555 626,000 136 通用 093 資別 040 金山	性 高 0.48 0.485 0.49 0.485 0. 電子 0.47 0.48 0.475 0.465 0. 英版 16.70 16.80 16.80 16.60 16. 電業 1.70 1.71 1.70 1.70 1. 科技 0.156 0.157 0.158 0.155 0.	.485 - !,701,000 2.9 .475 +0.015 371,000 .80 +0.20 13,600 !8.6 .70 - 70,000 7.29 .157 +0.001 3.280.000 12.98	0     8.60       7     6.19       436     其       433     新       7     2.20       437     依利安連92       450     新     城       452     新     城       5     452     新     城	31/12/93 6418.60 1.29 31/12/93 2400.00 2.75 31/12/92 1000.00 0.50 31/12/92 1000.00 1.38 31/12/90 1000.00 7.40	0.155 0.154 0.155 +0.001 654,000 0.285 0.28 0.285 - 360,000
338 中華護船侵先(除息)-1.79 1.20 1.20 1.20 1.20 +0.02 (029 中華 進船(除息) 1.22 1.22 1.22 1.22 +0.03 1171 萬邦航業 217 海南發展 332 東方海外 2.80 2.90 2.90 2.90 2.90 -0.10	2 40,000 10,00 146 香港 152 茂昌 179 神昌 173 嘉華	工程 11,90 12,00 11,80 11,80 11. 地酰 13,00 13,10 13,00 12,90 13, 级链 (暫停買賣) 電機 石業 0,90 0.91 0.92 0.89 0.	90 +0.10 1,600 12.62 00 - 17,000 8,99	2 4.03 454 爪 睫89 9 6.15 456 爪 睫89 460 聯合地產90	31/10/92 1000.00 7.40 31/12/89 2380.95 2.10 03/12/08 2000.00 3.30 31/12/90 2000.00 3.00 31/12/93 2000.00 3.00	0,99 0,98 0,99 +0,03 30,000 1,31 1,29 1,30 +0,01 616,000 1,02 1,00 1,00 - 156,000
237 安全 倉(除産) 6,30 5,75 6,70 6,60 6,70 +0.15 242 信修企業 5,125 5,19 3,15 3,125 3,125 2095 華光航業	32,000 429,49 2,24 141 金城 132,404 8,06 8,64 186 程 411 南 366 陸氏 213 藤聖	本   工商(除息)   横	02 -0.02 841,000 6.60 63 +0.15 73,000 20.41 475 -0.05 518,000 8.99	470 聯合海外93   359 川 河90   368 川 河92   2,59   461 世紀城市92   3,68   465 ELDERS 90	31/12/90     2000.00     1.50       31/12/93     2000.00     /1.50       31/12/90     2000.00     1.18       31/12/92     2000.00     1.63       31/12/92     2000.00     1.50       31/12/90     200.00     28.86	Q. 255
036 速東集團 1,76 1,77 1,77 1,76 1,77 - 009 香港障機 13,20 13,40 13,30 13,20 15,30 +0,10 343 玉騈機構 0,75 0,76 0,76 0,75 0,75 -0,01 018 東方報業(除息) 1,24 1,25 1,24 1,24 1,24 -	156,000 8,63 3,39	協和 0.90 0.91 0.95 0.91 0. 集團 0.51 0.52 0.52 0.91 0. 組由 0.081 0.082 0.08 0.0 企業 0.70 0.71 0.72 0.71 0.	9  - 60,000 16.19 5  -0.01 150,000 082 +0.001 640,000 7  - 224,000 4.57	9,52 575 海 695 474 興利科拉91 483 宵 光91 467 遠 生90 469 連 生02	31/03/95     2000.00     3.30       31/12/91     10000.00     0.20       31/12/91     1000.00     5.00       30/06/90     1333.33     0.30       31/12/02     10000.00     0.50       31/12/92     2000.00     1.50	0,50 +0,01 40,000 0,079 0,077 0,08 +0,001 2,560,000 0,44 0,44 0,44 - 10,000 0,046 0,046 0,049 -0,001 100,000
233 暴馬集團 2,40 2,425 2,425 2,425 1,19 1,20 1,19 1,20 1	472 鴻龍 1 236 生力 1 065 基立 448 普美 081 報売	職子 1.27 1.28 1.30 1.27 1.3 申酒 7.40 7.45 7.50 7.45 7.4 集團 1.65 1.68 1.67 1.63 1.0 電腦 0.69 0.70 0.70 0.68 0.6 電器 1.02 1.04 1.05 1.03 1.0	27 -0.02 2,637,000 4,54 43 -0.05 31,600 (5,99 67 +0.02 81,000 69 +0.01 6,330,000 5,31	5.30	31/12/94 1000.00 7.00 31/12/92 1000.00 7.00 31/12/92 1000.00 7.00 31/12/92 5684.21 0.95	- 0, 116 0, 113 D, 115 +0,002 755,000
3/3 聯合海外 0.95 0.96 0.97 0.96 0.96 - 0.06 聯合地庫 2.975 2.975 2.975 2.975 2.975 101 淘人電景 2.75 2.775 2.80 2.75 2.75 0.05 0.22 亞利安 (智序資金) 1.41 1.42 1.45 1.41 1.42 -0.01	630,000 5.91 3,13 084 實光 1 084 1	四 0,77 0,79 0,76 0,7 資業(除息) 2,675 2,70 2,675 2,7 企業 電訊 車 4,95 4,975 5,05 4,975 4,9	77 - 150,000 4,74 70 +0.075 115,000 775 -0.075 52,000 13,87	5,09     473 中 頻91       1,85     493 中 第91       486 華 第91     475 華 第88       3,16     169 韓 魚 恤 90	31/12/94 5681.82 1.32 31/03/91 10000.00 0.38 17/06/91 2500.00 0.80 31/03/91 10000.00 0.80 30/09/88 10000.00 0.60 31/07/90 1000.00 2.60	0,086 0,085 0,088 +0,005 + 425,000 0,092 0,09 0,09 -0,002 6,310,000 0,25 0,25 0,25 - 30,000 0,147 0,143 0,145 +0,002 8,632,000 0,16 0,146 0,155 +0,001 21,610,790
10世 維沙 開際 305 世紀 植市 1,48 1,50 1,50 1,46 1,49 -0,01 480 香港興樂 1,65 1,67 1,65 1,64 1,65 +0,01 101 於江 實票 7,15 7,20 7,20 7,15 7,15 -	1,064,000 14.75 2.35 298 減生 1 53,600 9.29 3.08 499 減生 1	世界 0.70 0.72 0.70 0.70 0.7 工業 1.47 1.46 1.45 1.4 金属 1.09 1.10 1.09 1.08 1.0 サラ 1.61 1.02 1.02 1.00 1.0	0 - 16,000 7,73 5 +0,02 689,125 5,40 9 - 350,000 6,41 2 - 270,000	11.45 494 編 東 億 91 502 車 6691 503 順 章 90 591 川河股 億 588 順業部分供給	30, 06, 91 1000, 00 2, 00 30, 06, 91 1000, 00 3, 06 31, 12, 90 2000, 00 1, 00	0,083 0,081 0,081 -0,019 688,508
130 中華頻樂 0,29 0,295 0,305 0,29 0,295 0,005 12/ 華人羅果 0,63 0,64 0,63 0,62 0,63 10 10 厘 元 0,49 0,49 -0,04	4,362,000 10,17 4,576,000 0,81 940,000 28,65 3,82	## 0.67 0.68 0.67 0.66 0.6	***************************************	504 升 間 91 505 体基検質91 570 實驗每90(質) 210 樂聲電子91	31/08/91 6000.00 1.50 31/08/91 1000.00 2.65 31/07/90 1600.00 2.77	0,181 0,101 0,181 -0,002 630,000 0,245 - 2,400 0,305 0,305 -0,005 651,834 0,31 0,705 0,305 -0,005 117,600

\*\*

**,,** 外 所 第

·第二座單位亦已售出了七個略有調升,至昨午的兩日大興花園第二座立即推出, 
一座,獲得市場良好反應 
第一座,獲得市場良好反應 
中門大興花園在上周六開

,因此頗具吸引力。 一個有一百多個公開發售。以兩座樓宇的公開發售成績看,第二座的銷售其實是要比第一座為好的。大與花園的位置頗不錯,在屯門一座為好的。大與花園的位置頗不錯,在电子學的人開發的成績看,第二座的銷售其實是要比第一個有一百多個公開發售。以兩座樓宇的公開,其實內部早已認購了近一百個單位,在第一座開

349

香港十上海

香港→大連

香港二青島

香港⇄新港

香港⇄黃浦

歡付

約查

香港→張家港

香港上汕頭/厦門 華佳輪

香港二新港特快貨櫃航線

(兼收上海、天津市、北京運輸服務)

收/截貨

30/9-4/10

青河

華盈輪

連江輪

A VESSEL 80/9-5/10

湖台河 V.48

(1) 招商局货櫃航運有限公司

全貨櫃支線定期班輪

1 - 7/10

28/9-2/10

1 - 7/10

2-8/10

1-7/10

貨運代理: 僑豐船務有限公司

電池: 80350 CFSCO HX (41): 5 453656

提供全面性中國進出口全貨櫃及散貨服務包括:

、轉口貨櫃服務

世界各地

香港皇后大道中287-299永傑中心903室 電話:5 444169 8線

上海聯絡庫:上海大阪 514室 電話: 246260 極 514室

天津聯絡店:科技大厦808室 電話:319115國808室

中國⇄香港⇄美國、歐洲、東南亞及其他

2、最早辦理由裝箱港經港轉船無須轉櫃直

往中國各地,並可簽發全程提單。

3、承接豐船、拖車、裝拆貨櫃業務。

出口部: 劉先生 彭小姐

29-30/ O

**5-8/10** 

6-10/10

收截貨

10-16/10

13-19/10

開航

部書

電子産品往日本市場管子産品往日本市場が活動包括三個研討財政年度首六個月内財政年度首六個月内

金價

道

反彈

一點,幣 金和本。購尚的幣 干前董嫌,順產預下活最增

**VOY.NO.** 奶 到 截 齿

0229-031E ,29/9 27/9

Portland, Vancouver, Montreal,

61 . Japan Line

美國東西岸貨櫃航線

SERVICE (FULL MLB & IPI CONTAINER

FRANCISCO, SEATTLE.

Toronto Via Scattle

B/Bulk and full container

acceptable all ports.

東航 MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO

PUERTO CALDERA, BALBOA.

貨倉裁貨時間:十月十三日下午五時

加勒比海航線 B/Bulk and full container

30. 洋航運有限公司

香港干諾道中200號 Tel.5-591085-0 ( a Lines)

TRANS OCEAN SHIPPING LTD.

《貨倉裁貨時間:十月十三日下午五時

QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO,

acceptable all ports.

Also accepting . Long Beach, Oakland, San Diego,

PACIFIC SOUTH WEST/NORTH

WEST SERVICE & ATLANTIC COAST

DIRECT TO LOS ANGELES, SAN

IAIL Atlantic/Gulf Coast Ports Via MLB.

TERMINAL

Tel: 9-276018 0-282580

CY & CFS : HONG KONG INTERNATIONAL

SERVICE).

VESSEL

A VESSEL

E. GIANT

收市

=

市場 日本的田中貴 日本的田中貴 門是説,道一

跌微圓日鎊英

349 友聯銀行 096 永隆銀行 25.30 021 聯合企業 103 亞洲保險 459 中媒甾醇 106 CRUSADER 053 道亨集團 439 ELDERS 129 財務地產

145 建度貸款 166 國銀亞洲 170 工業投資(除息) 208 怡和策略 376 萬勝證券 495 百 利 大222 園 · 信 226 萬東財務 227 大素國際 086 新 邁 基 258 永盛財務 261 森地財務

123 喜宏廟祭 110 中國東方 116 周 生 生 367 莊士機構 353 牛奶酚際 441 實際洋行 497 第一太平陽先 142 第一太平 369 資 版 题 264 公 和 祥 013 和記義場

175 志正國際 015 怡和控股 191 魔新國際 069 利豐公司 194 原 創 興 478 名 290 永安集團 100 仁 孚 行

270 粤海投资 105 劉聯國際 341 大 家 樂 206 剧泰城市 037 濃東酒店 039 當職業酒店 051 海港企業 045 大酒店 PARISCO

071 美 魔 單 ()64 新世界酒店 223 百譽酒店(除点) 078 富豪酒店 235 紅 實 石 155 華 基 泰 印》萬邦航業

029 中華遊船(除息) 217 海南發展 332 東方海外 237 安全 倉(除庫) 6.70 6.75 242 僅穩企業 ()95 華光航業

1036 遠東集團 1009 香港電視 343 玉腳機構 233 星島島園 147 新 . 🙀

018 東方報難(除版)

373 聯合海外 (1966) 聯合地產 無難大概 (田 022 凝 # 安 268 奔潭脚隊 網圖愁難 50月 1995 世紀城市

480 备准则集 (10) 長江賀栗 112 業群置號 1別 中華發展

0.95 0.96 2,975 2.75 2.775

示表磊鮑人責負會合經日

拓貨港助協持 支商

GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.

電話: 5-8953581 國文傳真: 5-8653345

香港灣仔港灣道6-8號瑞安中,221樓

NEWSEAS NAVIGATION CORP., SHANGHAL <u>抵/離期</u> 船名/航次 全貨箱班輪) 新海华NEW HAI HUA V.38/39 27-30/9 【 散貨班輪 】 MANUNEW HALLEE V.17/18 10-11/10

新海舞 Xin Hal Yue 新海掌 NEW HAI NING V. 23/21 9-10/10 福建省輪船總公司閩東公司

閩海327 MIN HAI 327 V:10(福州)24-25/10 深圳船務有限公司。 南嶼 NAN PENG

Eternal Way Ltd.

17/F, East Point Centre, 555 Hennessy Road, Causeway Bay, H.K. 專用電報:76497 ET WAY HX。 傳真:5-727353 電報排號電腦線形 AL WA! HONG KONG = LANSHI (FOSHAN) 特快班輪 名:瀾石1號 VESSEL: LANSHI 4-LANSHI 8 貨箱:天天收貨,表天開航 散貨:天天收貨。二、四、六開航 一 黄 埔/廣 州(貨箱)

着港新界青衣島地段68號

直航: CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO. HONG KONG = HUANGPU/GUANGZHOU VESSEL: GUANG BO 1000 逢二、五開航 37th Floor, SHUN TAR Centre 信律中心37概

28/9 30/9

9/10 11/10

景華船務有限公司KENWA SHIPPING CO., LTD.

收貨站: 迅發貨倉 九維官塘道340號地下 TEL : 3-7986828 3-7986829

BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178 香港文咸東街68-74號興隆商業大厦1502室 TELEX:89166 COSEL HX 貨箱及散貨定期航線 REGULAR SERVICE **著二湛江(貨箱/散貨航線** ●承接火車 收 貨 期 包卡及散貨 粤江輪 YUE JIANG 1020 25-29/9 **27-30/9** 運輸直達中 著海土北海(資籍/散貨航線) ■海輪 YUE HAI 國各大城市 3-5/10 4-6/10 湛江代理:廣東省湖江航運公司 普灣二海口二三亞(貨箱/散貨航線) ●提供香港 海海輪 YUE HAI 1/10 直通廣東、 4-6/10 30/9 廣西省內之 (貨幣/飲貨飲練) 徳二輪 SULER

28-30/9

8-7/10 |青

8-4/10 大連

4/10 拖運服務。 ●香港中轉 8/10 運箱、拖箱

1/10 服務。

每三日一航次 珠海 逢星期三、六阳航

T.B.A.

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

廣州/賞埔 逢星期二、五開航

全貨櫃國際聯運

全国各地心廣東省心香港心世界各地,簽發全程提單,提供貨 物集散貨櫃運輸○

湛江:粤海419、海星期一班。

其他服務:承接兼船、陸上運輸、拖車、張、拆貨機箱業務。

NYKLINE

**香港——中東貨箱航線** 

[臺灣三鷹門(貨籍/散貨航線)

香港二個州(貨箱/散貨航線)

厦門代理:中國對外貿易運輸公司

編州代理:中國對外貿易運輸公司

A VESSEL

十天直達刁拜 十月十六日落貨 十月十六日開行 京橋 M. S. " TOKYO BRIDGE"

十月廿四日落貨 十月廿四日開行 M. S. " TOR BAY "

新綠洲 十一月二日落貨 十一月二日開行 M. S. "NEW OASIS"

<sup>農理</sup>日本郵船(香港)有限公司 海南中心一座州一樓 電腦:5-8645100

SUI KONG SHIPPING CO., LTD. · 香港干港市港186 1963 香港港等10年15月至 1文件扩;5 590276。 好運即16-185百四八百線 本公司代理:廣州港務局附屬船舶

3/10

4/10

25/9

25/9

29/ 9

香港。廣州散貨定期班航線 港口:新風港、洲頭咀 船期:每天一班

■中心系接港內大小船過水貨。直達廣州、黃埔、蛇口。 、瀾石、肇廳、九江、江門、容寄、石破、小懶。 ・珠海、海口、湛江、油頭等省内口岸。 2.承接大宗或包船危機品貨物返廣州港務局並村事 用着庫碼頭起卸

3.承接貨箱業務提供廣州港口陸上超運裝拆箱業務 席则进出口貨物業務代理: F 1 1 882391 861354 449862

直放:悉尼、墨爾本及新西蘭

截貨 抵潜 開航 "BIN CHENG" 核 域 5/10 6/10 7/10

"ZHANG JIA KOU" 张家口 15/10 16/10 17/10 "HUA YUAN KOU" IE IM 1 25/10 26/10 27/10 澳洲一香港 上海航線(\*章收新港貨)

"ZHANG JIA KOU" 级家中 29/9 2/10 3/10 "HUA YUAN KOU" Æ 181 - 9/10 10/10 11/10



遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD. 理 香港中環國際大厦901-2室 **電話:5 459059 (五線) 5 450366** 

廣東國際聯運有限公司 GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED

BOOKING ENQUIRY 電話:5-414877

陸路貨運

本公司承接

\*各大城市之火

\*本港直達廣東

\*本港及中轉運

輸、拖車、入

箱拆箱轉箱及

儲倉服務

、福建之貨櫃

貨運

拖運

車包卡及零散

各地散裝輪貨運

客貨輪 3/10 4/10 7/10

貨輪 28/9 29/9 30/9

口 穗順 逢星期二、四期航

門 厦水運達星期1,3,5開航

輪 29/9 30/9 2/10

28/9 29/9 2/10

30/9 1/10 3/10

1/10 3/10 5/10

逢星期三、六阴航

每星期二航次

每四日一航次

如隔三日一航次

定班輪: 廣州新風、芳村碼頭:每星期開班,天天收貨,兇豐三天堆存。 黃埔、中山:每星期兩班。

江門:江聯18、江聯28、每星期南班、天天收貨。 汕頭:接筆1號、梅海418,舞豐期剛班,天天收貨。

珠海、太平、蛇口、九江、容奇、肇慶、佛山淵石;三天一班。 海口。每豐期一堆

本公司代理其他就酿之大小船舶,可提供廣東省水路全集版箱。 散雜貨運力,備有陸路貨價拖車服務。 地址:香港十緒道西门分號

收貨站;九龍湖各與道1-3號廣東資富中心 備利商業大厦廿五樓 CFS/PRS:3-7556557 CY:3-7989564 電話:5 414653 J-7**56**0016 3-7989596

26.90 1, 75

342 FAI保險 214 第一太平特别

16,50 0.134 8,40 0.92

020 隆豐國、際(除意) 3,725 ? • 371 銀貨國際 47,50 48 002 中華電力 5,00 5 062 ガギ巴士 050 油 戴 地

8.50 8 5,90 5 2,925 2 3,575 3, 0.425 0. 4.95 4. l.23 l. 0.40

8.20 8. 15.10 13. 1.64 1. 2.875 2. 0.55 0. 2.30 2, 17.20 17. 0.45 0.4

2.75 2.7 487 冠/镇 镇 3,175 3,2 2,175 2,2 6,80 6,8 8.35 8.5 4.20 4.2 6.85 6.9

1.11 1.1 2,00 2,0 293 國泰航空 8,40 8,45 338 中華遊船優先(晚春):1,19 1,20 1,23

2,80 2,90 3/125 3.15 1,76 1,77 13,20 13,40 0,75 0,76 1.24 1.25 2,40 2,42

1,19 1,26

(智序資金 1,41 1,42 1,48 1,50 1,65 1,67 7,15 7,20 0.29 0.295 427 単大艦隊 0,63 0,64 0,49 6,50 五百萬英鎊。八月份英國的進七月份的出口額六十七億七千十七億四千八百萬英鎊,低於八月份英國的出口額為六

年

ୡ୕ୡ୕ୡୡୡୡୡୡୡ<mark>ୡୡୡୡୡୡୡୡୡୡୡୡୡୡୡୡୡୡୡ</mark>ୡ

 $\mathbf{O} \rightarrow \mathbf{0}$ 

三亞 — 海口 — 香港

10月-11月11-28日

12:00-14:00

市酒洋州廣

戰挑受酒牌名產國

各地旅客到海南島旅行探親

香港——海口——三亞

五千噸級・設備完善・舒適穩定・安全迅速

全部空調・載客六百・服務週到・宜裝雜貨

1988年第四季度"馬蘭"號班期:

10月-11月6-12-16-22-29日

12月6、16、22、25、29日

特B

7:00-10:00

十張九折,廿張八五折,回程票九折優待。(四至十歲半票)每人另加票務及行李服務費10元

慶祝中華人民共和國成立卅九周年隆重獻出

開航日期 | 毎月進4、8、14、20、24日

註:香港——海口12月27日爲加班期

票價 香港一海口

入闡時間 | 12:30-13:15

力。進口些能源,區國際市場上很有競爭

滬將設專責

(集團)有限公司 附疆天山毛紡 成周 於戊艮 "公 一百] 敬

量產纖化園 位四第界世佔

桂江土建有限公司、豐寧公司

聯合舉辦

廣西竹製品洽談會

敬請光臨

洽談 地點:香港干諾道西148號成基商業中心1404-6黨

上午9時至12時半,下午2時至5時半

繁盛貿易有限公司敬賀

經營商品: 羽械製品 香港干站道中64-66號廠商介大厦24樓

一唯九港 菜杭宗正 香犬 用位二十供足 席全菜机設特 \$1,180 席每 席全菜机設特

九龍佐敦道39號根德大廈三樓全層

辦公時間後請留當待覆或親到上址盡詢

Tel: 3-7701261 \ 7701727

訂房專練:3-886301

地點適中 旺中帶靜

Fair of Four Famous Funan Carving Art Works 中國土產畜產進出口公司廣西土產分公司

NATURAL TREE ROOT CARVING **柳柳春霞美橋公**刻四樓長覽場

• 福州博潤工藝品有限公司贊助 •

廣告公司

誠聘女文員多名中五程 度無需經驗有獎金年終雙薪 有意者請列要求待遇函香港 郵政總局信箱901號合則約

邑玩具廠

設備資有捷爐、油壓機、吹氣 機、頭髮車、光棉機、設置機等 設備,廠房六千平方尺現在生產 中,有長期定單東主因年老無力 **兼順,意於出售,交通便利,有** 貨船及水夷船直達香港,有意請 電0-6066153競先生済・

華潤公司成立四十周年暨 華潤(集團)有限公司成立五周年||

香港)貿易公司敬賀 經營商品: 化工原料

·此址:香港灣仔高上打通128號信旗大厦21樓子室 電話: 5-731399 電傳: 63162 HYLIM HX

華潤公司成立四十周年暨 華潤(集團)有限公司成立五周年

宏圖貿易公司敬賀

商標剪摺自動化

**冷談會**日期:1988年10月4日至10月8日

台灣優耀企業有限公司 (專業製造全自動商標剪摺機) 

香港代理處: ■蔵輝工程公司 香港文威東街68-74號 與陸商業大厦603室 軍事: 5-411714 411836 圖文傳真:5~8541139

輕常: 再生皮整廠機器,對嚏機, 染唆機、各種包裝機器。 歡迎產詢。

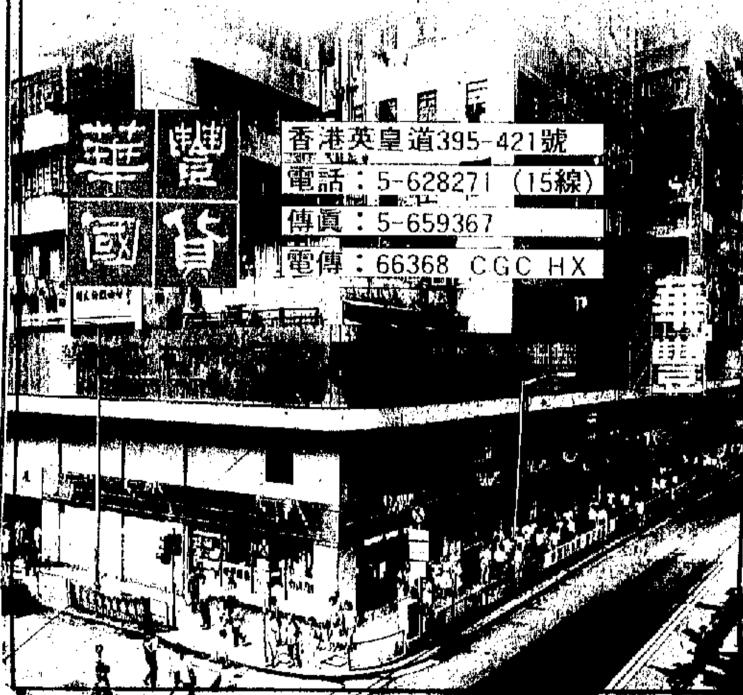
聯絡電話: 5-479160

10 180 面標自動間的優



#### 台胞回鄉探親人 華豐寫您妥安排

憑當日發票換贈品。



金價略穩 美元 幅落工 預具威脅

小縮額赤貿減顯口進平持口出 楊上告亦鎊英升段早市股敦倫

北角分社:北角直希道196號嘉當人廈

五千噸級・

全部空調·

誠聘女文員多 度無需經驗有獎金 有意者簡列要求和 郵政總局信箱90]

設備習有擔爐、油 模、頭髮車、光棉機 設備,廠房六千平方)

中,有長期定單東至 **兼顺,意於出售,交**抗 貨船及水翼船直達香河 ■0-6066153競先生済

華潤公司成立四十周年

暨

華潤(集團)有限公司成立五周年

中國五金礦產進出口總公司致意

**# 34** 10 4806133

版二世第 8 廿八寒靄 日八十月八年辰戊曆費 日八廿月九年八八九一 子 禅 基亞常烈 KIA WALLED NEP. CORAL 10月1 港 恒 GLORIA ZHANGIIA KOU EVER GOING 海華長崎 NL. NAGASAKI 10月2 速 道 倫娜馬士基LUNA MAERSK MARLAND 10月 2 馬士基 美運搬失 KAP. MEZENTSEV 10月1 韓 利 賓嘉拉雅 BUNGA RAYA 月日公司 RHINE MARU **浆茵丸** 10月2 選 初 HAI YOU 10月1 大 阪 GREEN PINE MING UNIVERSE 10月2 益 高 ALLIGATOR TRIUMPH新加坡 HAI IN 紫色協和 KYOWA VIOLET 9月30 大 阪 ARIAKE TUNG HAL 6 10月1 太 古 ALTAIR ACE HSING HWA 柯莎美亞。AL SHAMIAH 10月2 永 裕 9月30 嘉 信 MULPHA KLUANG 海峽貨櫃 STRAIT CONTAINER MARINE CONTAINER 10月1 恰和 克萊倫斯 SD. CLARENCE 10月2 保 威 9月30 永 裕 AYSEN KUO WEI DRAGNET 馬士基渥倫MAERSK OAKLAND OCEANUS TOKYO 9月30 港 夷 10月 1 馬士基 MENDOZA YONGAN EMERALD 9月30 太 古 10月3 遊 運 REX STAR 10月1 美邦 TIAN XING 馬士基朝桃MAERSK PINTO 雅士货櫃 ACE CONTAINER 10月3 輝 騰 CHONGAN 9月30 馬士基 YICHUN 馬士基探戈MAERSK TANGO MARINE FORTUNER 10月8 大 榮 BEI FENG 9月30 馬士基 10月1 永 裕 BEECO AFRICA 保多夫斯基KONS PAUSTOVSKIY NORASIA SHARJAH 星加坡歌莉SINGAPORE GLORY 10月3 雜 林 9月30 華 林 10月1 歴 信 新墨爾本 ZIM MELBOURNE MARINE BRIGHT 阿美利加丸AMERICA MARU SL. PATRIOT 10月8 新 與 9月30 永 裕 10月1 大阪 MAH IV 光榮貨櫃 GLORY CONTAINER BLESS CONTAINER 渣華萬力 NL. VAN NECK 10月3 振盛行 9月30 保 咸 10月1 渣 華 R.R. RATNA MOUNT ENTERPRISE 釜山 DRAGONIA RAYA HAPPINESS 10月1 港 興 9月30 大 阪 CARDIGAN BAY ZIM SYDNEY MING COMFORT KAISHUN 10月 8 太 古 10月1 新 興 B月30 大 榮 MAJAPAHIT SEA DRAGON 10月3 太平 MALAN MILD OCEAN 10月1 太 平 9月30 招商局 FAHRLAND 建苯二號 KIEN HWA II 10月3 東 亚 SIBRRIA MARU LIANHUASHAN 10月1 永 裕 MALAN 9月30 日 郵 卡大馬卡二號CATAMARCA I 擬拉馬士基LAURA MAERSK 10月 9 招商局 10月1 太 古 KUO LUNG HP NAMIN 9月30 馬士基 施汪舞 AL SWAMRUZ 10月3 港 與 建恒勇士 KH CHIVALRY SEVEN SEAS BRIDGE 欧洲 10月1 歷 信 BARBER HECTOR 9月30 川 資尼加四號BINEKA 4 10月3 百保利 NL. DEJIMA 10月1 溢 高 TA TUNG 2 HENG SHAN 10月3 永 裕 9月30 實際 MIRZAM 依塔利斯 SD. ITALIA 阿斯力量 ALS STRENGTH TONG CHIANG 9月30 實 隆 BALTIMAR SATURN 10月8 永 裕 麥堅納精 MACKINAC BRIDGE 10月1 港 奥 HAI CHUN NANHWA YANANWU HAO 10月3 永 裕 9月30 川 崎 姆斯馬士基LARS MARRSK 10月2 華 夏 南非瓦斯 VAAL HAI IN MILD UNION 10月3 永 裕 9月30 思士基 HAI HUI 10月2 類 騰 NORASIA AL MUNTAZAHAY YOSHIUMI 韓國勝利 KOREAN SENATOR QING RONG TRADE BRIGHT 10月 8 恰和 OVE SKOU LUNA 10月4 天 祥 9月30 単 運 亞洲雅士 ASIA ACE KEUMGANG GLORY 10月2 美 邦 UNI MERCY 10月4 利 達 AL MANAKH 9月30 東 宇 天代丸 TENDAI MARU XIANG JIANG OHFU 9月30 🏨 👺 H CEGIELSKI BEIAN 10月2 天 祥 RIGEL WINDWARD 高羅斯基 KAP. KOZLOVSKIY 10月4 川 9月30 招商局 渣举哥倫布NL, COLOMBO WILLIS WAVE NEP. JASPER 米海洛夫 MAKSIM MIKHAYLOV 日本 10月4 港 恒 普魯額迪斯PRO. ARCTICE 軒利碧琪 HANNE BAKKE SHUN CHUN 世界之虎 WORLD TIGER 10月4 森那美 9月30 陸 首 10月2 海 陸 KOYU MARU TRIDENT BEAUTY 士蘭迪亞 SELANDIA 10月4 中央 10月1 日 鄞 10月2 實隆 **PLEIADES** 東方專家 ORT. EXPERT THAI AMBER 10月1 大 彩 SHANGHAI 10月4 港 NAMGANG GLORY 10月2 招商局 CITY OF EDINBURGH 高維 10月1 東 字 CHIN CHUN MING CHUN 10月2 大 榮 DONAM NO. 8 KIANG REEFER EDO MARU 10月1 港 興 江户九 TENYO 10月4 實 10月2 中央 GOLDEN GATE BRIDGE典國 亞洲飛航 ASIAN CLIPPER 軟仙奥士塞JC KORZENIOWSKI 10月4 川 崎  $\equiv$ SL. VOYAGER AMBASSADOR BRIDGE美丽 10月2 天 祥 大韓倫美利HUGHEVERETT 10月4 川 蘭 NAN HWA 超斯福總統PRES. ROOSEVELT YOUNG CHAU 10月2 福 來 氢備丸 ELBE MARU 10月1 總統 10月4 答 & 安娜馬士基ANNA MAERSK 10月2 和 WOENSDRECHT 10月 4 馬士基 YUN FENG 华 潤 運 輸 倉 储 有 企業有限公司 Bridge Line FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD. 友航輪船有限公司 香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 SHINA OLEBAN SHIPPING GOL SLANGBUBRANCH 香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓 香港→廈門→上海→新港→釜山 香港二南通/張家港 全貨箱定期班輪 上海新海航業有限公司 //V " FAIR BRIDGE " V.9/N 香港⇔中國各港口散貨輸就線 兼收往上海、蘇州、無錫·常州、南京整箱貨 NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION SHANGHAI **航** 九月廿九日到港 九月 卅 日開行 船名/航次 收貨期 抵/離期 船名/航次 抵/離期 總代理:金發船務有限公司GOLDEN FOR LUNE SHAPING CO M.S. 'SU QI''V .8827/8828 27-29/9 26-30/9 華昌 "HUA CHANG" 4 - 5/10香港 → 海口 香港、上海/南京 全貨箱定期班輪 ▲貨箱班輸▲ 入 ) 5-8317588 新聞M.S."SU HE" V.8806/8807 28-30/9 《毎月三航次》 出 ) 5-8317582 "RAYA HAPPINESS" V.56/N 29-30/9 (全貨箱班輪) 南方 "NAN FANG 907, 908, 909" DA LIAN CONTAINER STEAM SHIP COMPANY 新海举"NEW HAI HUA" V 38/89 27-28/9 三天免費倉期 27-30/9 香港二大連、貨箱班輪 5'8317689 斯海率"NEW HAI NING"SN0232024 8-11/10 〈毎星期兩航次》兼收海口防城散貨 (出 )5-8317577 (出)5.8317685 代理:新興行船務有限公司 兼收瀋陽《養養等國平》哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨 斯海利"NEW HAI LEE" V.17/18 7-12/10 香港運輸道中244-252號東協商業大厦16-18樓 新海躍"XIN HAI YUE" V.13/14 12-14/10 晴川五號 "QING CHUAN 5 船名/航次 8 - 15/10收貨期 抵/離期 電話:5-8539888 12-19/10 "ZHI YIN" (貨籍班輪) MM.S. "YUN FENG" V.086/087 5-7/10 入)5-8317675 收貨站:青衣島友聯貨櫃公司 7-10/10 出)5-8317577 運 豐M.S."YUN FENG" V.088/089 20-22/10 電話:0-4978982 22-24/10 香港每天津(新港)貨箱班輪 "LONG HUA 1,2" 汕頭號 SHAN TOU 大量海道公司 兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大國、禪定、邯鄲、蘭州、太原、唐治、西安貨 DA LIAN MARINE SHIPPING CO. "LONG SHAN" Y.S.N. LINE 船名/航次 香港二大連、散貨班輪 **业、收货期** 抵/離期 ( A -) B-8317589 入)5-8317591 (田)5-8317977 天燕輪"TIAN YAN" V.65 B 23-27/9 《毎星期雨航次》 出)5-8317595 船名/航次 收貨期 ( BREAK BULK CARGO ) 抵/離期 天新輪"TIAN XING"V.1 AB 24-29/9 28-29/9 定期班輪 遗海 2 號"LIAO MAI 2 □ 1 - 2/10天理輪"TIAN YUE"V.106B 28/9-6/10 4-6/10 宣放: 墨加坡、巴生港、駐製 6 - 7/10A VESSEL 華龍 "HUA LONG" 收货站:基涌现代货權碼頭 MODERN ERMINALS LIMITED 27/9-1/10 29-30/9 SINGAPORE, PORT KELANG, PENANG 自然所谓于概念到 閩安航運企業有限公司 (出) 6.8317584 (每星期雨航次,兼收温州,寧波、张家港、南通散貨) 古海輪 YOSHIUMI V81 LUFENG SHIPPING CO. LTD. QINGDAO MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU 9月30日抵港 10月1日開行 香港二青鳥 貨籍班輪 "中土出3.4.10.11.12.13.14.15.16.25.27.28" (入)5-831758 (出)5-831758 NDHIKA PERDANA V-50 (廣東省土產進出口分公司屬下船隊)

本公司受船束委託爲多個國内港口之貨運代理、並 代理船舶往海外(歐洲、西非、星加坡、亞洲等地)各 香港₹≠廈門 貨箱班輪 期 抵/離期 港口,如贵客委託以專船接運、轉運大宗貨鐵,請聯繫 船名/航次 業 強いⅡA FA"VAF 7-10/10 本公司電話5-8317572,8317565,8317567 0 - 8/10凡船隻安排靠泊長沙灣潤發碼頭卸下之貨物經船頭倉交收後,潤發倉庫 將優先提供倉位給客户貯存,並有充足貨柜車位及先進機械為客户承辦裝、 拆貨箱、拖車等轉口運輸業務。 總代理: (本) 招商局 船務企業有限公司

收貨期 抵/離期 M.S."LU YU"V.36/37 9-10/10 \*\*M.S."LU YU" V.38/39 20-22/10 22-23/10 LIE 4 HE A ST SHANDONG WARRING SCHOOLING VS. CORIGO AU 香港二青島 散貨班輪 船名/航次 <u>收貨期</u> 抵/離期 金虎泉M.S."JIN HU QUAN" 27/9-2/10 珍珠泉M.S."ZHEN ZHU QUAN" 25-30/9 随 泉M.S."LI QUAN" 5-6/10 4 - 7/10CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. TIENTSIN BRANCH 香港二天津 散貨班輪 (出)5-8317675

接載處:安邦貨運公司 電話:5~493454 雄代理: 山下新日本汽船(香港)有限公司 電話:5-295501-(3線) 6-295588 (3練) 訂

10月8日抵港 10月9日開行

10月17日落貨 10月18日開行

收貸站: 迅發貸倉有限公司

電話: 3-7986828-9

江户丸 V-69

航

10月4 难 肌

10月4 渣 華

10月4 鞍 林

10月4 永 裕

10月4 永 裕

10月4 永 裕

10月4 伯 升

10月4 港 恒

10月4 日 郵

10月4 東 發

10月6 萃 運

10月5 金 輪

10月6 東宇

10月5 海 陸

10月5 保 成

10月8 新 舆

10月5 華 海

10月5 輝 騰

10月5 雄 利

10月5 保 威

10月5 華 怡

10月6 亞 聯

10月6 東 字

10月8 怡 和

10月8 太平

10月6 菇 夏

10月8 日 郵

10月6 太 古

10月6 大 榮

10月8 港 與

10月6 港 郵

10月6 大 榮

10月8 山 下

10月6 三 利

10月6 東字

10日 6 馬士基

10月7 華 夏

十月七日到港

十月八日開行

10月8 山

10月8 渣

回回閩貨運有限公司

紫安\*\*CHONG AN\*\*\*V.23/24(散货班輪)

永安"YONG AN"V.FY026

香港、福州 貨箱/散貨班輪 船名 收貨期 開航 北基山"BEI FENG SHAN"(全貨箱) 17-24/9 27/9 泽105 "MIN HAI 105" 滩109 "MIN HAI 109" 泽120 "MIN HAI 120" 香港、厦門 貨箱/散貨班輪

船名 收貨期 開放 度水運25 "XIA SHUI YUN 25" 8/10 育 &3 "YU ZHI 8" 海225 "MIN HAI 225" A VESSEL(全货箱) 1-4/10 7/10

香港二泉州 散貨班輪

收貨期 開放 東 州1 "QUAN ZHOU 1" 80/9 码 泽224 "MIN HAI 224" 5/10 5/10

其他貨運服務

■ 承接至廣州,黃埔,江門,佛山、湛江、海口、汕頭 · 張家港,上海,天津,大連,青島之海運服務。

■承接至世界各地之海陸空貨運服務。

■血代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船 | 抱箱、装拆箱等服務。

CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD. 香港干諾道中152-155號招商局大廈14樓 電話:5-444104,5-443143 TLX: 81049 CMSEB HX FAX: 5-412084

來往廣州、水口、黄埔、石政、容奇、東莞、

"XIA SHUI YUN 24 🚮

澳頭·新會·鶴山

香港二中國港口全貨櫃航綫

中國遠洋運輸公司浙江省公司

香港、寧波定期貨櫃班輪 浙鹳 M. V. "ZHELT" V. 37 +0/‡0 浙鶴 M. V. "ZHELI" V. 39 22/10 21/10 23/10

欧亞羅蘭 島頭 TYTE 60 TSING YEISEAND TEL: 0 4979578

中國遠洋運輸公司江蘇省公司 香港、張家港定期貨櫃班輪

蘇麟 M. V. "SULIN" 8829 28/9 28/9 30/9

軟臭船廠開鎖 TYTE 60 TSING YEISLAND TEL: 0-4979578

海口港船務公司 香港、海口定期貨櫃班輪

颱 光 . 報貨 渊航 V. 14 海港観(55 26/9 28/9 30/9 海港駅(55

視貨量可接受大宗散貨、歡迎難詢。

港 KONG HING LINE

本公司可按客户需求安排專船接運大宗货往各港口,

敬希垂注,查詢電話H-8317572 8317565 8317567

收貨期

抵/離期

29/9-5/10

"韓國一香港一中國" 全貨櫃航綫 由南韓至中國無須轉櫃

FCL機脚最廉 了天津,北京,青島,大連

釜山 香港 新港,上海,廣州,黃埔 仁川 【珠海,深圳,蛇口

如大量貨物可安排直航至中國大陸各港口

總代理:

船名/航次

'MM.S."KWANG CHOW"

港興船務公司 電話:5-443145 香港中環干賭道中111號永安中心2009室

TUX: 75598 KOSCO HX FAX: 5 435622

告廣類分戰公大登刊 大效功廉费收

RCL 宏海箱運有限公司

REGIONAL CONTAINER LINES 香港→馬尼拉→宿蠶 全貨櫃定期直航班輪 SIBERIA MARU 07 SIBERIA MARU 08 13/10 15/10

香港→曼谷 全貨櫃定期直航班輪 航次 截貨 離港 01HB 29/9 1/1013HB 10/10 12/10

CALABAR AKA BHUM CALABAR 02HB 14/10 16/16 番港 →吉大港

全貨櫃定期班輪 航次 截貨 離港 YIRA BRUM 41 2/10 4/10 VIRA BRUM **42** 16/10 18/10 VIRA BRUM 43 2/11 4/11

香港 →新加坡 全貨櫃定期直航班輪 航次 截鎖 離港 27SB 2/10 4/10 31SB 16/10 18/10

19SB 2/11 4/11 總代理: 華洋行有限公司 香港德輔道中244~256號 東協高業人庫23樓 **375-8151368** 

三期星

家

9月30 太 古

9月30 日 郵

10月6 利 達

10月8 利 選

他 和

大 古

10月7 日 郵

10月7 華 海

10月7 新 興

10月9 日 郵

10月11 (俳 特

10月2 澄 繁

10月2 天 祥

10月4 天 祥

10月4 百保利

10月8 渣 藥

10月5 演 華

10月8 利 遠

10月11 利 達

10月16 太 古

10月17 日 郵

10月7

版二世第

鱷魚凱旋

ALLIGATOR

ALTAIR ACE

MARINE CON

MARINE BRIC

BLESS CONT

SIBRRIA MAR

SEVEN SEAS

NL. DEJIMA

SD, ITALIA

YOSHIUMI

TRADE BRIGH

KEUMGANG G

XIANG JIANG

WILLIS WAVE

PLEIADES

NAMGANG GL

DONAM NO. 8

SL. VOYAGER

DRAGONJA

KAISHUN

MALAN

羅拉馬士基LAURA MAEI

麥堅納橋 MACKINAC BR

姆斯馬士基LARS MAERS

BEJAN

普魯額迪斯PRO, ARCTICE

制海美人 TRIDENT BEA

TRONO

羅斯福總統PRES, ROOSEV

香港代理:

上海新海航業有限

**NEWSEAS NAVIGAT** 

總代理:金發船務

新海華"NEW HAI HU

新海寧"NEW HAI NIN

斯海利"NEW HAI LEI

新海環"XIN HAI YUE

香港 每天津 (新洋

兼收北京、石家莊、泰皇島、唐

天燕輪"TIAN YAN"Y 天新輪"TIAN XING"V

天魔輪"TIAN YUE"Y

收货站:婺涌现代货櫃碼頭

閩安航運企業有限

MINAN SHIPPING &

崇安"CHONG AN"∀.2

永安"YONG AN"V.FY

貨雜

凡船隻

将優先提供

拆貨箱、拖

EVERPOLE FO

香港 滿 欄州

· 其時情景 打造与1000 的 實達

PRINCE HX

北本山"BEI FENG SHAN

阅 净105 "MIN HAI 10

度水连25 "XIA SHUI Y

A VESSEL(全货箱)

来 州1 "QUAN ZHOU"

■ 承接至廣州,黃埔,江

■承接至世界各地之海图

■・血代辦中轉接貨、報關

净224 "MIN HAI 22

・張家港・上海・天津

抱箱 装拆箱等服務

逸8 "YU ZHI 8"

海225 "MIN HAI 2

船名

船名

海109 "MIN HAI 10

净120 "MIN HAI 1:

香港、厦門

香港、泉

其他

香港₹⊉廈門

基 验"ILA FA"YAF

船名/航次

船名/航次

依塔利亞

DRAGNET

MENDOZA

馬士基朝桃MAERSK PIN

馬士基探戈MAERSK TAI

保多夫斯基KONS PAUST

香港至中南美航線

**南航** · MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO

PUERTO CALDERA, BALBOA.

收货站, 順發貨倉

香港至加勒比海航線

直航 : CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINO.

收貨站。關發貨灣

資稿·MTL

香港至波斯灣貨糧航線

RJAH、阿布打比。(有:者表SHARJAH)

兼收貨櫃往量加坡

飲貨收貨站。樂運香港倉庫有限公司

電話: 3-7765246-8 仮箱: MYL

地址:金鳢道95號統一中心日棲已座

總代理: NLS(H.K.)LTD

電話 ■ 6-8657238(8線) 傳真 - 5-8661068

**獎補碼頭辦事處電話 4 0 260469, U 226311 (内線365)** 

澳門代理:新興船務有限公司

大量銀行大厦805-6室 電話:第64章。第64章 

油塘灣四山街长光516地數

強文)→ MINA QABOOS,多哈(建7)押)SHA-

**を直航・▲刀弾、▲進文、▲科威特、巴林、RIYADII(屋** 

香港至澳洲自推航線

QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO,

14/10 15/10

樹到 船間 14/10 16/10

船到 船路

11/10 12/10

18/10 19/10

制到 點開

15/10 16/10

24/10

2/11

23/10

1/11

10月2 难 林 10月2 邀 初 紫色临和 KYOWA VIOLET 新畿内亞南太平洋電路10月2 10月3 10月4 新 舆 10月4 實 隆 10月7 太 古 10月8 捷 讯 10月8 遺 運 10月9 難 林 10月10 太 古 10月10 太 古 10月10 迷 初 Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司 香港中環康樂大阪9世918年電話:5-8449198 意收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、 邯鄲、蘭梯、瀋陽、太原、塘沽、通化、西安及麓口(雜貨及拼/整箱貨) 收货 截貨 到---雜港 (如下) 16-22/10 9/10 15/10 18/10 19/10 收货站:華洋貨運(速東)有限公司(UDSL) Sinotrans Asian Development (Shanghei) Int'l Transp. Corp. 收貨 截貨 到----離港 8/10 14/10 13-16/10 10/10 16/10 16-18/10 China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch 香港、天津(新港)貨櫃斑輪 兼收新港至內陸貨車或火車貨(整/拼箱貨)往:塘沽、北京、唐山、寮皇島、石家莊、 收貨 截貨 到 華港 船 名 收貨 截貨 到-----維港 TEQUILA SUNSHINE V8806N NOW CY-28/9 2930-/9 TEQUILA SUNSHINE V880716/10 10/10 12-18/10 8-9/10 TRADE RELISH V8820N 14/10 19/10 21-22/10 收货站:蒸涌现代货櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話:0.253325 Shanghal Jing Jiang Shipping Corporation Ltd. 香港、上海全貨箱班輪 收貨 截貨 到 離港 收貨 截貨 到 離港 船 MILD TRAN (通運) Y8840 配日 1/10 24/9-8/10 MILD OCEAN(通洋) Y8839 7/10 12/10 5-14/10 MILD UNION(運輸)Y8839 4/10 B/10 1-11/10 MILD TRAN(通運)Y8842 14/10 19/10 11-21/10 收货站:華洋貨運(進東)有限公司 電話:0.834568 兼收福州之大宗貨物 收貨 截貨 到 離港 船 名 收货 截貨 到 離港 SHOU SHAN (MID)V. 8817/8818 7/10 13/10 8-15/10 SHOU SHAN (MID)V. 8819/8820 30/10 5/11 1-7/11 收貨站:華洋貨運(速東)有限公司(IIDSI。) 電話:04806133 Talallas Transportation Co., Las. 4 to 5 8931003

新港(天津)。香港、新加坡雜貨班輪

承接大宗貨物來往

中國及東南亞港口

● 括:0.4806133

校置 截貨 刘 雜港

稍键公佈

**羅門訂位騰麗 6 8440147 6 8449182** 

· 换 策略:華泽 罪谜(选束)有限公司 ( UDSE )

PLYING EAGLE RUNEY.8802A

貨運代理:華夏企業有限公司 5-8317566 輝騰有限公司 5-8449198 太平船務(香港)有限公司 5-226174

中國安徽省遠洋運輸公司 11、「理・甲審國際聯選有限公司(永遼部)

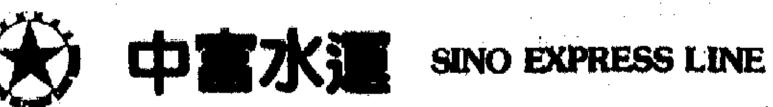
本船期表逢星期三出版

地 址:香港中環德輔道中能犯大厦16字樓電 話:5-8150833(10線 香港二上海二家州肥昌漢 治症→南杭合南武等地整箱及散貨。

CY/TRS:茂聯貨運有限公司(長沙灣)

VSL VOY CLOSING ETA ETD 8813 N 24/9 25/9 皖吉 WAN J 27/0

8815 N 5 / 10 **6** /10 8/10 8817N 16/10 19/10 FCL/LCL 收貨站: 大藥東集貨倉



定期數貨航線 定期飲貨款總 預開26/9 質開29/8 原水温 19 魔水灘 2 1 類開 9 / 10 預期16/10 定期散貨航線

預期25/9

預開 5 / 10

質開15/10

发粒 7

預開19/10 定期數質數學每週一班兼禮 夏殿道蛇口、黄埔、珠海、 209 江門等地大家貨物

電話:3-7250322

LA VESSEL

A VESSEL

**~宣航:開闢、監管隊、右風斯班** 

≹亞洲翡翠 ASIAN JADE Vy9

₹亞洲明珠 ASIAN PEARL V79

東京 福 TOKYO BRIDGE 22/732 杜 爾 海 TOR BAY 47/733

**≧新 緑 洲 NEW OASIS** 16/734

數貨收貨站:九階灣制貨區中富倉陽(近珠江陽頭)

航行約三小時

業銀行大層

1305室

年八八九一

# 世紀末的華美



NAMES OF STREET, STREE

新事貿易公司(旅運部)

中體旅行社代售票處

中環分社:

旺角分社:

灣仔分社:

北角分社:

**東東(香港)旅遊公司代曽祭處** 

旺角彌敦道776-778號地下

( 星期日、假日照常售票 )

香港中旅集團大厦:5-8533888

九龍灣敦遵589號廣東省銀行大厦403室

5-259121

3-964241

5-650370

張七第,

# 清海(台山) 通用混造

快速雙體噴射客船 ZI



九龍舊票處:九龍上海街3號地下衛星期日、假日照常舊票) 3-671162 大角咀售票處:九龍富貴街20號地下於天角咀碼頭對面〉

東海商業中心601室

3~325508

3-810311-6

荃灣分社: 0-4991433

沙田分社: 0-617261

觀塘分社: 3-419661

元朝分社: 0-755367-8

中國客輪碼頭售票處:香港中環中國客輪碼頭大門側 旺角當票處:九龍旺角花園街252號地下

3-931841 點\* 第-592991-4 香港仔分社:5-8732381 迎賓旅行社代售票点: 九龍淵敦道301-9號裕華國資總公司地

新景旅行社:

香港中國國際旅行社有限域的 九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第二度六樓 3-7233136 香港中環遮打道月號太古大廈618室。 華南旅行社代售票處: 九龍彌敦道582-592號信和中心602室 灣仔軒尼詩道397號東區商業大厦3樓 立明國際旅行社 尖沙咀東加達威老道98號

九雕土瓜灣還76A地下 深水埗長沙灣蓮北河街143日1 地下 新光國貨有限公司三樓(近深水埗地鐵站。) 3-866388 (星期日、假日照常售票)

丸體長沙洲道742-746號地下 經角彌敦邁610號(駐運通泰酒惶辦事處) 中聯盟實有限公司旅遊部舊票處: 新界荃灣海壩街124-130號 ( 星期日、假日照常售票 ) 南藏旅運有限公司 香港德輔道中151號南洋商業銀行大廈

旺角彌敦道580號彌敦中心1305室

華昇旅行社:

3-812652

0-440174-6 5-421111 3-322411

3-7447010-15

3-326572

四 行旅 港限社遊 公 有有 限司司

郵

急見箱

為數則理,惟必須具 (佐級) 新級表第五至 女體符和資 您 性重 合 答 格 署 名 等 格 署 「高一五二厘米」 「高一五二厘米」 「高一五二厘米」 「高一五二厘米」 「高一五二厘米」 「高一五二厘米」 

使现 他 为 格 在本港居住滿五年。 在本港居住滿五年。 在本港居住滿五年。 作。須受紀律的東。 在本港居住滿五年。 作。須受紀律的東。 在本港居住滿五年。 業潛在一 || 導組,應新五|| || 足詩道四號先装 || 政府職位空峽 开公,

今日明日出入口船隻

AUSTRALIA ADVANCE(上午一時) 澳洲 現代橋 恰 劝 MING HOPE(主年十一時) 澳洲 AYSEN(上午三時) B38 港 恒 HAI LONG(上午十二時)。 西區 永 裕 基隆 巴地馬太陽BALTIMAR SUN(下午六時)釜山 油麻地 東 和平東南 HP DONGNAM(下午七時)釜山 ZIM OSAKA(上午四時) THAI JADE(下午二時) HAI WANG(上午六時) SL.ENDURANCE(上午六時)美國 海陸橋 海海 医动 YS PROSPERITY(上午七時)基隆 國際橋 山 H.K.EXPRESS(下午一時)富雄 華利雅士 FAMILY ACE(下午十一時)日本 現代橋 目 VENCENZIA(下午四時) 南非 ZHI YIN(下午四時) 油麻地 罄 HYUNDAI PIONEER(下午六時)美國 ORT、EXPLORER(下午六時)美國 國際橋 VILLE DE SATURN(上午六時)台灣 胡佛總統 PRES.HOOVER(半夜) 美国 EVER GIANT(下午十時) 美國 國際橋 利 烏沙高夫 KAP. VALERY USHAKOV(上午八時)新加坡 A 23 華 林 MUNGO(中午) A 29 . 渣 BLUE SKY(上午八時) A40 11 MING UNIVERSE(上午八時)歐洲 國際橋 準 MOUNT HEALTHY(上午八時)釜山 西區海 SPECO QUEEN(下午) 高雄 STRAIT CONTAINER(上午九時)台灣 WAN JI(上午七時) KRASICA I(下午八時) A39 选 行 GOWA(中午) A 22 太 MILD OCEAN(上午)

RAINBOW(上年) 西區 港 與 HSIANG LIE(上午) STRAIT CONTAINER(下午)基脐 B 2 保 戯 HANGANG GLORY(上午)釜山 ZIM OSAKA(下午) MING UNIVERSE(下午) 台灣 KAP、VALERY USHAKOV(下午)新加切 A 23 華 林 YS PROSPERITY(下平) 阿拉伯灣 國際橋 山 下 AN GUO(下午) B13 招商局。 TING JIANG(上午六時) 吉列島 挪 騰 AN XIN(下午) A10 招商局 A 37 FAIR BRIDGE(上午九時) 釜山 友聯塢 新 ANCHUN 一大 二號ZIM MANILA II 現代橋 新 SUHE(上午九時) 斑 ASTRO PROSPERITY(上午十時)美國 MING STAP(下午) 國際橋 華 海 KUO CHIA(下午) - 簱、和 雅打馬士基ARTHUR MAERSK 現代橋 馬士塔 MING PLEASURE EVER LEVEL(上午十一時)台灣 利 達 Å H.K.CONTAINER(上午十時)高雄 國際橋 港 SL.DEVELOPER(下午九時) 幾國 渣罩山度士NL.SANTOS(上午六時) 新加坡 猹 光大二號 KWANG TA II 油麻地 MALAKAND(上午十時) TEQUILIA SUNSHINE(上华九時)天津 ZHE PENG(上午九時半) 寧波 招商局 ALLIGATOR PRIDE(半夜)美國 國際橋 亞洲水泥一號ASIA CEMENT No. 1 (上午)花蓮 A38 大 榮 翡翠二號 EMERALD 2 (中午) 黄埔塢 美 邦 XI FENG KOU(上年) 現代橋 遠 運 MOUNT HEALTHY 西瓜 海 柏 VILLE DE SATURN(下午)地中海 A12 維 绮 香港快輪 H.K.EXPRESS(下午) 現代機 捷 EVER LEVEL ASTRO PROSPERITY SL.ENDURANCE(上午八時)西北太平洋紐約 國際橋 海陸 EVER GIANT(下午) 國際橋 利 遂 単西國袋 MING HOPE 現代橋 華 海油麻地 永 裕

和平東南 HP DONGNAM(下华) 油煤地 港 美 巴地馬太陽BALTIMAR SUN(下午) 釜山 本港金融外幣行情表 (9月27日) 油麻地 東 發 新馬尼拉二號ZIM MANILA II 現代橋 九九金行情 AYSEN 本地倫敦金行情 現代格 港 恒 翡翠二號 EMERALD 2 黄埔塘 美 邦 香港貨權 H.K.CONTAINER(下午) 歐洲 | 阿市 3700 3707 **岡市** 394.3/394.8 网络桥 港 郵 395.0/395.5 HYUGA MARU(下午) A杉磯 最高 3710 表表 395.5 396.0 398. 0 / 398. 5 中華普慶 ORT.EXPLORER(下午) 西南太平洋紅約 國際橋 港 郵 最低 3696 最低 394.1/394.6 395. 0/395. 9 **秩市 3707 秋市 395.0/395.5** 3731 397.5/398.0 泊费 息情 十14.80 .升降 +29.00 升件 +2.90 停泊處 公司 場內交收數3,100個 阿紫桥惠行情 隔夜 8.50 一月 8.3125 本地倫敦銀 6.1 HAI XING A.28 招商局 **熊福金幣 | 背入 3260 | 貴山 3290 枫紫金幣** 買入 3208 JIN HU QUAN A31 華 夏 鴻 進 金 買入 3210 | 青出 3218 | 鷹 - 楊 - 貫入 3195 | 青出 3203 HUA CHANG 油辣地 華 運 美国食幣 買入 3210 | 青出 3218 贸易场级情 480 . 表域銀債 600-606 揚子江五號YANG ZI JIANG 6 B19 招商局 **鲜黄金(基南) 3,970,00(华)** 幹自全(華尚) 4,900,00(年) TIAN YAN A14 輝 騰 外幣存款收市牌價及息率 SU QI 111 準 夏 NEW HAI HUA A6 金 毅 香港—中山——江門(七月至九月航期表) 孤土法院 491.20 香港二十中山 法國法監 121.50 122.50上每天第一班香港開上午上時州分、第二班香港開下午一時卅分 7. 125 買入 47.49 黄出 47.72 每天第一班中山開上午九時卅分,第二班中山開下午三時卅分 美電 名音・ 買入.781.00 費出 781.20 外幣對港幣買賣價 乘船地點:九龍大角咀碼頭 港灣指數 103.4(+0.1) | 每天第一班香港開上午八時四十五分第二班香港開下午二時正 每天第一班中山開上午 十時四十五分。 第二班中山開下午三時四十五万 乘船地點:中心中國安輪碼頭 香港二二江門 30.00-每天上午八時卅分從香港開往江門 26, 15 每天中午十二時卅分從江門開往香港 乘船地點:中區中國客輪碼頭 每天下午一時四十五分香港開往江門 **等單位 實價** |珠|| 每天上午上時卅分江門開往香港 ,乘船地點:中區中國客輪碼頭 香港二二江門 加拿大元 一百 306.18 **五**【每天上午九時從香港開往江門 **国** 每天下午一時從江門開往香港 乘船地航:大角咀碼頭

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

HAI WANG(下午)

SPECO QUEEN(下午)

FAMILY ACE

總代理: 网招商局貨櫃航運有限公司 電話:5-435511(30線)

國際福利 達

GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD. 香港干諾道中152-155號招商局大厦1-3樓 電掛:CONLINE HONG KONG 傳真:5-417534 電傳:62098 CMCL HX 81212 CMCL HX MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED - 瓊寶: 88837 COTS OM 電話: 578731, 579732 澳門代理:朝聯船務有限公司 澳門南湯街37號D-E南粵商業中心6樓D座

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

VENUS(上午)

FU CHUN(上午)

泰國翡翠 THAI JADE(下午)

EVER GRAND(下午)

愛登堡城 CITY OF EDINBURGH(上午)高雄

MORNING GRACE(下午)西非

香港恰美利TOMAHSEVERETT(下午)新加坡古大港

WEST COAST & CANADA Accepting CI S/CY cargo : LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/ SAN FRANCISCO/SEATTLE VANCOUVER Also Accepting CY cargo PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW MLB Service : TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) HOUSTON WE LONG BEACH) EAST COAST Accepting CFS/CY. cargo : NEW YORK CHARGESTON/HOUSTON

CLOSINGETO ETA DAK/ VOY CFS CY HKG LB/LA SFO HOU SEA VCR NYK CHS TIE 29/9 28/9 30/9 18/10 19/10 20/10 22/10 24/10 2/11 5/11 9E 5/10 5/10 7/10 25/10 26/10 27/10 29/10 31/10 20/11 23/1 12/10 12/10 14/10 1/11 2/11 3/11 5/11 7/11 20/11 23/11 [9/10/19/10 21/10 8/11 9/11 10/11 12/11 (4/1) 2/12 5/12 HE 26/10 26/10 28/10 15/11 16/11 17/11 19/11 21/12-2/12 5/12

Remark : CY CLOSING 23:00HOURS, ON EVERY WEDNESDAY Receiving Station CY-HIT Berth No.4 CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyr Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

LING QUAN HE 39 17/10 18/10 19/10 16/11 8/11 10/11 CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel 9 4979670

**VESSEL** ETD HKG MANILA NEN JIANG 17/10 19/10 NEN JIANG 3/10 5/10 7/10 14/10

香港直航日本貨櫃航綫 WAN QUAN HE -11/10 + 3/10 + 8/10 + 20/10 = 22/10Receiving Station. TYTE 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD

香港直航歐洲貨櫃航線 Accepting Cargo: TILBURY, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, DÜNKERQUE Also accepting FCL Cargo: LONDON, FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS BREMEN, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG. AMSTERDAM, LE HAVRE, PARIS

現代橋 日 郵

古列島 國 光

RTM ' HAM 21/10 - 22/10 23/10 20/11 22/11 24/11 26/11 28/11 **◆FULLY BOOKED** ▲ MAIDEN VOYAGE Receiving Station; CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929

CFS Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419 香港直航地中海貨櫃航線 VOY CFS CY HK CELONA SEILLE GENOA VENICE FENG KANG SHAN V. 18 22/9 23/9 24/9 19/10 21/10 23/10 Receiving Station: CY & CFS TYTL 60 Tsingy: Island (inside EURO ASIA SHIP YAR)

香港/中國全貨櫃航線 1 塘 305 4/10 5/·10 89 6/10 7/10 PING XIANG CHENG E. CHENG 6/10 7/10 HE LAN SHAN 184 2/10 3/10 LIAO HE BEI DAI HE GU CHENG 38 19/10 20/10 52E 24/9 25/9 10 5/10 SHANG CHENG 6/10 7/10 49E 10/11 11/10 TANG HE 49E 24/10 25/10 HUAL YUAN HE 110 29/9 30/9 32E 19/10 20/10 ANTAO JIANG 7 27/10 28/10 HUA YING 華盈 8829 9/10 10/10 SHUN JIANG 225 1)10 2/10 45E 1/10 2/10

汕頭/鷹門 HUA JIA 華佳 8851 30/9 1/10 船名 航次 抵港 日本GUANG HE 日本HUAL YUAN HE 製谷 LING QUAN HE 38 4/10 IOW 26/9 W洲 LIAO HE 45E 1/10 美國 SHUN HE BW 2/10 49E 10/10 美國 JIAN HE BW 9/10

轉口貨櫃服務 上海 原櫃由東南亞至中國各地。 6/10 上海 29/9 ★不需轉櫃★ 25-30/9 新港 遊河 本港運輸服務 4 - 6/103-5/10自備貨車及吊車・提供拖車 5/10 珠海 造星期三、大陽航 拆轉及儲倉之服務。 7/10 雇州/蘭石/黄埔/梧州 每三天一航次 鐵路陸路服務 寧波/温州/三亞/連雲港 毎月二航次 火車包卡及散卡直達中國各省 5/10 海口/湛江/汕頭/石岐/江門 每星期一航次 香港至中國各地之拖車服務 福州/厦門每二天一航次 ATTRACTIVE RATE/WEEKLY SERVICE HONG KONG - USA SERVICE ACCEPTABLE FCL/LCL CARGO TO US WEST COAST, EAST COAST AND VARIOUS IPI POINT 29/10 20/11 23/11 27/10 ■本公司承辦發提供全及併貨槽運輸服務由中國上海,大連至美國、加拿大及歐洲第地區 ■並可簽發中國至業國、加拿大及歐洲之全程提單。 ■保證優良服務 ■運費相宜,數趣垂詢。 上海天鵝賓館1813室 電話: 255255

威高航运 VIGOUR LINE INC.

毎月三班 承接全货柜直达航线

中国→南朝鲜

威高航运 VIGOUR MARITIME 威高先鋒 VIGOUR PIONEER VPOIEB 29/9 威高航运 VIGOUR MARITIME | 8817EB | 10/10 | 南朝鲜→中国

离釜山 抵上海 城离航运 VIGOUR MARITIME 威高航运 VIGOUR MARITIME |8816WB| 5/10/10/10 威高光鋒 VIGOUR PIONEER 8/10/20/10 (另可安排货柜来往青岛、大连至南朝鲜)

香港总代理 威高航运有限公司 香港中环德辅道中71号永安集团大厦1004/5室 电话:5-250031 (12线)

總代理:例相商局船務企業有限公司 出口部:5-447402 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD. 入口部:5-440555

上海海與輪船公司 香港、上海定期客貨班輪

SHANGHAL 上海 V 38 2/10 4/10 5/10 7/10 HAIXING 海興 V. 39 12/10 14/10 15/10 17/10 SHANGHAL MB V 36 17/10 19/10 20/10 22/10

遠洋輪船有限公司 香港, 大連散貨航線 木星MU SING 阿個用約3次航灾 (約25天1航灾) 兼取沈陽一當日。遼陽一古林及長春之敢與和整箱貨內陸運輸。

江蘇省遠洋運輸公司

香油·張家港、南通、南京、蕪湖散貨航線 「江安」M.V."JIANGAN" | 体能 | M.V. "SULONG" 上盤山[M.V."PAN SHAN" [雨花] M.V."YU HUA"

南京:每月十航次

上蘇欄上 M.V." SU FENG! 「淮安」M.V. HUALAN 摄敏港:每月4航火

香港干諾道中152-155點招商局大厦 11,12,13,14樓 電傳: 61971 CMSNC HX 散質 河北省遠洋運輸公司 香港 天津 秦皇島散貨航線 手安國上M.V. "ANGUO" 「東光」M.V."DONG GUANG"

黃埔/慶門

│豐寧] M.V."FENG NING" 『安新』MV "AN XIN" 揚子江輪船股份有限公司

香港·武漢散貨航線

揚子江1 YANG ZIJIANG 1 描子注2 YANG ZIJIANG 2 每月約2新次 區場 盆豐船務企業有限公司

香港 •上海、天津散貨航線 上海上每月4航次 LMIH "GAO SHAN" 「駿山」。JUN SHAN。 大津;約20天丁航火。 | 位田| M.V. H.I SHAN»

如大茶调物。

可特別安排專針接達

代理部:5-440557 廣州海運管理局 香港,"海口、三亞定期客貨班輪 每月蓬8日、24日往忘遊 毎月運14日往海口 浙江省遠洋運輸公司

305' 29/9 30/9

香港。單波、溫州散貨航線 M.V."QU JIANG" | 競力| M.V. "LING JIANG" 【敌组 M.V."AOJIANG" M.V. "ZHE PENG" 浙鵬」 · 曜江 ,予24./9抵港

歐江船務有限公司 香港、温州客貨班輪

「推灣山」M、V、"YANDAHCESHAM" **聞 日、下旬苦 1 加火** 厦門水上運輸公司

> 香港·汕頭散貨航線 慶水運船隊 母星期兩肌火

FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO. 九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon. Fax: 3-7395818 Telex: 30717 FULMO IIX Tel: 3-7390681 (6 Lines)

全負櫃, 散貨及集裝箱貨船 容奇 肇慶 每星期二航次 福州/廈門/海口/湛江 上海。 每星期一航次 天津

(包箱價特廉)

承接 鐵路及拖運往來中國各省本地轉 拖櫃 代客辦理貨物出入口證及報關等 服務。

歡迎垂詢

ハーニ六三七 電話 1.5 460572 19 報 5-437393 資權 定期班轉川航香港、福建 港口 船名 開航日期

閩海105 逢一、十一、廿一 福州閩海109 逢四、十四、廿四 進七、十七、廿七/

北峯山(貨櫃)毎旬一航次 厘水運25 **逢星期一** 厦門育志 3 號 逢星期三

圖海225 逢豐期五 達五、十五、廿五月

東州 閩海224 泉州1號 進十、二十、三十 石((東山、下衆) 進農階初六、二十

大学貨物。可特別安排集稅接達 有貨物到种國其他沿海的是大部分事意 问港,可以拓開視野,全方於更遥遠的地方。香港作為的觀點和角度,可以轉過來的觀點和角度,可以轉過來

· , 便要為仙 「宜」 「更」 「更是幣現」

微税 的幾項

, 這種轉變,似也值得注今次竟不被選為「放氣球所」獨解簡」的一家英文過,質有趣的,是一向被過,質有趣的,是一向被一反應手法,當然值得批了反應手法,當然值得批

注球文被批的意一報視評一

對章作,

新售 類 類 類 類 法 演

| 溶,擬寫成

所述 一個問題,排意行為 大部分是守規矩的 大部分是守規矩的 大部分是守規矩的 大部分是守規矩的 本的事件便是證明 來的事件便是證明 來的事件便是證明 來的事件便是證明 本的事件便是證明 本述,越 上述 一個問題,排意行為 一個問題, 一個問 一個問題, 一個問 一個問題, 一個問題, 一個問題, 一個問題, 一個問題, 一個問題, 一個問題, 一個問題, 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一

一例之好已們

水是是埗出確生來

三也。

· 上上上上灣 · 午午午時

的出不更到案良如美一能果設委外把作利來會方社便等果妙就保。想暴而這的 益麼犯便會很一禁的只證但, 戾去些出

計發與據意 側表視悉見 推了務

銷售

时

前氣球者傳物居以一來稅批

測提辭克官於認稅氣稅收到會, 試交講誠員是為務球的家了。新

機像年

到務多。問,營道處個就題再內

**说大,一的難傷南**相回結內焦民人難

**當來果,點的案民** 

一有營

一年,與社會

今次号 不是傳媒造點無知 不是傳媒造點無知 不是傳媒造點無知 中辞况。

興,冷, 趣到淡今

車快方東

厥之刻之二個四一 為後意數個市百斗

講無由, 來價有苦 來價價

係 幾 地 他 。 他 。 他 。 。 市

者 空 多 得 不 得

啖億幣

整治是ELE。 整治是ELE。 是古本人出鐵贊助的原因。「 為日本人出鐵贊助的原因。「 為日本人出鐵贊助的原因。「 等海送往日本,但違完全是因 。從這裏選將分卡載上輪船, 派旅途是以香港為陸路終點的 然注意到,「東方快車」的越

筝人

间

價

性通往但用大。道歇是跨陸

0000 000

石存實亡了 , 现在那遇何不再是法定货幣。 便不再是法定货幣。 便不再是法定货幣。 是成它的歷史使命,由

年元旦起它,定進博物五仙硬幣將

係生

不

能

忘

輸流購

AUSTRALIA MING HOPE(

AYSEN(上华三 HAI LONG(\_\_\_\_ 巴地馬太陽BALTIMAR S 和平東南 HP DONGNAM ZIM OSAKA() THAI JADE(7 HAI WANG(上 SL.ENDURAN YS PROSPERI H.K.EXPRESS FAMILY ACE VENCENZIA(~ ZHI YIN(下午四 HYUNDAI PIO ORT.EXPLOR VILLE DE SA PRES, HOOVE EVER GLANT( KAP VALERY MUNGO(中午) BLUE SKY(上生

MING UNIVER MOUNT HEAL SPECO QUEEN STRAIT CONT WAN JI(上午七時 KRASICA I(下午 克拉適卡 今 GOWA(中午)

MILD OCEAN( VENUS(上午) EVER GRAND MORNING GRA FU CHUN(上午 TOMAHSEVER THAI JADE(下 CITY OF EDIN

中國 總代理: 香港干諾道中152--155號

MACAU

Receiving Station, CY-HIT Berth No CFS-Yiu Lian, To

NEN JIANG

12/10 17/10

遠洋輪船 兼收決陽、暫日 弘林青‧劉憲

蜡印 [ M.V."PAN SHAN" 南京:每月十航次

一仍然斯跳 面然熊整時 1銀敗倪整,

,括運

經物數

常質

最年輕選手取得 會歐頌取得金牌的 會歐頌取得金牌的 一般人,只 一般人,只 是都已經付出了

,最大努力的運動 然未能取得金牌, 到勝利者歡呼,只 就水金牌的歷史。 以水金牌的歷史。

的子賽 根倪得倪表 種閉頂我 選以中 尼在更表現 表,尖覺 手獎成我斯第好現這那現緣兒得然 也勵績是,十一得麼麼,電

勵付了有麼的乃尼落,者

非天人正積教一 同子才統點員般 凡門,的便,是

後人材是

之優得就跳而好好,與也高紀;

出對心的難經斯·為毫本現,一 最金數一度驗較無什無上得面項 大牌勵點不淺之疑麼差,氣對比

熊倪逭次可 以擊敗對手而

到

零

無

都幾 一新得篇十個 定的成文

取那難, 西側社

中縣。 今然洲堂

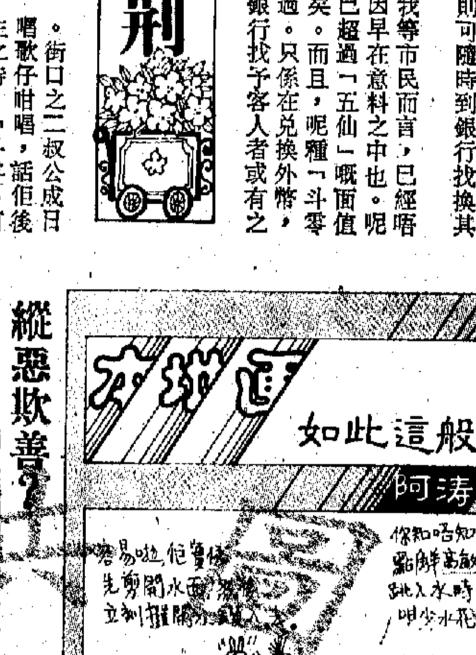
個 歴 別 出 現 初 議 從 他一由面像明 斗 值一年政 零

回紙呢極,或上,種係者上次之由者已如實際 會 有機會過手,係由庫房、銀行地類,早就變咗銅錠、镍錠矣。而衛門。」等」,其實際價值早已超過一十四百萬個「斗零」,則可應可以直情當佢有到矣。蓋因早在何以直情當佢有到矣。蓋因早在何以直情當佢有到矣。蓋因早在何以直情當佢有到矣。蓋因早在何的法定貨幣。 到銀行投心。而已發 换行幣

三期里

洋紫

那五國四



餐死」,而且往往累及無辜。 們不管身在何處,自己人也的警員,也曾被打破頭。 的警員,也曾被打破頭。 限為 民獨留中心, 民獨留中心,

取月郵

等瞥打他

要出完的單他 各定 響 聚 有 有的的 密 學 關

在常可以讓他們生活改善嗎?是不會可以讓他們生活改善嗎?是人主張讓禁閉營變為關放營嗎?

多化變術藝器陶 學慢慢作製自

張東慈,現年六十八歲,原籍浙江省青田縣八外都黃世新樓,曾在青田縣青田縣 古兵樂校,後去柳州,一直無消息。望知情 老台,據稱在台灣國民黨安全委會內任職, 宋承靖,湖北沙市人,一九四九年離渝 宋承靖,湖北沙市人,一九四九年離渝 宋承靖,湖北沙市人,一九四九年離渝 北黄石市大泊有色金屬公司運輸部。 北黄石市大泊有色金屬公司運輸部。 北黄石市大泊有色金屬公司運輸部。

學結減沒保勞業識少有十工

育方

少女雌家出走或年春枝杜會工作組少女雌家出走或年春枝杜會工作組少女雌家出走或年春枝杜會工作組工作組入。但可情聯繫不到。盼知情看來函。與我,但可情聯繫不到。盼知情看來函。與我们一年由黑江龍省海倫縣赴國學說,但可情聯繫不到。盼知情看來函。與其當哈爾濟中國人民政治協商會議縣龍江省委員會辦公廳。

強係學校社工人等比 一個別及小組輔導工作 個別及小組輔導工作 一個別及小組輔導工作 一個別及小組輔導工作 一個別及小組輔導工作 一個別及小組輔導工作 一個別及小組輔導工作 一些需要者 一個別及小組輔導工作 一個別及小組輔導工作 一些需要者 一個別及中人等,加强 一個別及中人等,加强 一個別及中人等,加强 一個別及中人等,加强 一個別及中人等,加强 一個別及中人等。 一個別。 一個別及中人等。 一個別。 一個別。 一個別及中人等。 一個別。 一

下作為整件,亦需要方面,學校社工和校方面,學校社工和核方面,學校社工和校方面,學校社工和校本進雙方對學生問題的了解,提供適切的學術進雙方對學生精準工作。

各方合作解决分踪問題複雜

務對人必為發性的數 擴漸手要防生。是育

**生學** 活生

在新環境里新

一六九五五二五查詢。 ・或九龍油牌地廟街二六〇號地下,電話三、 ・或九龍油牌地廟街二六〇號地下,電話三 ・成本港就業輔導組,電話五十二七〇六二二 ・ 如欲查詢政府職位空峽,可與下列部門

及敎育制

强

香港 \* 張家港 · 南通 · 南 注意 | M.V. JIANGAN" ·蘇龍士M.V. 'SULONG'

் ஒரு இ

\*日份服

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

ர விஞ் இதி

中的传播

0 0 **3 60** 中心 開 翻

中性胸瘤 3 G 🚱 🚳

中央数据 中的紛紛

ကာလေသည်း

口的编辑

996 B

000

் வக்கி

o o o o o

ச்செடு 🕲

on®@

. . .

200 (A)

ONDA

1000 1000

a####

**H**GP

**ंकस्त्र**्धि

ക്കളുള്ള

## (B)

14日安徽

វិទីសូ🍇

e **e ⊕ ∰** e • ⊕ ∰

6000

0000 0000 0000

ာက္လည္း ကြာလာလုံးကို

ខ្មែល 🗗

0 0 0 E

· O G 👸 🤄

. 0 20 60 6

....

• ● Ø Ø Ø • ● Ø Ø

· • Ø 🚱 😭 

0 **0 0 0 0** 

· • Ø 🏶 🥵 

- 4000

- • • • • • • • • • • •

\* • Q 👙 🥵

• • • • • • • 0 **0 0 0 0 0** 

ကရာတာ 🙌 🧛

a 🕳 🕸 🥸

• **ເຄ∯** 

• គ**ំខ**ំ 🙀 🏙

0 m Gr 📆 🧖

to and (i)

V 44 🕸 🔞

\*\*\*

400

p (9 🍪 🐔

• ## **## #** 

B & 60 🕸 👹

· 6 6 6 6 6 6 140000

မောက်ကြီးကြီး

4000

**【四四個圖** 

-18 B

କ୍ଷର ଓଡ଼ିଆ

+ ~ ₩ **@** 

-ပေမ**ာက်** မေမာကားကို

မကလာသည် 👹

百樂染整廠有限公司

浦江(香港)有限公司

KINGFISHER

INVEST

MENT LTD.

信德樂機械有限公司

啓安發展有限公司

EURO

ASIA

**JERSEY** 

; 60

LTD.

KONG

DHINUL

PRISE

.; 0

LID

PIONEER

SUNDRIES

PRODUCTS

CTD.

競立貿易有限公司

萬而達發展有限公司

三期星

----

80---

••••

**00---**

**\*\***\*\*\*

••••

**\*\***\*\*

80000

8 **\* \* -** • 800--

**---**

**.** 

••••

••••

...

**000.** 

---

...

••••

••••

-- 49 🗓

....

....

••••

....

....

....

••••

0000. 0000.

**000**... **Ö** • .... ••• ••••

••••• •••••

....

Ö•••

0000 ....

**) • • • •** 

... **D**#e++ ---

**#3**\*\*\*

**0**000--

... ••••

**D** • • • •

**De**•••

**00**000

- • • •

00000 00000

Bee--•••• \*\*\*\* •

0000 0000

**\***\*\*\*

**9**0¢-

**\*** 

**-**

...

....

....

-..

**0** ••••

••••

**0**00--

**-**

**...** 

**8**00×-

804--

---

••••

•••

••••

•••

**00**000

••••

**-**

**0**000.

•••• **● ●** ● \* \* \* **---**

.....

...

....

## 蘇邀姐太亞 韌造人慮考

四廿月十辦續視亞

1年八八九一



①雌雄大盗 389,418(20院) ②準龍奪資 274,509 (22院) 3江湖接班/ 201,501 (20院) ④城市特警 193,601 (22院) ⑤紅場特響 179,733(17院) ⑥飛越未來 148,000(8院) ⑦郁蓬夫傳奇 79,850(5院) 8妖獸都市 51,162(2院) **⑨性慾霸王花** 50,304(6院) 00布拉格之總 34,214(1院)

至九月二十七日止果房總收入 ①三人世界 24,355,235(34天) ②褲甲天下 7,411,932 (18天) ③ 華龍春寶 8,090,601(6天) ④雌雄大盗 4,686,917(5天)7 **®城市特警** 3,645,858(8天) @江湖接班/ 3,595,796(5天) ⑦妖獸都市 3,208,383(13天) ⑧布拉格之籍 2,741,257(40天) **⑨紅場特警** 2,731,374(6天) 來未越來迎

<sup>第五原</sup>映通 畫動性野感誘義 ●正話人人・鬼生語● 接近多家一个早十 頭 聚 不宽不 夜今大

3-7426111 KER 快 快 樂 H773468都 | 大 | 古 | 岸崎 奥 脚小 交近後

山海

STTS'88 9.28-10.1

群寒八廿

上海技術展示與貿易洽談會

上海技術展示與貿易洽談會謹 一九八八年九月廿八日

華益貿易公司

京泰有限公司

順成貿易公司

海城貿易公司

香港依力行

信誼集團

三力電子有限公司

香港威力貿易公司

酒會時間;下午三時至四時半 酒會地點:灣仔新光酒樓四樓 (香港港灣道二十六號華澗大厦高座)

> 福海企業公司 甲海有限公司 東興貿易公司 澳門貿易公司 一志有限公司

> > 樂華企業有限公同

中國專利代理(香港)有限公司

**睾闖(集團)有限公司** 

企樂財務有限公司

**開達國際有限公司** 

**華洋紡織有限公司** 

康富電腦有限公司

**企樂貿易有限公司** 

四建發展有限公司

**倬士國際貿易公司** 

**聶僑電器有限公司** 

天海化學工業有限公司

兩華電化發展有限公司

華盛昌機械企業有限公司

**外記集團有限** 利騰有限公司 東懋有限公司 四海實業公司 南龍有限公司

美國聯合碳化公司 **吉力投資有限公司** 三番貿易發展公司 芯美(吴氏)有限公司 明德有限公司 **東達機械有限公司** 四光機械有限公司 (盛企業有限公司 一當絲鯛有限公司 達製衣有限公司 HONG

恰昌泰有限公司

香港中華總商會

HIHL TOP METROFAR 中國廣告有限公司 香港天廚味精化學工業廠有限 中國國際貿易促進委員會 中國國際商會駐香港代表處 公司 PLAN LIMITED ENTER

信昌機器工程有限公司建設機 **申康包裝材料廠有限公司** 上海實業工程(香港)有限公司 宏德機器鐵工廠有限公司 香港新亞藥廠(1982)有限 械部

敬 賀 排

任維棟 和生行 邵炎忠 唐翔千 胡法光 杨思睞 德進發展有限公司 電腦有限

時商貿易有限公司 華潤(集團)有限公司 上海實業有限公司 \*油有限公司 印務有限公司

睾盛昌投資開發有限公司 立時貿易(香港)有限公司 美加淨化粧品有限公司 仁達國際(香港)有限公司 上海神明電機有限公司南洋兄弟煙草有限公司 南洋兄弟煙草有限公 華商工業器材有限公司 香港南亞( **宁成建材國際有限公司** 愛展

上海旅遊(香港)有限公司 上海實業置業有限公司 粤海企業 (集團)有限公司 **举大機械設備有限公司** 億利國際(香港)貿易公司

任旺へ

**氷昌錶行** 

愛電工程有限公司

康力投資有限公司

宣生公司

後 名 先

可將推出的《零時二号四將推出的《零時二号,會演出的新片,有《奪實奇兵》第三集,會演出的新片,有《奪實奇兵》第三集,上至一八大公司」會有多部大片推出,將

等時亡點 » 屬於「視覺影像號召力。

4上映。華納發行的《發條橙》4正表現自己意向的機會,屆時一級製的實施是一件好事,可以

總經理潘海華對今年的營業情况極為滿意 , 展望明,香港電影市場今年一片好景,港片和西片同樣受惠。

年同樣看

電影三級制

觀衆將可

轉

現在待別大會

攀館育體在日四廿月

参聯蘇邀姐太亞

十辦續視亞

衞造

表香港参加亞太小

双航道

版八廿第

水塘鄉間 多**四侧圆** 

\* (3 (3) (C)

வரைஞ்டு

9000 (A)

4400

nand nand

中區的數

2000 (S)

4000

1. 10 40 40 40 · R 🕹 😩 🚱

------

\* = **4 4** 🚳

**ு එ છે છે છે** 

G 30 🚱 🚱 64 **3** 

**ြောလ် 🗳 🍪** 

ு வைவ் 🝪

- 6- 6**- 69** €

444

---

· 中央 (1)

**♦@₩**₩

46.00

• G 😝 🥞

. e et 📆 🔕

40 W 🕸 🚱

.e & 🕸 😝

044

1000

∳ © © 🚭 🚭

\* e to 🍅 🎱

- 4 R 🚯 🛖

1000

F \* \* \* \* \*

1 in 100 to 100

မ်း မေ**ာက်** 

**∮• ≎ € € €** 

▲中田田(田)(東)

. m sh \$\$⊅@

ଜନ୍ୟ ହେଲ

•*ಲಾತ್ರಾಮ್ಮ* 

-೪೪ 👺 🏙

· • 0 🛥 🥸 🖥

ુ ન જ લ્હે 🍪 🥡

( ii 🕶 🐯 🍪 🔞

- 4 4 W W 🕸

. ﴿ ﴿ اللهِ الله

温碧霞調

(播劇 ・ - 脚売寅自己

開鏡黃

時,也要者處條件問務,也要者應的問題也實在不少,例如在「無線不少,例如在「無線不少,例如在「無線」。時,與是一段是日子,與一時,與是一月滿,但,她與年一月滿,但,她

郵

追究此事。 是失儀,獨天關調會 中包走一些小點,甚 者招待會後,竟用紙 者招待會後,竟用紙

何謂豐盛

廣播單元期,並由洪金寶、鍾鎮中將甄選出十篇優異作品改編成時發於文字中。大會在衆多來稿明首項《空中迴響》電台節目,開首項《空中迴響》電台節目,同分享》大型社會活動,經已展高分享》大型社會活動,經已展

只為略升,但「亞視只為略升,但「亞視」

機會是五五級,故此做也不欲放棄

都皇

才狀膽膽

樂塑

農性崩擊樂 雅愛典

「狀膽膽」實 \* 資香 元的搏 | 計 \* 的噴

寶庫龍潭

羅泰

琳之賓迪華德

主 雄 | 郭 | 黄 | 李 | 演举景 | 追 | 瀑衍 | 雄子

**摆風港省** 微期下

性 行變樂民

四今 斯天

3-675649

眉鳥

吳夏萍明

約滿

客去留 若她決定去大馬, 於小明將與成 於小明將與成 一方擔任導演,

去留問題五

 $\overline{\mathcal{L}}$ 

龍徐

明

運好

作作

影

根辞用業

家龍場午 庭大鳥夜

早請塲五天今

咸老 | 主 帽 徐 耀聚 劉 宜少 | 演琳芝强少賓迪華德

情世場午 忍龍場四 好英早好 繪風浮夜 者之·點 漢雄場運

**这是渐進式改變較為穩陣。** 茶心,要一下子改頭換面恐怕會個大膽的改變,但考慮到積奇形似的激變,但考慮到積奇形飲拍講述文革的《霸王则姬》,

特中,據「亞視」市 持中,據「亞視」市 持中,據「亞視」市 特中,據「亞視」市 首的奧運廣告不斷在 台的奧運廣告不斷在

,已是非常理想的成 問一,故最後也有五 找到對台的「弱點時 找到對台的「弱點時 上,亦給「亞視」

亞視收

視升廣告增

套祭

溫碧霞

要豐盛人生,

有上進心 有上進心 所用: 一行實白一 一類二分青春交響曲內播出。 第二分青春交響曲內播出。 第二分青春交響曲內播出。 第二分青春交響曲內播出。 第二分《青家聯寫》項目亦已收到 近百位作家之文章。由十月十七 日至三十日期間在「港台」第二 台《展光第一線》等節目訪問有 關作家或誦讀其文章。 關作家或誦讀其文章。



樣 可 泊

**鄭文雅替青** 欣賞劉曉慶感情》 霞不甘 好運能揚

道衡屋直播今次選美,島等。

故艾高亦得

電視奧播廣告戰 個高举是真困難。」館,運動員要再創一他在上屆與運鋒芒畢他在上屆與運鋒芒畢

「幾惨」, 她説。「 会非又是如此。」 一類於李寧在體操 一類於李寧在體操 一類於李寧在體操 一類於李寧在體操

華南

灭今後最

主加辛舒阿

風青放明

映獻大盛天今

主 盧 | 郭 | 黄 | 李 演華景 | 追 | 滞衍 | 雄子

不見徐監行天月阴室工他城新 宜童克製動大轟九展作影工藝

望風港省,映獻加下 羊羚闡飛,場點四今聲鴻

特紅

映軟院①

手描冷場的

映獻院②

花血・點

雌雄

华兴李青山一

爆騷買

區度可能有所不

①雌雄大盗 ②準能奪實 ③江朔接班人 ④城市特警 ⑥紅場特警 **他州越未來** ⑦郁達夫傳奇 ⑧妖獸都市

@性慾霸王花 @布拉格之戀 **①**三人世界 ③準能等資 ④雌雄大盗 ⑤城市特警 @江湖接班人 仍妖獸都市 **⑨紅場特警** 

**亚未越北** 都京 (1)訂請五今 大雌

寶龍 狂鬥鬥鬥 **藏勇智** 明生大0400001270 門 A B

映獻院A

特組

說到腳場四 話的子,點

映獻院B

F

滴第

地南油 = 星福 - 華前 後最今 場五天今

新生花 特城警市 一城 順山 训炸 發**彈 暴**獵淫明 行色亂天 曼港省前 樓色娘好油 虎門鬼品 雞龍今 夢情四色麻 爭點的星 正華早 紅點姑地 有龍鹽艷 傳英場

4 五 天卒 助月作電新: 盧那寅李 「大室影藝: 录 有子 在九丁城: 華道凍雄 雲風港省, 期下

0-6978388 B.788511 新都 Æ 天今 助月作電新:盧郭黃李 【大室影藝:景 行子 行九工城:華追谦維 雲風港省:即ド

揭五天今浦大 影爆漫的生黑 1 電火浪促進 臭 苗 腹少 **偉**倫

流奔血熱 來為春場四金 場天場今新 君湖·點門 福官·早聲 0-838979 3-818187 3-7426111 場五天个備大 影爆漫的生黑 工電火浪涯進

交 **愛** 選 恨 流奔血熱

劉淑華積極減肥

及石修一同演出古裝新知,與劉青雲、麥翠嫻別,與劉青雲、麥翠嫻別,與劉青雲、麥翠嫻別,與劉青雲、麥翠嫻別,與劉帝已接到通知。 [[]]

定如頓 痛果鬼原 相大李有,

居 星 馳 四

過餘水李一 將見一

同,青位藝

389,418 (20院)

274,509(22院)

201,501(20統)

193,601 (22院)「

179,733(17院)

148,000(6院)

79,850(5院)》

51,162(2院)7

病轉士於 , 服少 有些佳縣

光新二

5-632959

場五後最

拍聯深國首 攝紅人電部 場蘇影美

風膏獻明 **建**幫映天

九 ②褲甲天下 計 ⑧布拉格之鄉

盗雄

魔人接師皇 肯協班姐家

情四 夜點今 義點 禁半早 深場 果初十

50,304(6院) 34,214(1院) 至九月二十七日止果房總收入 24,355,235(34天) 7,411,932(18天) 6,090,601(6天) 4,666,917(5天) 3,845,858(8天) 3,595,796(5天) 3,208,383(13天) 2,741,257(40天) 2.731,374(6天) 1,605,620(8天) %

**映獻天今** 火浪情黑 爆漫仇道 映獻天今 集第師皇 雌雄 接 麗家少僑 球駒响像 | 處流處場公萬 | 滾處風處餘年 30 30 多五天今 場五天今 合村與洞 | 現本語 | 簡素 | 日本 中 中 明 中 **大達郁** 奇傳 一窓横才 生情溢情

湾杂年萬

謝徐賓泰劉

場五後最

怒性

花王霸

暴獲性明 行色亂天

夠以以外

生今 死早 決場

《健身幹!

賽金花》

具傳奇

本では、 本では、 本では、 本では、 本では、 本では、 本では、 本では、 本では、 のでは、 のでは、

型
着別的身份権 ・ 大 、 の ・ 大 、 の ・ 大 、 の ・ 大 、 の ・ 大 、 の ・ 大 、 の ・ 大 、 の ・ 大 、 の ・ 大 、 の ・ 大 、 の ・ 大 、 の ・ 大 、 の ・ で 、 の ・ で が

芳葵 利 順

0-208708 3-432659

早請塲五天今

1 實戲秋中賀星掌

集寫貴場四

樹苗甲霉毒

鳳

製

寫貴場四 好 早芳葵

0 6495979 3 7993093

 $p(x) \in \mathbb{R}^{n}(\Omega)$ 

她巴花河沙| 國大口角牛 站士國畔田| 侧花海道窗 映獻場五後最 児童不宜 性 覇 花 慾 行暴色獵亂淫。天明 語物姦通情色。場點四鳳彩 源滿終背場四 仔追精早鳳翠 桃火春·點 女裝場鳳翠

主 雄 | 郭 | 黄 | 李 | 海带 | 追 | 港行 | 雄子 不見徐監行天月開室工電域新 宜童克製助大區九飛作影+藝 雲風沿省。城功下

1-838979 第一条 3-429997

逃變凱 楊水衡 情愁奮場今 兵的都 礼性石 濃火都,早

情狂 · 揚早今都美

挑性蝎今新 法 點今影 誘的,早樂 情外場四都

K666148 快樂 #773496 **場六樂快** 影爆漫的生黑 工電火浪涯進 人班模湖江 流奔血熱

海海都斯

漫址樂快

市都獣妖

工態展頻人全工侵入巴默妖

頭 聚 不宽不 夜今大

· 🕶 🕸 😜 🍓 · \* O 10 🗳 🎁 ·~ 4 2 4 4 LID. ----· 🗸 🗤 🍪 🍓 🝓 · v ió 😜 🍎 🐞 မြေလာတ္ကြား 🐞 · - ພຸນ 🕸 🚳 ----· - ৬ 🗗 🐞 🏥 a was 🐠 🍅 . - o to 🍪 🤠 4 m et 🗪 🦚 《西西縣 🚇 · - 4 & 60 (1) - H > W 🕸 🤠 ကေသရာတို့ ကေသရာတို့ကိုး

**₩** KINGFISHER PRODUCTS LTD.

百樂染整廠有限公司招商局集團有限公司

上聯毛紡織有

公司

LESTANI

席, 進入十月舉行的決定, 進多利亞港航空小姐選舉一次, 但在一艘遊艇上舉一般,但在一艘遊艇上舉一般。

會,協會並於一九七五年加入為國際大學。

一九六四年改名為今日的香港航空協會,來自不同的國家地區,香港、南韓地,優勝者將於明年出席在邁亞美舉地,優勝者將於明年出席在邁亞美舉行的國際大賽。

一九六四年改名為今日的香港航空協會,初時名為香港華籍航空僱員協會,一九五八年成立,初時名為香港華籍航空僱員協會,一九六四年改名為今日的香港航空協會,自本等。

業强此並成一會協 務中性與 内談成不立
不一會 的運航航 的判立為。熱九,回水輸空空國 工能協資當心五林頭平和的協際

觚

空腦

過手

協會已經

現

誕

行,過去的成績不差,香港區八一年,香港航空小姐選舉今年是第七屆舉的一個組織,協會公關林嘉莉語筆者的一個組織,協會公關林嘉莉語筆者

名與利的悲劇

程週化性女

羊

城

中

集

記

,今夕是何夕 生節,雅邀墓 風光勝昔,妙 風光勝昔,妙

步開田砚

見餐是舊

地,他們的老友,也是陳殘雲與劉逸生兩兄,

我的老友,可說都是在一個圈子我們應該在三十年代便相識的了

真是 書愕參坐 內 今幸 離荆

医物本日

XXX

公園

・光振頼・詩

育來、畫蔭畫、香劉、東少秦書

幹務締經社的取 的一役理長代紹

· 核數師 ) 和監查役,以大的會社,另聯有會的

何必有我

之有後福,以後 九了她根本不懂; 這個女,」阿丁

「狗人的筷子,快出来受死,老祖宗都在道兒,今天要来算吗烤牛羊肉火堆上抓起了着火的木柴,往屋子裹握,大叫,些黄任,便争在前面。劉恰武未及回答,兩人早已寬進泥場,先忠大概是見劉恰武武職功夫並不到家,倘有差失,莊主不饒,在了父母官不妨聽後些,由我們先上。」

今天變來算賬

L 從 老 婆

在年温生

了程, 個不上

我頭頭化

「吳進歸、馮得財隨我先上去,女將們跟着,一直衝進敗巢。」,便覺放心,又覺周玉芬尖嘴,有點可惡了,便說,劉怡武回顧女將,掃了一眼,見朱宛英雄赳赳,氣昂昂地站在「父母官選不發令,直擒敗巢。」周玉芬就他促劉恰武,

一九三、剛敢敵は

妙見。, 幾天

巴 西 的 金

都是數,盛說獨一是少笑但事我是堂 定國務人月同國為 大有如今夕的,知 是主城盛事,也可 是主城盛事,也可 是主城盛事,也可 是主城盛事,也可 是一次酒唱酬,不 是一次酒唱酬,不 是一次酒唱酬,不 是一次酒唱酬,不 是一次酒唱酬,不 是一次酒唱酬,不 是一次酒唱酬,不 是一次酒唱酬,不

情風美歐

的奴隸。 留今之世,大部 分人仍然是黄金 一人為財亡。」

開設的礦場中規模最大,產量庇拉塔山礦區在衆多臨時

郪

月淨佳未盈,。草

| 阿石道

他一定第

時萬

楊遜奧莊此 第へ的該

有一个身份

到更多的收入,直便使得奥運無法脱離商業到更多的收入,直便使得奧運無法脱離商業是在奧運拿到金牌的人,可以名成利就,得年有人為道口號加上了一個「更多」——凡的口號一直是「更快、更遠、更强」,但近的口號一直是「更快、更遠、更强」,但近北京。

一個一

清三,其

**一表** 

下又一下。一一次,很快就按摩某到美孚,他随

一八七四〇

次放新萬而以韻實博首遺詩

叠·雕以佚為 韻則為上蓋茶

之日主。已飯 作此,按不,

版十三第

八,華要, 十會確里一, 年員僱程九

深始

增僱業個刺至員內重說

一事劉,你個們 心質腹場でしている。 和城市小規 《事頭婆! 】 『她不是我媽-她是我的老專頭婆!你是我的『她不是我媽-她是我的老專頭婆!你是我的――

版市小說 **台牌職吧!前州來找我!」大**跟成了,我是破壞你們梁家漁塘的長工,在洪水淹汜了我是破壞你們梁家漁塘的長工,在洪水淹汜了我是破壞你們梁家漁塘的長工,在洪水淹汜 1 你没说错話,那老座婆也没说一大成,情原谅我一時說错話!!

數

理

首論留來外》是,合图他們好給生是殺曹以究學已皆那孔這而的的。影兒下却了操

一种要的教玩得可欺了。 一九二三年,有人似默的生活習慣。 一九二三年,有人似默的生活習慣。 一九二三年,有人似默的生活習慣。

布哈林與布

基是我們當中最精明的 服為托姆斯基的自沒會 關人話,就朝自己開了 無人話,就朝自己開了 去,快沒出去!」緊接 。兩人展開了辯論。最

哈林案件 へ九シ

一年回到人間,只經 身逃入深山老林, 過 身逃入深山老林, 過 一年回到人間, 一九七 一年回到人間, 一九七 一年四十八年與世隔絶 一十八年與世隔絶 一十八年與世隔絶

復了人類生活,同年 就結了婚。這是因為 就結了婚。這是因為 神經已適應了人的生 活。

ョ 道

有一個親族的答覆。他說中國是有一個現成的答覆。他說中國是有一個現成的答覆。他說中國是有一個現成的答覆。他說中國是有一個現成的答覆。他說中國是有一個現成的答覆。他說中國是有一個現成的答覆。他說中國是有一個現成的答覆。他說中國是

業鬆態調心 化驰度人離

遊中國

悉屬對中國人類如此腹視, ,這種神經質的「哈哈」聲,可 ,這種神經質的「哈哈」聲,可 一個用笑聲回答各種問題的習慣 一個用笑聲回答各種問題的習慣 怪的,很奇怪的東西。」當他與

我碰論與助的而到一各。作

入党如此腹视,

着迷的例子——很巨大的,很古論,稱道是一中國人對畸形現象 世界最巨大的佛像時,他就下結 世界最巨大的佛像時,他就下結 當他在四川省樂山看到一座 超並另有幾個概括性的判斷,

市聯起為這些支援工作人員爭取 所能,中上層的同工都心急如焚 要待審發的信,聽看接錯了線的 好相反。看着堆積如山的文件, 在他們看來,如今的情况剛 限制了。

八一个 以及為解決目前困境而自目為他 以及為解決目前困境而自目為他 以及為解決目前困境而自目為他 以及為解決目前困境而自目為他 以及為解決目前困境而自目為他 受教,不肯忍耐一些未必愜意的 反而為他們 反而為他們 反而為他們 反而為他們 反而為他們

能容忍擇吧

=

爭競宗 自得。

整個機構的運作。 整個機構的運作。 整個機構的運作。 與某技能和 有人認為這是低層職員的翻 有人認為這是低層職員的翻 與某技能和 有人認為這是低層職員的翻 整個機構的運作。

有得有失

整個機構的運作。 務的提供,亦 前線社會工作

更佳的待遇和工作條件。 更佳的待遇和工作條件。 更佳的待遇和工作條件。 更佳的待遇和工作條件。 更佳的待遇和工作條件。

惰

和其他生物一樣既然無法擺

框框。

實

**龍不遷說道現實。** 而且人人都不

天下懒人,看來寬也有他的另一套「以懶惰視同「人生享受」。
「以懶惰視同「人生享受」。
「然是而才有「反行動」的懶惰,又甚輕視生活的「現實」意義,出之以抗拒。
「我者可以說,是」以思想來反現實」
「但我們所見的人,却又有些可笑處。」

袁

地

遊船河迎

他的另一套「

**船屬會會**馬過步

誕生經過

二] 位佳麗

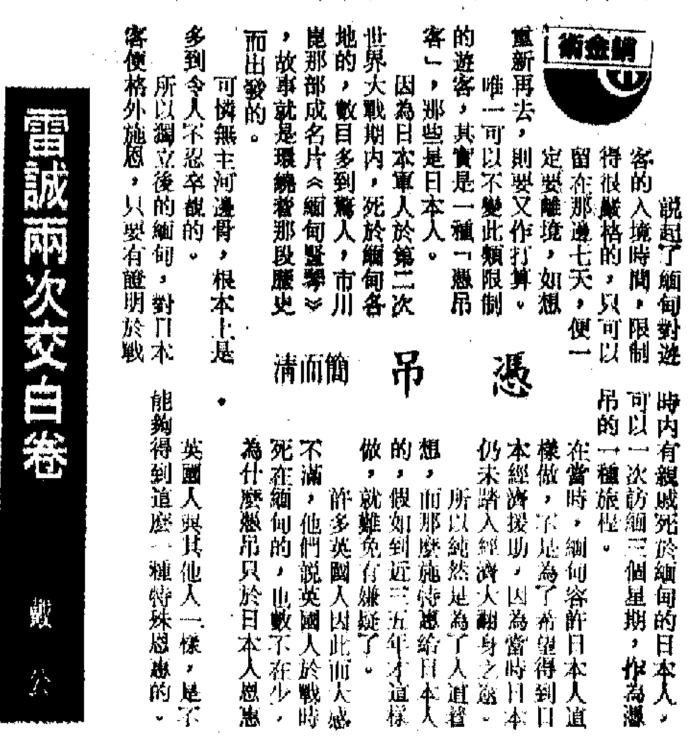
大师能想得到最多的是些甚麽? 然則,人所能想得到最多的是些甚麽? 然則,人所能想得到最多的是些甚麽? 然則,人所能想得到最多的是些甚麽? 然則,人所能想得到最多的是些甚麽? 位務又利業强此並成一會協 等水努謀內談成不立墨一會 的平力幸的判立為。熱九,

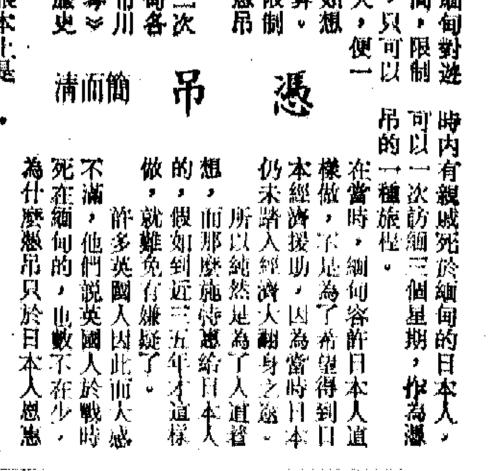
——可以肯定,這是其他生物所「不知有學」者,至少可以算作我們稱之為「哲學」。

社會學家認為,香港近二十年間能夠在相對安寧的狀况中發 展,是因為中下階層人士覺得也有機會發財致富。確實有不 少人從原來較貧窮的家庭爬上了中等階層。當然並非每個人關展 都成功,失败的便只好自怨倒微、不夠運,或者風水不好。由此而產生的市 了一整套的文化和語言。

封建社會才是嚴格的等級制。能夠有上下流動,總是個進步。美國 所謂的「優皮士Yuppies」,縮寫所代表的,有兩種講法,一是 young 所 冊 urban professionals年輕城市專業人士,另一為 young upwardly mobile professionals ,向上流動的年輕專業人士。後者突出了「向 上爬了的性質。在向上爬過程中,有時不擇手段,阿諛諂媚,自己覺得 爬上去了,又會顯出一點暴發戶的嘴臉,所以「優皮士」不是恭維稱謂。 想向上爬,一般認為正確在於充實自己,於是紛紛有年輕的在職人

士再<del>轉去尋求學業進修。</del>這是各地共通現象。西方一些國家教育事業發 **逆**,而學齡人口下降,所以能夠把更多數學設施提供予成人進修。即使 未必就可爬上更高的社會地位,也先讓在學術方面求上進。但是正如在 香港一樣,外國一些青年去讀夜學、讀進修班,目的只在於結識異性。 类國有作者創了一個新詞來形容進修班裏結交的異性,叫做Puma,並 非突洲獅,而是partner who is upwardly mobile academically 學術上向上爬的伴侣。







**虱光及建築藝術。** 

起期 有端太也 磅五本 之十來 於運

他太太英名其妙。「甚麼事呀?你會獎氣? **青劇了!** 

下去,三百呎轉身也難呀!一下去,三百呎轉身也難呀!一样位,要不然,好似我們這樣睡好位,要不然,好似我們這樣睡我們做似的,道才能夠住三百呎的我們補要加倍運動,把身體練到我們補要加倍運動,把身體練到

贈到返然, 贈公家後九

後年 多有

市都

,而且非要增加運動量不可一。而且非要增加運動量不可一。 「您麼回事呀?」 「您麼回事呀?」 「您麼回事呀?」 「您麼回事呀?」 「您麼回事呀?」 「如果再過些時日,豈不是 內的,我們現在買,沒有能力負擔 內一千二百,甚至一千三百分 與在,你歸,比較假樣的市區樓 一十三百,甚至一千三百分 只能購買三百呎的單位」」 只能購買三百呎的單位」」

,說 一 請你明白,

い別意に見れています。

海

辛

新城故 中,就加下一切,定掉,太過份了!」」 一大成就。

「就會我過份吧,有老頭子替你們收拾一切、 一大成就。

「我是破壞你們梁家漁灣的長工,在洪水淹儿 時,我故意玩忽職守,你們就當我引 時,我故意玩忽職守,你們就當我引 時,我故意玩忽職守,你們就當我引 時,我故意玩忽職守,你們就當我引 時,我故意玩忽職守,你們就當我引 時,我故意玩忽職守,你們就當我引 時,我故意玩忽職守,你們就當我引 一大成就。

「大成,時原該我一時說錯話」」
「大成,, 

• 刑確 一拷是

, 迫個

碳你們推心置腹關?」說,「二哥,別走!」吧!我走了。」

。麼?你 是可一找了

(二八七四)

**士港台等地產品介紹製衣技** 最新

及配件展見 至十月一日

:香港中華廠商聯合會 香港製衣業糖商會 香港羊毛化維針機業廠商會

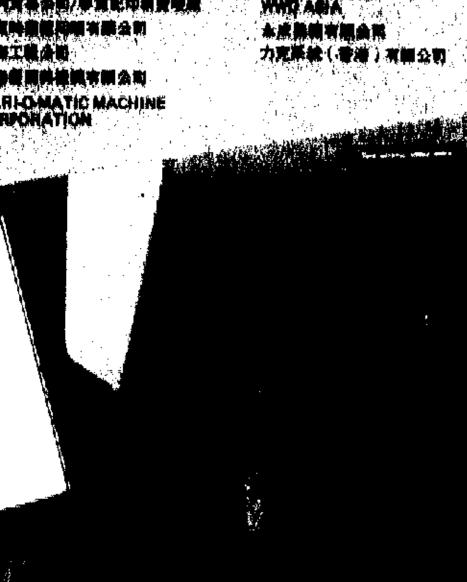
共改良途徑

||放時間:(憑請柬/名片入場| :中午十二時至下午六時 九至三十日:上午十時至下午六時 -: 上午十時至下午五時

請與亞洲博覽聯絡 土打進八十八號其呂中心囚櫃 333 電傳: 64882 ABIEX HX XCAB 翼文傳真:5-8915347

学大協議整備有調金町YM7 ABA本原務領书組会院力定基金(管道)有額公司

B&I EXHIBITION



世八寒霞 主辦 中華廠商聯合會贊助 茂山 彩

> 在力全,約了簽司公復與華楓祭 了朗開就也人,展發港

只應天上有 九八二年七十五歲逝世,這是他六十年代初的録音 九八二年七十五歲逝世,這是他六十年代初的録音 ,以模擬數碼技術整理過重新發行。曲目是德伏扎 克及法朝克各一部網琴五重奏。卡仲擔任鋼琴主奏 ,維也納愛樂四重奏樂團四位弦樂家擔伍其餘部份 ,故斯柯夫斯基第一小提琴,斯特拉沙第二小提琴,斯特蘭中提琴, 貝拉柏大提琴。

這是一項非常值得欣賞的合作演出。卡仲是在英國樂壇上屬於長老級演奏家,他的風格特點是不作任何誇張矯飾,音樂平實中流露出高貴格調,音色優美晶莹,抒情味識潔濃。演奏室內樂尤見功夫。他與維也納重奏團合作演奏舒伯特的《酶魚》,就是一款佳作。《鮮魚》也是鋼琴五重奏。 不樂剛盡調 屆一婦柔收,的

後最天今

續故警明 集事**察**天

有何點性被場

道兩部作品,以德伏扎克的《 A大調》篇幅較長,四個樂章。德 伏扎克寫有四部鋼琴三重奏,兩部鋼琴四重奏,但鋼琴五重奏就只此 一部。法則克是法國作曲家,但因 他生於比利時,父母又是德國血統 ,他的「國籍」一直成了疑問。不 過由於他接受的是法國教育,後來 又成了法國公民,最重要的是他的 音樂也絕對的了法國化了,因此把 他列入法國作曲家中錯不到哪裏。



將的鏡比動道 大一,賽 聽樣 受轉有精,的

PH . 1 仔港香 際國 H551449 早體場五天今 加力辛華舒諾阿

成者 | 主 間 徐 顯泰 劉 宜少 | 演琳芝强少賽迪華德 特紅質量學場 集炮變神十三 成少三十 音 續響男 · 點 成爺 · 點仔港

放電場午 正顯場四 情 早國 事日 • 夜 傳格 • 點 心義場際 江珠 都銀

"BOTTOD"

後最場五天今 拍實紅蘇深 | 電葵百 攝地場聯入 | 影國部

餘一命爛、楊早亨都蝦

等草場四年 實施,點天 草粪紫 歌明 **洋**荫 5-737388 場五後最 特紅

聲出社感超

• 行發文洲。

金

早請塲五天今

1 女児氣義・漫浪爆火

人班接湖江

5 - 243253

不見 映今 宣宣 映今 12 \* 20雨雲 時腸斷

戀拉

九六兩口時 點點點點問 正正九九。

2 城康 1 5-8854589 映獻 天子 湖江鴻闖玄兒氣義

來未越飛

發公額 | 傑賴電浪科時超 行司士 | 作峯影漫幻空越

置大評影港全

现葡萄状结片法

人班接湖江 **省法執票力**數迎雄職 雄雌 盗

映歐天多 ☆ 出媽阿捉 鳥囱煙孖穿 風膚映明 奪摹場年 陝州神早 医帽、天實龍、夜 安奇場

頓盛華台舞利 K7710405 (18954294 自旁籍專

美男 三 九

選風幫青 幅可樂數 + 楊夜午頓盛華



是

的 軟 如 間 現 我 不 以 的 他 那 明 君 在 要 握 不 愿 香 盡 握

音樂選集 , 選為手導一 興手主的、個

宮蘭

場五天今

兇擒洋越

特紅

0-755733 04922946

場五天今

片猛房票

未飛

來越

國帝

角頭牛

天今後景

慾性

花王霸

昌南 届尾级有

锡五天今 兇擒洋越,蹈寨場紅

警特

演主加力季華舒諾阿 主何 | 苗 | 莫 | 演駒家 | 偉僑 | 聰少 暴狐淫明 四良淫鸟 拍 場四 鄭與鷹早 | 東拖・點 韓爪場 | 韓爪場 宏一點為職場 涼味場娼逼: 行色亂天 假署放鬼心阴, 場點四華聯 住 場四 貴家・點 數論。點 龍門猛早官樂 肥虎場 鴻牆圳才 百樂 围孔失淘 赤國 大淘 宮麗碧 星銀 旋凱 (22)(1) 0-4161419 格安徽 場五天今 兇橋洋越・場五天今 映獻塲五天全 五成 場五天今 場後主苗「糞 主加辛舒阿 警特場紅 之 演偉術」職少 

特域 班接江 寧葉 UAG 院將 映獻天今院六

0-6980228

掌

特響

未火

大盗

場夜午·場點四

寺城未飛奪

市來越寶龍

是好了这个成 wax 李 章 龍 雄雄 表四期 奇傳大達郁

提用場 伊俊· 者山城場 小 来 来 、 夜

場六天今 場夜年開加 强徐羅泰 到 演少實迪華德 實體 

世三

界人

不見 | 巨徳 宜童 | 片實

映歡天今 快獻天今 **发性小** 不見 | 成美 宜會 | 片國

后帝

仔港普

響物場他

響音比社體立感超

哥加芝到殺得斯莫由

卡斯奥

道角頭等

相肝場在調性密四門愛場下奥 脫膽, 夜數藝室點房實性早斯 所診色場四 床大惑星 療情・點 園火場/1前

特城 宝風幫青

警場 和冷場车 苗血: 夜 風育獻明 婆**似**映人

2 + 30 | 5 + 20  $\mathbf{+30} \quad \mathbf{9} + \mathbf{40}$ 

性影服

實質體量

奇傳夫達郁

殺 映明 | 風學五最 變之:天 | 雲校場後

種夜||場片雲場狂花四龍早 部場間黑四天義午女點吐場 隊特午默點西蓋夜情場珠雙

後最今 成者 數超 股 崎 宫 貓

天魔 四 十 使鬼 三 九

展覧

特刋①

版二卅第

卡伸演奏鋼琴

道兩部作品,以德伏扎克的 大調》篇幅較長,四個樂章。 伏扎克寫有四部鋼琴三重奏,兩 鋼琴四重奏,但鋼琴五重奏就只 一部。法朗克是法國作曲家,但 他生於比利時,父母又是德國血, 他的「國籍」一直成了疑問。 過由於他接受的是法國教育,後 又成了法國公民,最重要的是他 音樂也絕對的「法國化」,因此 他列入法國作曲家申錯不到哪裏 DECCA: 421163—2 (輻射)

映獻天今院六

奇傳大達郁

我們提供您一來列放衣生產問動作器

GERBERdesigner?

Creative Designer

AccuMark





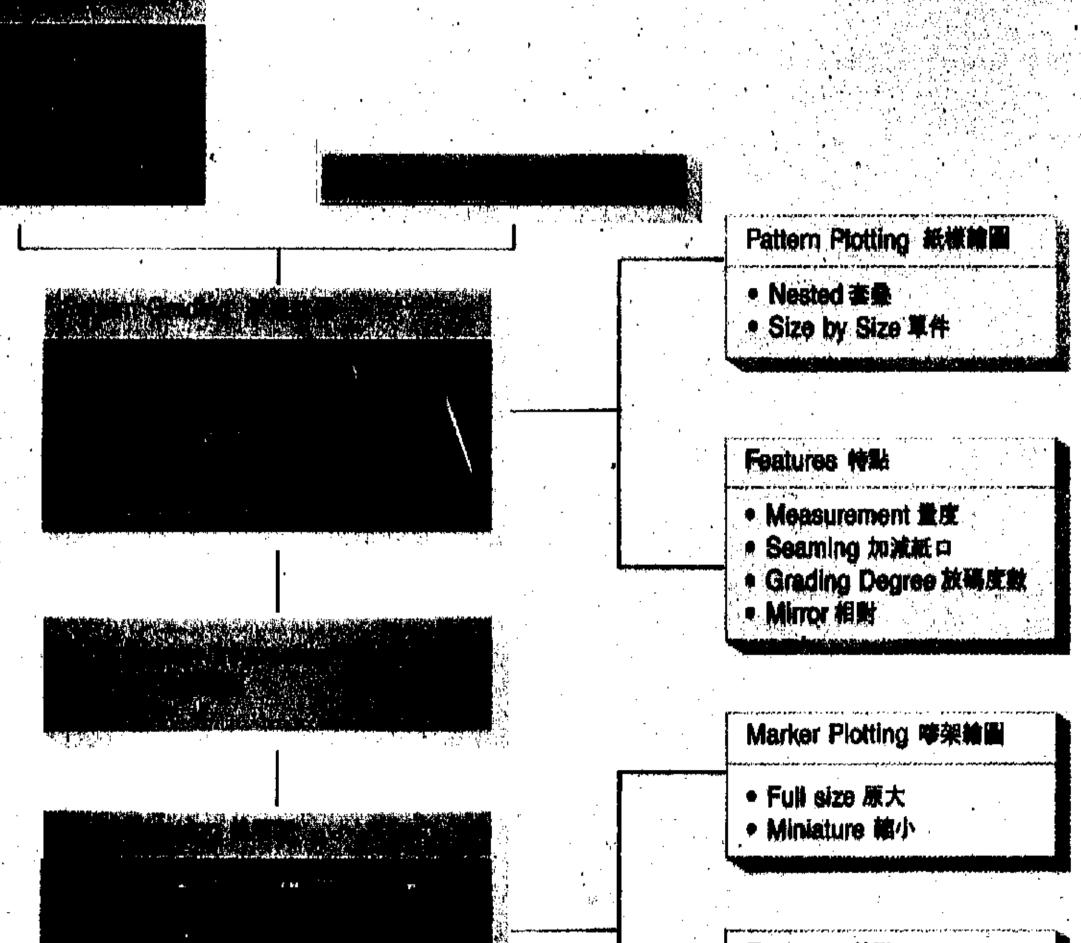
電腦放碼排唆架

統系等排码放腦電用便適普巴葉衣製

## TM GN-CAD

電腦放碼排嘜系統

香港生產力促進局開發



Features 特點

 Plaid/Stripe Matching 對花對格

• Flip, Lap, Tilt, Rotate 倒轉,重量·斜置·旋轉 • Block Alternation 加速客位·加減內基

請致電: SYSTEMS GENERAL LTD. 九龍青山道/02號合與工業大厦 9 轄 6 座 電話:3~7857001 香港生產力促進局

九龍尖沙咀廣東道11號世界商業中心12樓 3-7235656

數沒看的有限GM-CAD放碼排礦系統

開 GARMENTEC'88 第三届製衣機械、物料及配件居見 一九八八年九月二十八日至十月一日

灣仔香港展覽中心三樓

主辦機構:亞洲博覽 ( 工商機構属下公問 ) 贊助機構:香港中華廠商聯合會

香港製衣業總商會 香港羊毛化維針機業廠商會

### 迎合市場需求·提供改良途徑

羅集製衣業最新科技・展列新額先進的製衣設備和產品。 第三屆製衣機械、物料及配件展覽、爲您提供一最佳觀摩 及選購最新製衣設備的機會。

展覽會中展示來自英國、美國、瑞士、日本、台灣及香港 等地的先進製衣機械、電腦輔助生產/設計、品質檢驗設 備、縫級機、刺繍機、紗線和配件等。

要選購合適設備及配料以進一步提高生產水平和效率 您世能錯過這項製衣業盛事!

腰覽會開放時間: (憑請柬/名片入場)

九月二十八日 :中午十二時至下午六時 九月二十九至三十日:上午十時至下午六時 : 上午十時至下午五時 十月一日

**海湖詳情,請與關州博聖聯絡** 香港灣仔告士打進入十入號其昌中心四樓 電話:5-756333 電傅:64882 ASIEX HX





在力全,約

場夜午・場點四 特域 | 班接江 | 寧蓮

UAO

0-6980228

-潤公司成立四十周年暨

潤公司成立四十周年暨

宜行有限公司敬賀

香港皇后大道東58-64號帝后中心902室

(集團)

有限

n

模公嗣

周

(集團)有限公司成立五周年

威絲綢有限公司

電話:3-7443181

(集團)有限公司成立五周年

海元,其中織啄佔六成成、印刷海灣公司生產。 內地和海外前單六成 中國海灣公司生產。 中國海灣空三軍服裝 中國海灣空三軍服裝

百靈牌電

稱誠展麥展發標商腦電港香英東

展質 特刊②

百靈達

全世界首創電視螢光幕顯像電腦刺綉機

型號:BEMRH - US - 20T

國內廣泛應用・達數年間・深得用戶對機器的好評・逐步予以各方 k完美的境界。在品種方面,依照用戶不同的要求,提供 最適合之型號供用戶選擇,本公司在新花技術、訊息、資料方面,亦能提供給用 戶作參考。

歡迎各界光臨參觀於香港展覽中心舉行的 第三屆製衣機械、物料及配件展覽會 GARMENTEC'88 28 9-110,1988 本公司在八〇一展台將展出最新十七和二十車頭的 電腦綉花機,敬請蒞臨指導。

中港澳線代理:知行機構廠有限公司 香港九龍官塘鯉魚門道二號 新城工商中心二樓16-19號室 電話:3-7171403-6

電掛: 37853 CHIHE HX

欄文傳真: 3-7999248

BARUDAN CO., LTD. 20, TSUKAGOSHI JOSUIJI INCHINOMIYA-CITY, AICHI-PREE, JAPAN PHONE: (5086) 76-1137 TLX: 4579268 BARUNAJ CABLE: BARUDAN ICHINOMYA

**医質** 嘜頭

助樹立產品

明輝商標廠有限公司



電話:0-6998082-8 電傳:49868 DYGRP HX

電報:9518 HK 圖文傳漢:0-6932152 0-6048423

公司成立四十周年 引(集團)有限公司 成立五周年

口

GOLBON

INTERNATIONAL LTD. 37, Tower A, Hung Horn Commercial Centre, Ma Tau Wei Rd., Kowloon, Hong Kong. 3-346//1-8, Telex: 40872 SVTRA HX Facsimile: G III / G II 3-7657469

居四

華潤公司成立四十周年

華潤(集團)有限公司成立五周年

琳寶有限公司 致

信

司

華潤(集) 成振

(集團)有限公司法測公司成立四十四 成年暨 周年

髸

華潤公司成立四十周年暨 華潤(集團)有限公司成立五周年

三期星

敬 賀 經營商品:經銷「雙魚牌」及「飛魚牌」尼龍線

地址:九龍荔枝角進372號地下 電話: 3-7206262 3-7205667 圖文傳真: 3-876460

華潤公司成立四十周年暨 華潤(集團)有限公司成立五周年

百營有限公司敬賀 土產、電腦產品等。

地址:香港干諾道中200號信德中心1504-5室 電話: 5-486112(10線) 圖文傳真: 5-486608

華潤公司成立四十周年暨 華潤(集團)有限公司成立五周年

新威絲綢有限公司敬賀 輕營商品: 絲綢

地址:九龍青山道476號百佳大厦19樓 電話:3-7443181

祝 華潤公司成立四十周年暨 華潤(集團)有限公司成立五周年

有宜行有限公司敬賀

經營商品:生絲及其他絲類 地址:香港皇后大道東58-64號帝后中心902室 電話: 5-295639

華潤 (集團

门有限公 可成立四

公 成年暨 華潤公司成立四十周年

敬賀

和航空公司

香港中環金鐘道95號統一中心34樓 34/F UNITED CENTRE, 95, QUEENSWAY CENTRAL, HONG KONG. TEL: 5 8610288

華潤公司成立四十周年暨

聯誠棉業有限 限· 有

> 顏彬聲 呂建洲

顏金煒 同敬賀

華潤 (集團) 成立 永永永 成商標院成商標 14 公司 成立五

華潤公司成立四十周年 華潤(集團)有限公司成立五周年

意

MERZARIO (H.K.) LTD.

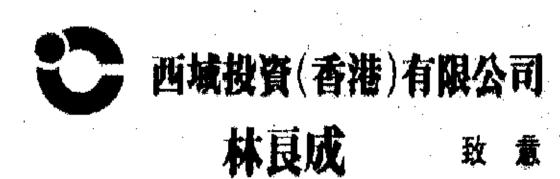
有限公司成立五周年成立四十周年暨 司

製模碗 公司 周年 一 敬賀

賀

華潤公司成立四十周年

華潤(集團)有限公司成立五周年日



地址;香港干諾中200號 信德中心3807-09A室 電話:5-405303

華潤公司成立四十周年

華潤(集團)有限公司成立五周年多

華誠企業有限公司

香港干諾道西3號億利商業大厦16字樓

賀

湘(集團) 配 们限公司成立五周年 14 周年 凹

賀 華潤公司成立四十周年 華潤(集團)有限公司 成立五周年

GOLBON

Rm. 1107. Tower A, Hong Hum Commercial Centre, 39 Ma Tau Wei Rd., Kowloon, Hong Kong. Tel.: 3-346771-8, Telex: 40872 SVTRA HX Facsimile: G III / G II 3-7657469

有限公司

致意

版四卅第

電腦自動織喙機

張十第

大華有色金屬有限公

宏德機器鐵工廠有

公司敬賀

潤(集團)有限公司成立五華潤公司成立四十周年暨



中國醫藥保健品(香港)有限

公司敬賀

南成

司

敬

賀

紀

華潤(集團)有限公司成立工程(集團)有限公司及立門成立

五周年

遼

有

司

賀

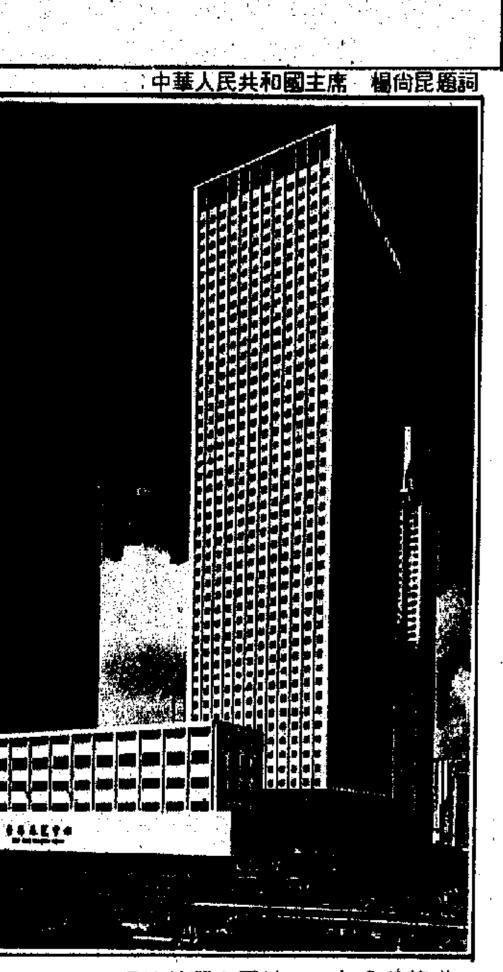
華潤公司

成立四十

祝

祝賀華潤公司成立四十周年

TQ.



華潤(集團)有限公司成立五華潤公司成立四十周年暨 華潤八 祝 周年

華潤(集團)有限公司成立五周年華潤(集團)有限公司成一司成立時間 司敬 賀

潤汕貿易有限公司

華潤 (集團 恒豐泰參茸行有限 )有限公司 公司

現址華潤大厦於1983年6月落成

華潤公司成立四十周年 華潤(集團)有限公司成立五周年

食性山贸易公司

HENG SHAN TRADING CO. 香港灣仔港灣道26號華灣大厦27樓2710室 2710 27/F. CHINA RESOURCES BUILDING 26 HARBOUR ROAD, HONG KONG.

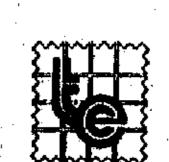
華潤(集團)有限公司成立五周年

金門建築有限公司 致

華潤(集團)有限公司 成立五周年

同德綱殺貿易有限公司

華潤公司成立四十周年 華潤(集團)有限公司成立五周年



企業有限公司 TEXWIDE ENTERPRISES LIMITED 1011 PENINSULA CENTRE, 67 MODY ROAD, TST E., KOWLOON, HONG KONG.

致

(集團 暨 周年

華潤

華潤 華淵 東 不團) 公司 貿易 )有限公司 文 有 成 周 立年五暨 司敬 周年

有 限 公司

遛

華潤 集團 公司 MC 8 有 與公司 成年置 周年

華潤公司成立四十周年 華潤(集團)有限公司成立五周年



歐江國際有限公司 A 単映地域を2098年前内第中の7組A・B・C有1次市場政策 Tigles: 38926 AKTC HX FAX: [852]3-723[347 Cable Add: "AUKIANG" Tel: 3-724D32]



江南部海鲜凋宴 北角分离 2018年1月-1478

5-635245

3-7243478

華潤公司成立四十周年 華潤(集團)有限公司成立五周年

ASIA DEVELOPMENT (1950) LTD. 所指皇后人道中222年226號的均6 業人原1702-3章 1742-3 Kai Wood Commercial Building, 222-226 Queen's Road, C., HONG KONG 電話/ Tel: 5-417511

He

<del>25252525252525252525252</del>

華潤(集團)有限

# 紀念特刊。

#### 回顧與前瞻

一九八八年,華潤公司已經年滿四十周歲了。在這四十年的時間裏,仰賴幾代 前輩的辛勤經營,港澳各界及內地各級機構的大力支持,華潤公司已經從一間微不 足道的小商號成長為略具規模的綜合性、多元化的集團公司。在此,我們謹對四十 年來爲華潤的發展付出辛勞的歷屆領導和職工·對關心和支持華潤公司的港澳及內 地各界人士表示衷心的感謝。

回顧華潤公司發展的歷程,可以說,華潤的命運是和祖國的經濟發展和香港的 繁榮穩定緊密聯繫在一起的。而香港與內地的聯繫越緊密·華潤的發達也越有希望。 因此・多年來・華潤公司一貫把促進中國對外貿易和內地與香港之間經濟貿易關係 的發展作爲業務活動的重心,在不同的歷史時期都盡力做出一些有益的貢獻,同時 也壯大了自身的實力。

中國的改革開放政策,給華潤公司注入了新的活力。我們擴大了經營範圍,擴 充了經營手段,改善了服務設施,發展了海外的業務,增加了在香港及內地的實業 投資,在海內外樹立了自己的信譽,成爲經濟、貿易界可靠的合作伙伴。

隨着中國經濟的崛起及整個亞洲在世界範圍內經濟地位的日益加强,處於亞太 經濟活動中心的香港越來越受到世界各國的重視。中國改革開放政策的深入貫徹和 沿海地區經濟發展戰略的實施,也使內地與香港的經濟聯繫和貿易往來越來越具有 互爲補充、相互依存的性質。中英聯合繫明的簽署和基本法草案的公佈,使香港發 展的前景更爲明朗,我們對香港前途充滿信心。令人振奮的形勢向我們提出了新的 挑戰,也給我們帶來了新的動力和希望。華潤公司將一如旣往,繼續貫徹"立足香 港、背靠內地、走向世界"的經營方針,銳意進取,堅持改革,接受形勢的挑戰。 在香港,我們要加强與工商各界的合作,參與當地的經濟開發,爲香港的繁榮穩定 略盡綿薄;在內地,要與各類企業建立更直接、更緊密的聯繫,協助融通資金、開 發出口商品,引進先進技術、設備和管理經驗,爲沿海地區的經濟發展和中國的四 化建設貢獻力量;在海外,要積極拓展貿易渠道和經濟聯繫、積極參與國際交換和 競爭。

檢討四十年的歲月,華潤公司的發展雖不盡如人意,但也沒有虛度年華,展望 未來的年代,我們懷有雄心壯志,但任重而道遠。我們願與答界眞誠合作,互相支 持,共同發展,期望繼續得到各界的關心和幫助。

華潤(集團)有限公司

祝賀華潤公司成立四十周年

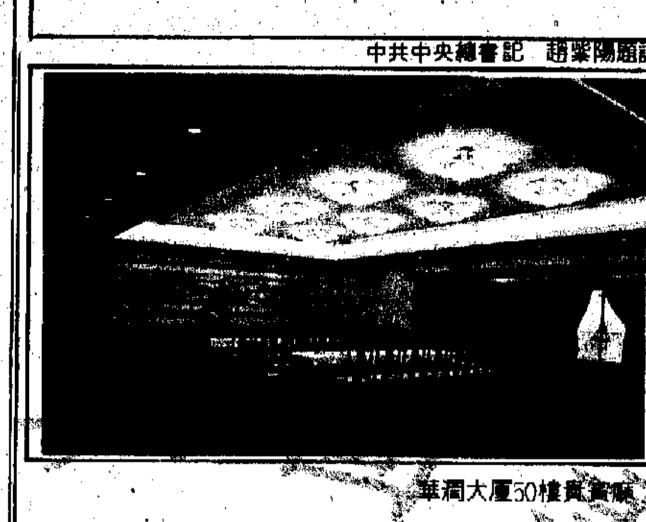
三期星

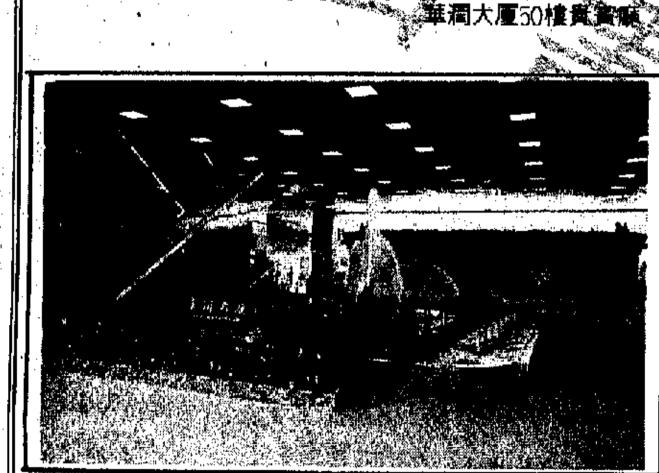
### 積極開拓海外市場 大力發展國際貿易

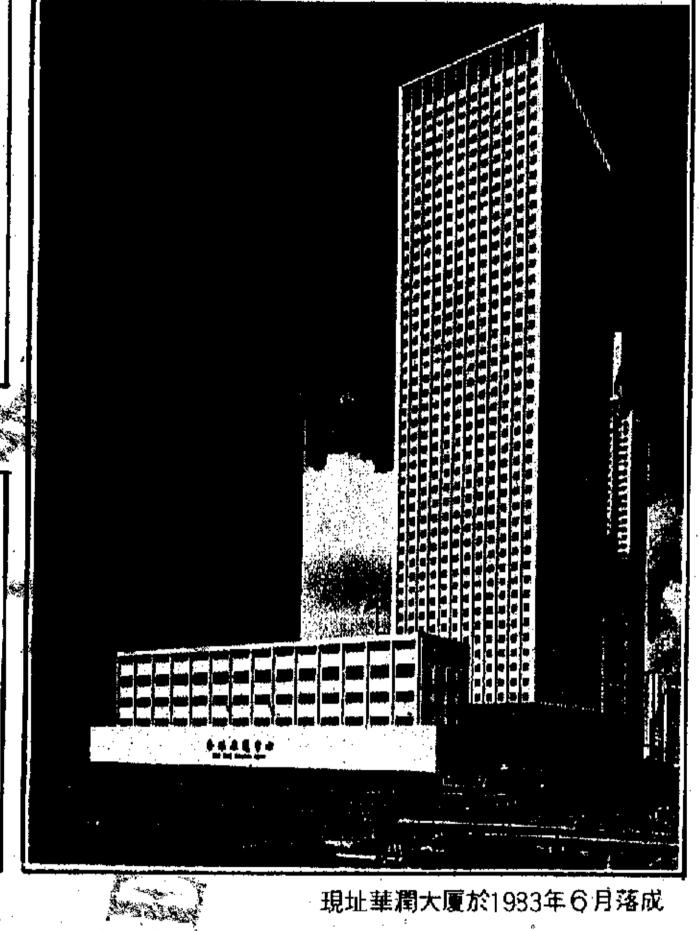
-62 8 B とり2日日

J) 40- >-

中華人民共和國主席 楊尚昆題詞

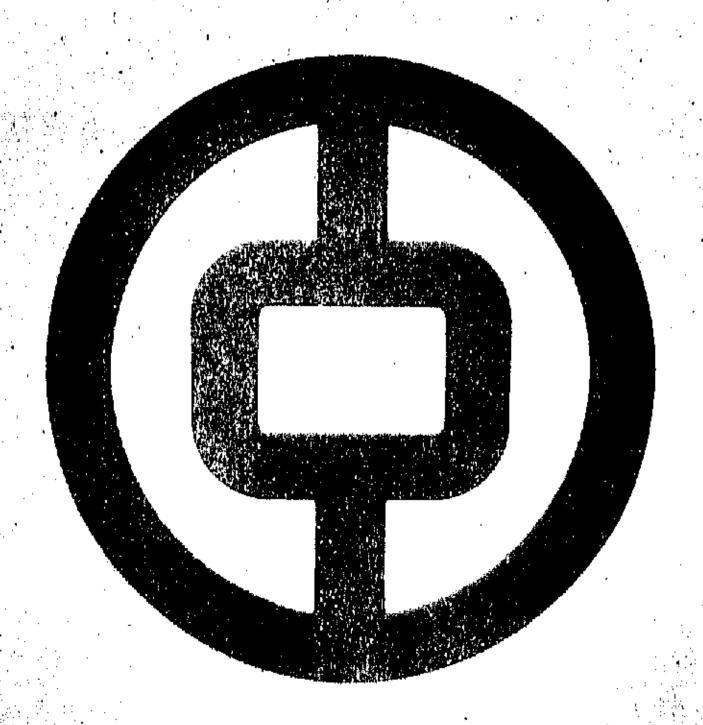


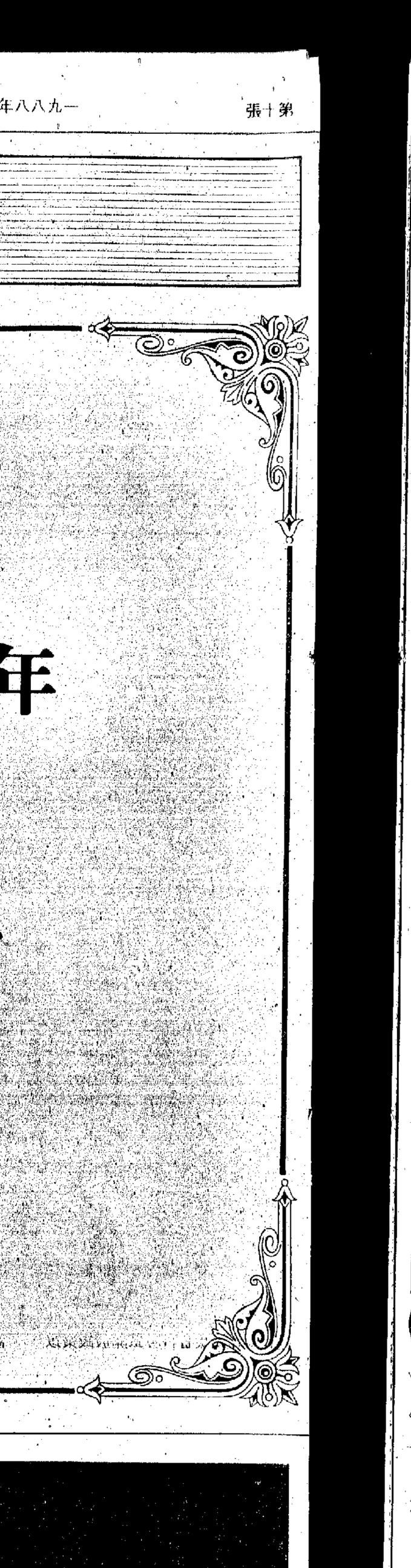




華潤大厦九龍壁

華潤(集團)有限公司成立五周年



華潤(集團)有现公司出 成立四 

1948-1988

廿八寒霧 🗀

一扫八十月八年辰戊曆農

版八卅第

## 群煌一十章 船流特别

三期星

日八世月九年為八九一

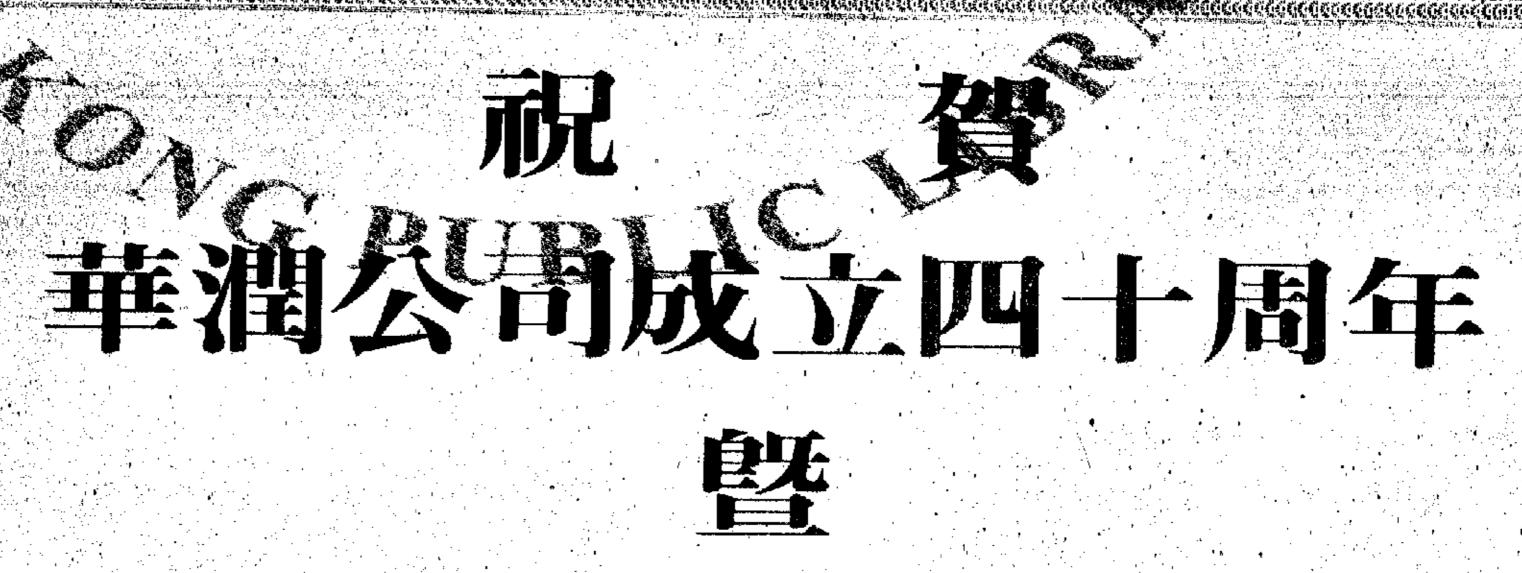
# 華潤公司成立四十周年

華潤(集團)有限公司成立五周年



敬

賀

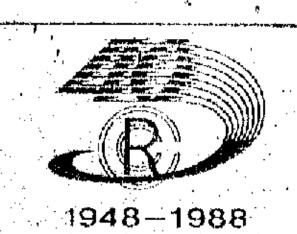


## 華潤(集團)有限公司成立五周年

合缢塑料製品 **永成漆油有限** 東方水産(香 華孚石油有限 **寶謙化工有限公司** 港島香格里特 萬輝貿易有四 萬通貿易有四 香格里拉國際 嘉里國際貿易有限公司 嘉里興業有限 嘉里貿易有盟 港)有限公 公司 公司 店管理有

where the state of the state of

日八廿月九年八八九--



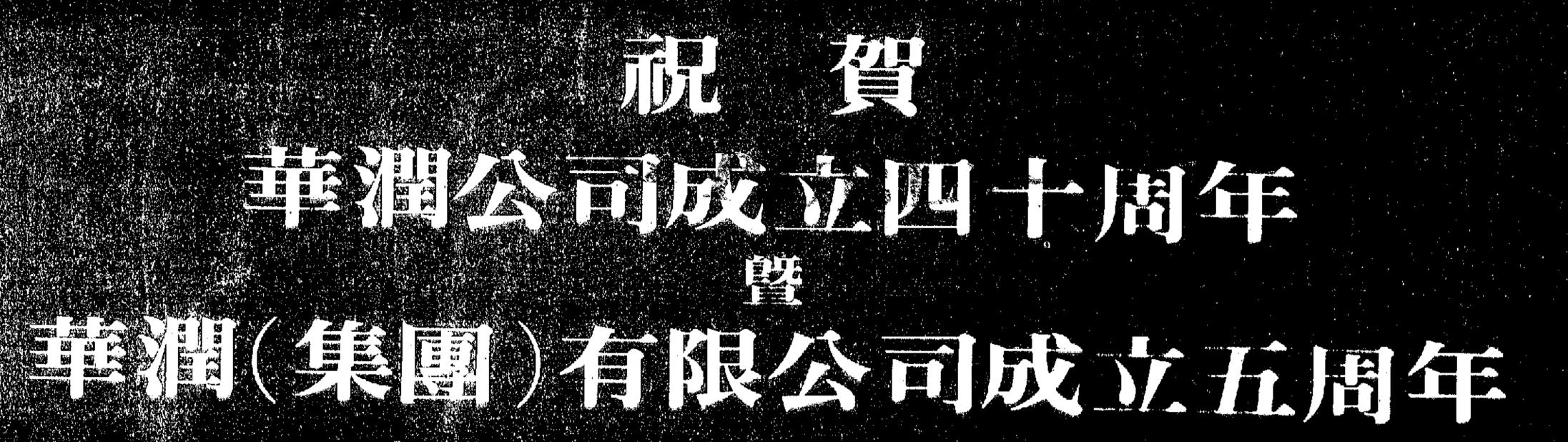
## 船念特刊

# 華潤公司成立四十周年

石油產品經銷商

# 推

賀

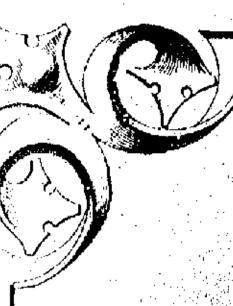


武漢市對外經濟貿易管理委員會 中國紡織品進出口公司武漢市分公司 中國糧油食品進出口總公司武漢市分公司 中國土產畜產進出口公司武漢市畜產分公司 中國土產畜產進出口公司武漢市土產分公司 中國輕工業品進出口總公司武漢市分公司 中國工藝品進出口總公司武漢市分公司 中國化工進出口總公司武漢市分公司 中國醫藥保健品進出口總公司武漢市分公司 中國機械、五金、礦產進出口公司武漢市分公司

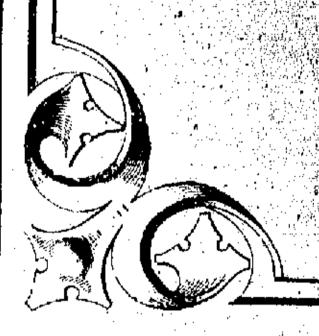
武漢市國際經濟貿易公司 中國武漢國際經濟技術合作公司 中國機械設備進出口總公司武漢市分公司 中國電子進出口總公司武漢分公司 武漢市分公司 進 包 武 漢 際 信 險 武 漢 司 中國對外貿易運輸公司武漢市分公司

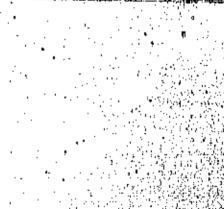
同敬賀













#### 基度图如 紀念特刊

**閩培養和造就了一大批專門人才, 質財富・也是公司進一步發展壯** 今後,不僅要繼續發揮現有人才的 要更多培養人才和吸引人才。 華潤的全體職工繼續團結奮鬥,積 四十年的歷史功績作爲新的起點, 進。我相信,華潤集團一定能夠爲 化建設,為香港的繁榮穩定做出新





任光斌

問:楊文炎



1品及其他家庭用品等。 亞、台灣等地名牌產品,質優歇新,

地鐵佐敦站)



松賀華陶公司 放立四十周年 事肠一次八种

祝賀華潤公司成立四十周年 至惠至利, 共同发展, 为证值和国社会主义の 化建设和香港繁荣稳定 多作贡献。

一九八年九月一日

展和华洞羽俊到明年. 25/5/1 402/% 臣法和都好了五十一进来

> It sontas -h = 1 211+1

華潤公司成立四十周年 暨

華潤(集團)有限公司成立五周年

大同機械國際有限公司 東源機械有限公司 凱迪實業有限公司

松質

成立四

#### 连接四四十二 紀念特刊。

### 在新的起點上繼續開拓前進

一一熱烈祝賀華潤公司成立四十周年

雷塞八升

華潤公司成立四十周年了。在這個值得紀 念的日子裏,我謹向華潤公司致以熱烈的祝賀 向公司的全體職工表示親切的問候和良好的祝

四十年來,華潤公司作爲內地在香港的最 大經貿機構得到了很大的發展,爲繁榮香港經 濟,發展我國的對外經濟貿易事業,都做了大 量的、卓有成效的工作。我國實行改革開放政 策以來,華潤公司按照"立足香港、背靠內地、 走向世界"的方針,向國際化、綜合性集團型方 向發展,取得了可喜的成果。華潤公司在加强 香港與內地的經濟聯繫、拓展國際貿易渠道、 擴大出口、引進技術和外資、培養人才以及團 結港澳同胞、促進香港的繁榮穩定等方面,**都** 做出了顯著的成績。四十年來,在全體**職工的** 共同努力下,華潤公司在香港、內地以至在世 界其他地區特别是東南亞等地區,都享有較高 的聲譽,樹立了良好的形象,在國際經濟貿易 界產生了一定的影響。

我國自實行改革開放十年來,對外經濟貿 易領域發生了深刻的變化。外質體制的改革, 使大部份商品放開經營,同時,外貿企業經營 自主權的擴大,把承包經營責任制和競爭機制 引入企業,給外貿企業注入了新的活力,使之 能夠逐步按照國際上的通行做法從事經營活動, 爲發展我國同港澳地區和世界各國的經濟貿易 往來創造了有利的條件,也爲我國的外質企業 或企業集團大顯身手創造了良好的機會。在新 的形勢下,華潤集團作爲一個有影響的有經營 能力的企業,正面臨着機遇和挑戰,這是華潤 集團走向世界的新起點。

首先,華潤的全體職工要有緊迫感,加强 競爭觀念。回顧過去,旣要看到成績這一主要 方面,也要看到還存在不適應形勢發展需要的 一面。面對人才、市場、貨源等方面的激烈競

對外經濟貿易部副部長 王品清

爭,不進則退。要打破老框框,樹立新觀念。 當前,國際經濟形勢總的來說對我們發展對外 貿易有利,我國對外開放的步伐也在加快。華

潤要充分利用這些有利條件,繼續堅持"立足 香港、背靠內地、走向世界"的方針,面向全 國、而向世界,使華潤成爲聯繫國內市場和國 際市場的重要橋樑和紐帶,努力辦成跨國公司。 要繼續努力實現多元化、綜合性經營、旣要搞 好代理和進出口貿易,又要適應我國改革開放。 的新形勢,搞活經營,不斷開闢新的經營領 域。要加强企業的科學管理,按照香港當地的, 通行做法經營和管理企業,提高管理水平。四

十年來,華潤培養和造就了一大批專門人才, 這是企業的**寶貴財富**,也是公司進一步發展壯 大的基礎。今後,不僅要繼續發揮現有人才的 優勢,而且要更多培養人才和吸引人才。

我希望華潤的全體職工繼續團結奮鬥,積 極進取,以四十年的歷史功績作爲新的起點, **繼續開拓前進。我相信,華潤集團一定能夠爲** 祖國的現代化建設,爲香港的繁榮穩定做出新 的貢獻。

## 爭閱(集團)有限公司

#### 第五屆董事會名錄

董 事 長:朱友藍

副董事長:佟志廣

華潤(集團)有限公司總經理

常務董事:王健華

華潤(集團)有限公司副總經理 常務董事:張 鎖

華潤(集團)有限公司副總經理 常務董事:嚴拱華

華潤(集團)有限公司副總經則

常務董事:任光斌

華潤(集團)為限公司

:魏里南《》 常務董事 華潤(集團)有限公司副總經理





董事:(以姓氏筆劃爲序)

**于之庭**:中國工藝品進出口總公司總經理

**于伯閣:**華潤紡織品有限公司總經理。

王 驗:中國五金礦產進出口總公司總經理

王治新:中國土產畜產進出口總公司總經理。

平 健:中國對外貿易運輸總公司總經理 谷永江:中國機械進出口總公司總經理

李文志:中國輕工業品進出口總公司總經理

李良恩:華潤(集團)有限公司助理總經理

**加斯森**中藝(香港)有限公司副總經理

**后伊比**,華潤石油化工作设置的基本長 **州允中:**中國紡織和後以口便公司總經則

**汽車森**:華潤紡織品有限公司副總經理

**姜錫祥:**華夏企業有限公司副總經理

郭 琨:中國機械設備進出口總公司總經理。

馬錫照:中國出口商品基地建設總公司總經理

陳法先:中國糧油食品進出口總公司總經里

**黃建謨:**中國絲綢進出口總公司副總經型

**張寶和:**中國簽器進出口總公司總經理

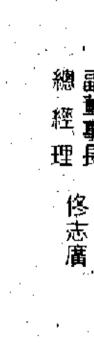
**許建國:**中國包裝進出口總公司總經理

**賀月芳**:五豐行總經理

**鄭教訓**:中國化工進出口總公司總經理

**魏** 第二華潤運輸倉儲有限公司總經理 華夏企業有限公司總經理





嚴拱華 任光斌

魏甲南 **胁型總經**理 :李良四

問:楊文炎

## 熱烈祝賀 華潤公司成立四十周年

華潤(集團)有限公司成立五周年

#### 蒸 蒸



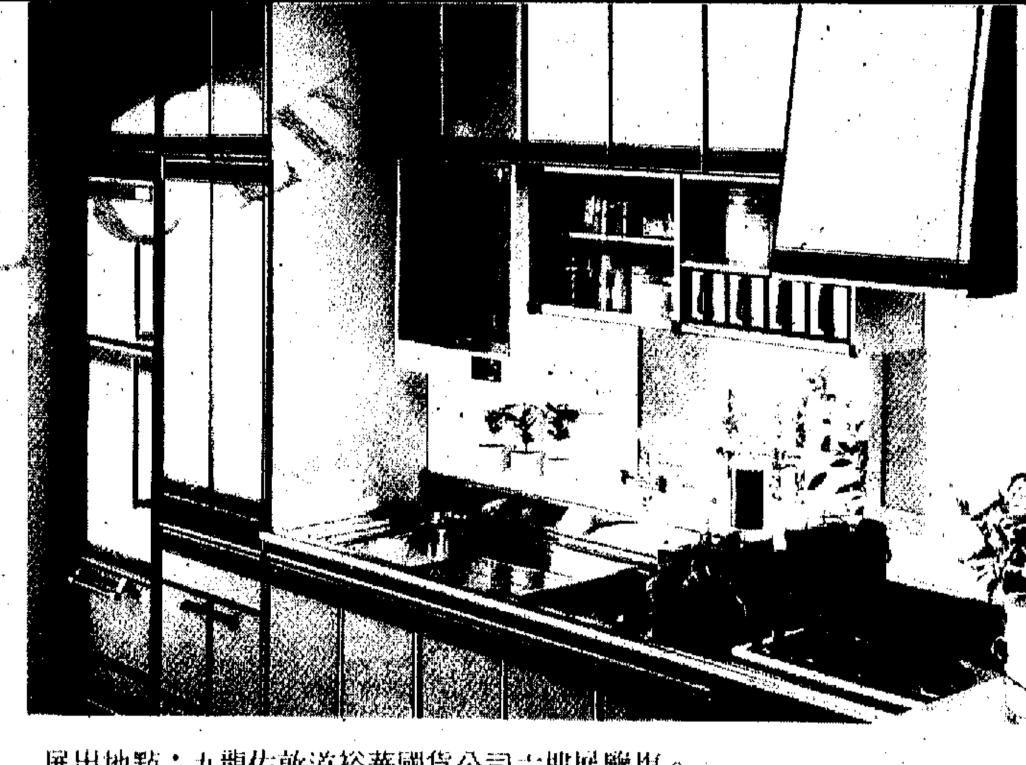


瑞士機械工程有限公司)利(利柏明有限公司)集團

家欲求美食 必先置廚具。

及 家庭用

丽展



展出地點:九龍佐敦道裕華國貨公司六樓展覽場。

展品類別:①廚柜套具、廚房電器、易潔廚具、刀具等。

②玻璃器皿、塑料及科學瓷餐具。

③床褥寢具、浴室用品、清潔用品及其他家庭用品等。

名牌產品:包括德、英、美、日、南韓、馬來西亞、台灣等地名牌產品,質優歇新, 美觀實用。

特價優待:所有展品,展介期內,特價優待。

多挪」精美耳環一對,及「多麗」頸巾一條,送完即止。

展介地點



( 地鐵佐敦站 )

參展名牌產品:

CANO. LEIFIELT

TIGER

**SieMatic** 

----NARDI MCUTVET

镭射五號 **Wardley###** 

Catably ... by cheatys HOP

**阿熱TIIPO** 

#### 握四 紀念特刊

華潤公司成立四十周年 華潤(集團)有限公司成立五周年



沙型

門有限公司版件暨加州在野山市

華潤公司成立四十周年 華潤(集團)有限公司 成立五周年



怡和船務代理(香港)有限公司

賀

華潤公司成立四十周年

華潤(集團)有限公司成立五周年

新日本製鐵株式會社 日鐵商事株式會社 日新製鋼株式會社 朝陽貿易株式會社 政总

一周年暨

成立五周年

十周年

成立五周年

Zompanies

有限公司 RPRISES ITED

520 HK 1:5-8151302

Connaught Road,

5620

-8151302

A CONTROLLE CONT

YOUNGSUN



粉發無有飓公司

敬賀

台灣、

印尼合板、寶麗板、雅麗板

ト

記

麗

板

及美柚栓木板等等

## 和己念特刊

慶

So the start of th

賀 華潤公司成立四十周年 華潤(集團)有限公司成立五周年

華潤 潤 公司 (集團) 

華

Industrial Centre 10/F.,

華潤公司成立四十周年

華潤(集團)有限公司成立五周年

#### 國產梭織服裝經銷商

萬新有限公司 香港灣仔港灣道26號華潤大厦13樓 電話:5-8318666 電傳:60259 WHCLD HX 圖文傳真:5-8917837

大福貿易有限公司 香港皇后大道中368號偉利大厦六樓1-2室 電話:5-413101 電傳:84682 TAFUK HX 1 圖文傳真:5-8541879

新風服裝有限公司 九龍紅磡鶴園街一號富恆工業大厦5樓9號室 電話:3~346765(4綫) 電傳:48569 CTEC HX

香港干諾道中200號信德中心1904室 電話:5-492080(4綫)電傳:85546 EHC HX 圖文傳真:5-592589

香港干諾道西186-191號香港商業中心2702-9室 電傳: 83631 PRAWN HX 圖文傳真:5-471473

星華貿易有限公司 香港显后大道中359-361號南島大厦901室 電話:5-447277(4綫) 電傳:61979 SINWA HX 圖文傳眞:5-8150249

三洋有限公司 香港灣仔安樂里四號A 電話:5-735986, 6-736267

九龍鴨寮街1號二樓 電話:3-805239 電傳:47823 WIMAN HX 圖文傳真: 3-971314

華潤公司成立四十周年暨 華潤(集團)有限公司成立五周年

## GD

粤海企業(集團)有限公司 GUANGDONG ENTERPRISES (HOLDINGS) LIMITED

地址:香港干諾道中74-77號粤海大厦

電話:5-8529288

電掛:5620 HK

電傳:62103 GDEL HX 圖文傳眞:5-8151302

Address: Guangdong Building, 74-77 Connaught Road, Central, Hong Kong

Tel: 5-8529288 Telex: 62103 GDEL HX

Cable: 5620 Fax: 5-8151302 華渭

華潤

垂

怡和舟

八九一

周年

立五周年

國保險有

限

司

-周年

立五周年

CO., LTD.

s Road West

IEN HX

大

#### 垂塊間四 紀念特刊

### 四十年的創業歷程

露寒八廿

華潤公司簡史

華潤公司於一九四八年十二月 十八日在香港開業。華潤在創業歷 程上,今年已邁進第四十個年頭。

四十年來,華潤經歷了一個從 小到大的發展過程。成立之初,公 司設在畢打街舉打行六樓,職員不 足十人,主要業務是經營內地的農 副產品出口,並採購一些物資運至 内地北方港口。中華人民共和國成 立後,公司業務不斷擴大,人員相 應增加,機構漸具規模。當時外輪 還很少去我內地港口,華潤爲配合 進出口貿易的開展,積極發展航運 業務。因業務擴大,一九五〇年秋 華潤遷址舉打街渣甸大厦九樓辦

一九五二年九月對外貿易部成 立後,華潤公司成爲中國各進出口 公司在港澳以及東南亞地區的總代 理,實際上,在一些進出口專業總 公司成立之前起着與世界各地開展 貿易的作用。因公司規模擴充,一 九五二年十一月華潤遷進中國銀行 大厦辦公。

五十至六十年代,隨着國內經 濟的恢復和發展,內地與香港貿易 增加,華潤公司的進出口代理業務 和經營範圍也不斷增加,出口經營 逐步走向專業化,香港及海外市場 陸續打開,本銷、外銷、轉口業務 同時發展。在這一時期,進口業務。 得到較迅速發展,華潤不僅協力。 "衣、食、住、行"各個領域。 地進口糧食和市場物資,還爲國家、「華潤公司自成立到一九八三年」 建設引進了技術設備。不管國內外 上半年,歷任總經理依次爲楊廉 發生甚麼事情,華潤一直把組織貨 源供應港澳市場、保證港澳同胞的 基本生活和生產的需要當作自己的 任務。在國家實行改革開放政策以 後,隨着業務發展,機構增加 司原址不敷應用,一九七九年一 月遷至灣仔灣景中心辦公。

爲適應業務發展的需要,一九 八三年七月八日在香港註册成立華 潤(集團)有限公司,同年六月華潤 大厦落成,華潤集團遂遷入現址灣 仔港灣道 26 號華潤大厦辦公。隨着 國家對外開放和對內搞活政策的深 入貫徹,以及內地與香港經濟貿易 合作的不斷增加,華潤公司進入了 一個新的發展時期。

在新形勢下,華潤集團確定了 "立足香港、背靠內地、走向世界" 的經營方針,在繼續做好出口代理 的同時,大力發展各類商品的出 口、進口和直接轉口業務、批發和 零售業務、海陸空運輸和倉儲業 務,以及廣告宣傳、商品展覽、貿 易諮詢等服務性業務。近年來,在 多元化經營思想指導下,華潤集團 在內地和本港進行投資,興辦工 廠,開展合資、合作經營和"三來一 補"等業務,大力開發出口商品,提 高產品質量,增加適銷貨源,爲擴 大出口、多創外滙服務。目前,華 潤既做進出口貿易・也從事批發零 售;既經營傳統商品,也經營機械 設備和技術產品; 旣德事而業活 動,也種極介入工業生產。能從事 商業人工業。此從事服務行業:旣 經營就通業程,指經營倉儲碼頭業 務;既於事短期投資,也進行長線 投資。總之,華潤業務範圍涉及 安、張顯惠、張煥文、丁克堅、張 光斗和張建華先生。華潤集團成立 迄今,歷任董事長爲賈石先生、張

理爲張建華先生、佟志廣先生。 四十年來,華潤公司在中央和 也方各部門、各外貿進出口公司的

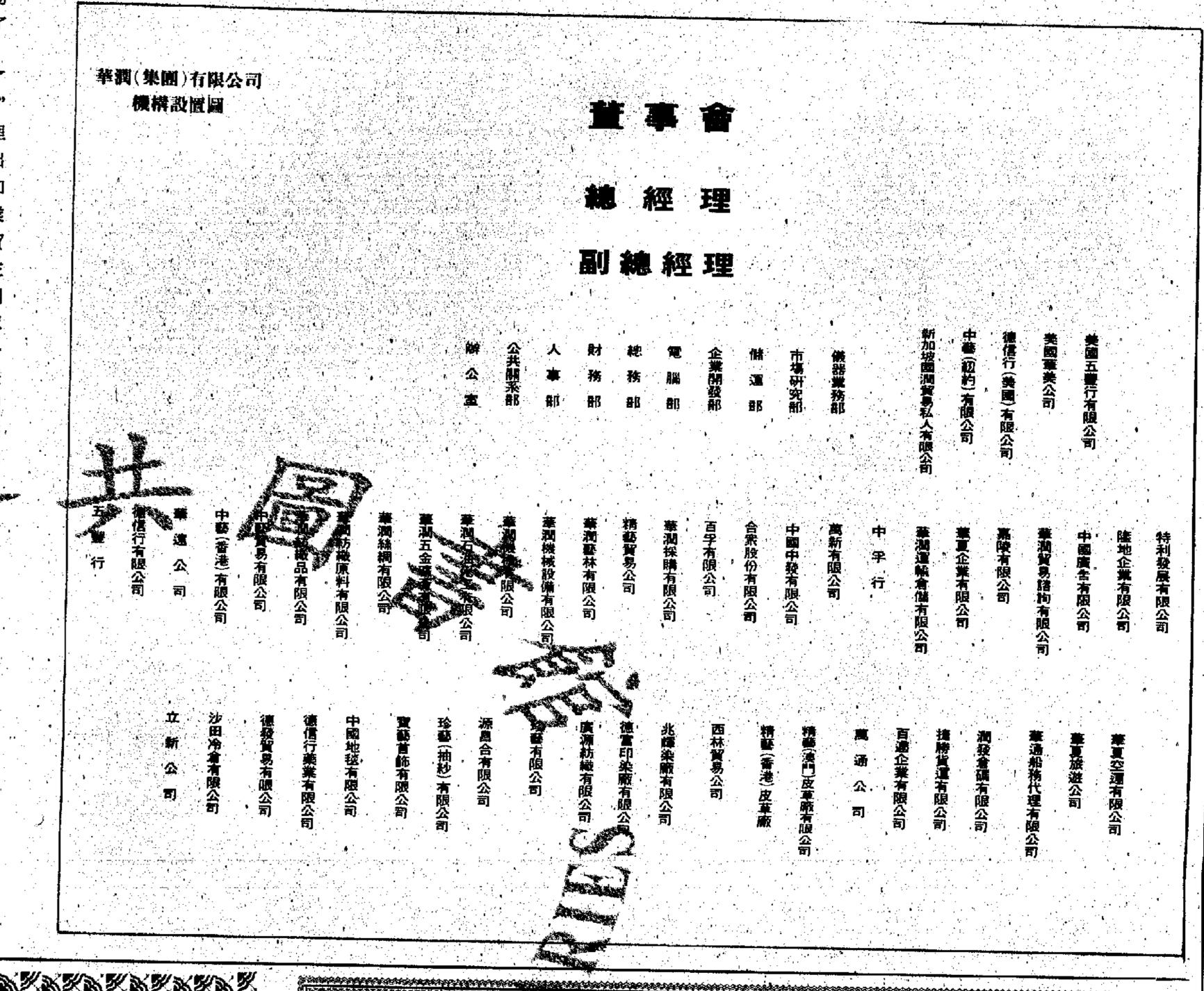
建華先生、朱友藍女士,歷任總經

大力支持下,經過全體員工的辛勤 勞動和本港數千家同業的通力合 作,積極推銷國貨,努力開拓海外 市場,為發展內地對香港的出口、 加強兩地經濟貿易合作、支援國家 經濟建設和促進香港繁榮穩定,做 出了不懈努力。在風雲變幻的四十 年,經過幾代人的艱苦奮鬥,華潤 公司隨着形勢的發展而不斷壯大,

由單純的代理業務發展到以貿易爲 主的多元化經營,不僅在香港建立。 了龐大的國貨銷售網,而且還與世 界許多國家和地區有著密切的業務 往來。在業務活動中華潤始終恪守 "重合同、守信用"的信條,堅持優 質服務的宗旨,因而在內地、在香 港和海外贏得了良好的聲響。

回顧過去歷程・前赴後繼、艱

苦創業留靑史;展望未來前途,繼 往開來、銳意開拓創新篇。華灣公 司决心在改革開放的形勢下,抓住 國際市場呈現出的機遇,迎接挑 戰,開拓前進,爲把華潤辦成一個 經營多元化、國際化,管理現代化 的大型集團企業而繼續奮鬥!



華潤公司成立四十周年 華潤(集團)有限公司成立五周年

中紡實業有限公司

飛潤公司成立四十周年 華潤(集團)有限公司成立五周年



華潤公司成立四十周年暨 華潤(集團)有限公司成立五周年



集團敬賀

華潤公司成立四十周年

華潤(集團)有限公司成立五周年

福田實業(集團)有限公司 FOUNTAIN /ET (HOLDING/) LTD.

Block A, 7/F., Eastern Sea Industrial Building, 29-39 Kwal Cheong Road, Kwal Chung, New Territories, Hong Kong. Telex: 39683 GBDYE H.X. Telephone: 0-251010 Fax: 0-252347

附屬機構及業務性質

福田肯士有以公司 FOUNTAIN /ET LTD. 針線成品布鉛盤 Sale of Knitted Fabric

**建设成方配公司** MGN/GENE LTD. 紗練貿易 Trading of Raw Yarn

**哪 基力数选股本股举由** VA TOWER KNITTER/ LIMITED 鑞筒針緞

Knitting

Piece Dyeing and Finishing P 海洋分析麻實限公司 OCEAN JUERRING & DYENG WORK LTD.

Operating Companies & Business

斯森格森有限公司 TIGHOST OVERS FRCTORY UD.

針織布漂染及整理

染色紗、針織布漂染及整理 Yarn Dyeing, Plece Dyeing and Finishing

露寒八丑

#### 是规则工 紀念特刊®

戭

華潤公司成立四十周年 華潤(集團)有限公司 成立五周年



## 周生生珠實金行有限公司

CHOW SANG SANG JEWELLERY CO. LTD.

九麓彌敦道229號周生生大厦 電傳: 54255 HX 圖文傳真: 3-7213683

水興投資有

WENG HENG INVESTMENT CO., LTD.

香港單后大道西2-12號聯發商業中心18樓 18/Fl., Arion Commercial Centre, 2-12 Queen's Road West, HONG KONG.

Telex: 71882 MSWON HX or 83356 WEHEN HX Cable: 9098

Fax No.: 5-8151477

華潤

(集團)有限 香港惠誠有問

公司成 慶

祝 賀 華潤公司成立四十周年 華潤(集團)有限公司成立五周年

多係條為

太平保險有限公司香港 中國再保險 中國保險有限公司香港分公司 ·國保險有限 港民 人壽保險公然香港分八萬保險公然香港分八 限

分公司 司 司

華潤公司成立四十周年

華潤(集團)有限公司成立五周年

Tel: 5-412121 (18 Lines)

版四十四第

R

四十分

華潤公司於一九四。 十八日在香港開業。華 程上,今年已邁進第四 四十年來,華潤經歷 小到大的發展過程。成了 司設在舉打街舉打行六村 足十人,主要業務是經行 副產品出口,並採購一! 内地北方港口。中華人民 立後,公司業務不斷擴大 應增加,機構漸具規模。 選很少去我內地港口,對 進出口貿易的開展,積極 業務。因業務擴大・一力 華潤遷址畢打街渣甸大

一九五二年九月對夕 立後,華潤公司成爲中國 公司在港澳以及東南亞地 理,實際上,在一些進出 公司成立之前起着與世界 貿易的作用。因公司規模 九五二年十一月華潤遷進 大厦辦公。

五十至六十年代,随 濟的恢復和發展,內地與 増加・華潤公司的進出口 和經營範圍也不斷增加, 逐步走向專業化,香港及 陸續打開,本銷、外銷、 同時發展。在道一時期, 得到較迅速發展,華潤不 地進口糧食和市場物資, 建設引進了技術設備。不 發生甚麼事情,華潤一直 源供應港澳市場、保證港 基本生活和生產的需要當 任務。在國家實行改革開 後,隨着業務發展,機構 司原址不敷應用,一九七

華潤(

NYANYANYANYANYANYANYANYANY

南

率

限

司

需寒八丑

十周年暨 成立五周年

E八八九一

限公司致意

可限公司

辽五周年

司 MITED

I, Hong Kong

Compliments

時洋行

華潤公司成立四十周年 華潤(集團)有限公司成立五周年

九廣鐵路公司

圖文傳眞 51666 KCRC HX

華潤公司成立四十周年建

集團) 成立五週年 成立四 有限 週年

華潤公司成立四十周年 華潤(集團)有限公司成立五周年

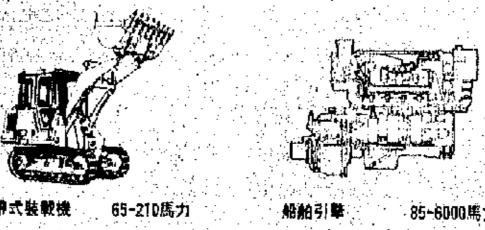
企榮財務公司

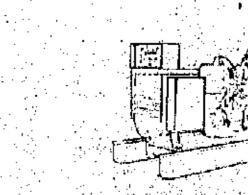
香港德輔道中10號東亞銀行大厦16字樓

電話:5-8683303,5-8683325

電傳:68416 CMFIN HX 傳眞:5-8685410

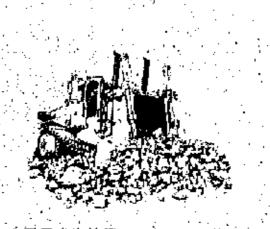
熱烈祝賀華潤公司成立四十周年 暨華潤(集團)有限公司成立五周年紀念





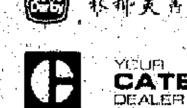












CATERPILLAR'

祝賀華潤公司成立四十周年暨華潤(集團)有限公司成立五周年

國產麻紗布同業經銷商 限公司 司

可成立四十周年暨華潤(集團)有限公司成立五周年

伍迈万

內蒙古赤峯毛紡廠(中外合資 泉州大通紡織廠有限公司(中外合資 泉州市華通石業有限公司(中外合資

香港承樂街177-183號永德商業中心21字樓

華潤公司成立四十周年 華潤(集團)有限公司成立五周年

同得仕(集團)有限公司

九龍官塘巧明街口1-113號A&B座3字樓 驅話:3-7978733 EAX: (852) 3-439668 **载工計四第** 

#### 建四 紀念特刊

準潤公司成立四十周年 華潤(集團)有限公司成立五周年

大同工業設備有限公司 華大機械設備有限公司

華潤公司成立四十周年暨 華潤(集團)有限公司成立五周年

## 中化香港石油國際有限公司致意

經營商品:石油化工 地址:灣仔高士打道128號信誼大厦八樓 雷話:5-8331983 圓文傳真:7-737389

華潤公司成立四十周年暨 華潤(集團)有限公司成立五周年

菱電工程有限公司敬賀

電話 1,5 8376111内線63 圖文傳真:5-764402

公司成立四十周年 華潤(集團)有限公司成立五周年

馬士基輪船(香港)有限公司

華潤公司成立四十周年 華潤(集團)有限公司成立五周年

宇惠有限公

經營商品:全棉紗,丁/C混紡紗、蔴棉紗、全棉布、化纖混紡布、

麻棉布·針棉織品及各類紡織品等。 。地址上香港洋舖道中自汽车就信德中心《上土樓》、江江东(電話)。五十四七次〇次為(內線)》

起傳:八十八公五、PYCLD HX。電傳:PFTYUH HONG KONG。圖文傳讀:五一四次:五五〇

通達紡織品貿易有限公司 QUATEX TEXTILES COMPANY LIMITED

香港干諾道中61號福與大厦17樓

17/F., Fortune House, 61 Connaught Road Central, Hong Kong Telex: 60888 TEXHK HX Fax: 852-5-436501 Tel: 5-431987 (7 lines)

華潤(集團)有限公司成立五周年

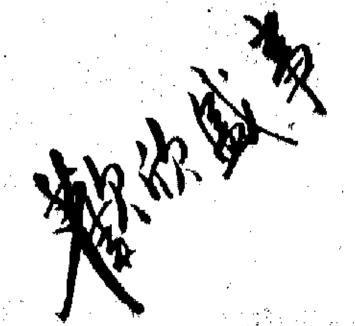
**潤公司** 

Charlest Ob

With the Compliments

**OMTIS** 安天時洋行

OMEGA 亞米茄



祝賀華潤公司成立四十周年 華潤(集團)有限公司成立

國產花色布經銷商同業 福島棉菜貿易有限公司 新光疋頭有限公司 地址: 九賴基隆街92號 總址:番准壽杭街83號 地址:深水埗 黄竹街13號 **電話: 5.412009(25数)** 電話:(3/805287(4峰) 攤舖 : 3,8112282 → 微傳: 60776 FC FCC HX **徽傳:4[37]** SRPG HX 傅興 : (852) -5 -422130 永大行棉業貿易有限公司 廉南布行有限公司 聯誠棉業有限公司 地址:九龍暢樂街門號 她址:酱油蘸机街25號 電話:55/430367(4機) |御話:3/802363(4様) 囊話(3:805218−9 電機: 09300 W7H HX 轍∰:51088 SPG HX 雅傳:37136 LSCCL HX 條件: (852) -3-971813 「傳稿: (852) - 9- 28900)24 構 有 限 公 地址:九部輪寮街99號 療興紡織品有限公司 地址:九龍汝州街162號 !潔本华汝洲街163號地下 豫結; 3,803158-9 **戦俸**で51271 BLCKT 17X 篠鶴(38818244 (3線) 微傳字:30765 NCCL #X **報傳: 52**538 CHIAT HX 傳報 1 (852) -3-972298 傳義:(852) - 35-971895 新中行欄布有限公司 有 地址:深水印基薩街112-116號 #編: ③800361 (4練) 地址:九龍基礎街193號 地址:九龍深水埗楓樹街9~13號 離機(機3(推り)座。 職績 + 19:964121 (3種) 概 編 糊 布 有 限 公 司 地址: 深水埗蓝雕街123-125地 華風疋頭有限公司 香港太平洋貿易有限公司 衛請:3:910499(3職) 艦傳:30891 TESC HX 地址:香港通輔道中88 98號 華橋衛業大鷹20個 御話:5451813(3繰)

同敬賀

傳鳳:(852) 5-449671

微語:5411741(4粒) **戦傳:73264 HXPAC HX** 

香港夏恩道18號海當中心第1座2801室

香港新界沙田

華潤

限 司 敬賀

號二四三道詩尼軒港香: 址

七至一八一七五七~五、機總話電

七八〇一四七一五:眞傳文圖

CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP-HX

毫五元臺售零 半張八紙出日今

印承司公限有務印利有港香

**(ML)**大鼓食品有限公司

電話:5-647108

**反鄉省親**,

天鵝蛋

對西藏問題尋求中間說,「現在是與北京

用機會。

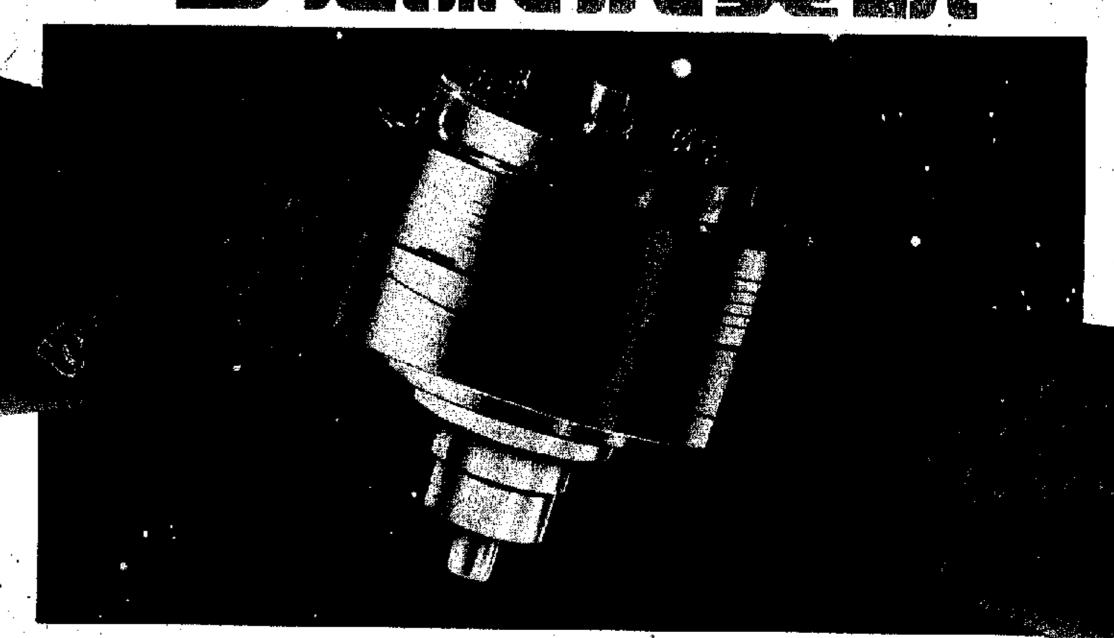
#### 握四 紀念特刊

華潤公司成立四十周年 華潤(集團)有限公司成立五周年

#### 康力投資有限公司

捷志志世聯康康志志鴻康 司司司 司 司

至是沙线工作品加加 



戰機,太空火箭,取其堅硬、耐熱

現在擊寶牌經已成功地利用最新的

1500轉的高速運行,與錄影帶 產生磨擦,使原本平滑如鏡之 磁鼓,變得粗糙及有花痕,大大影

的钛金屬。

錄影帶的運轉速度。

响臺像質素。而且,長期磨擦必



精細慢動作、返格重播、精細

福



牡丹牌經營出口:中國化工進出口公司上海分公司

向陽牌經營出口:中國化工進出口公司天津分公司

聯 貿 七七四三 司 敬 賀

華潤公司成立四十周年暨 華潤(集團)有限公司成立五周年

金鳳發展有限公司敬賀

電話:5-8915728(6線) 爾文傳真: \$52-5-8937512

**總代理:華潤石油化工有限公司** 

總經新:四蓮油墨有限公司

建 寧貿易有限了 公司

敬

賀

華潤 華潤 (團)有限公司成立五

華潤公司成立四十周年暨 華潤(集團)有限公司成立五周年 WOOLLEN **FABRICS** 

呢 國 絾



A SUBSIDIARY OF THEN AN CORP. LTD. HOASANS CO., LTD. 98 JERVOIS BINEET. GA., HONG KONG TEL: 6-448219 (5 LINES) TELEX: 89037 HOSAN HX FASCIMILE: 5-8182591

華潤(集團)有限公司成立五周年 華潤公司成立四一華潤公司成立四一 盆 豐船務企業有限公司敬 周年暨

華潤(集團 安 有 限公司成 画商品・・ 有 立五周年 口 意

貿易有限公司 中西義房均有代舊